

HISPANIC

861 056h v.1 (2)

**Kansas City
Public Library**



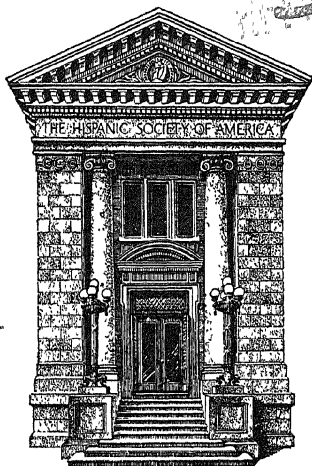
This Volume is for
REFERENCE USE ONLY

7-27-6m-P

HISPANIC SOCIETY

AMERICAN SERIES

KANSAS CITY, MO PUBLIC LIBRARY
0 0001 4553640 5

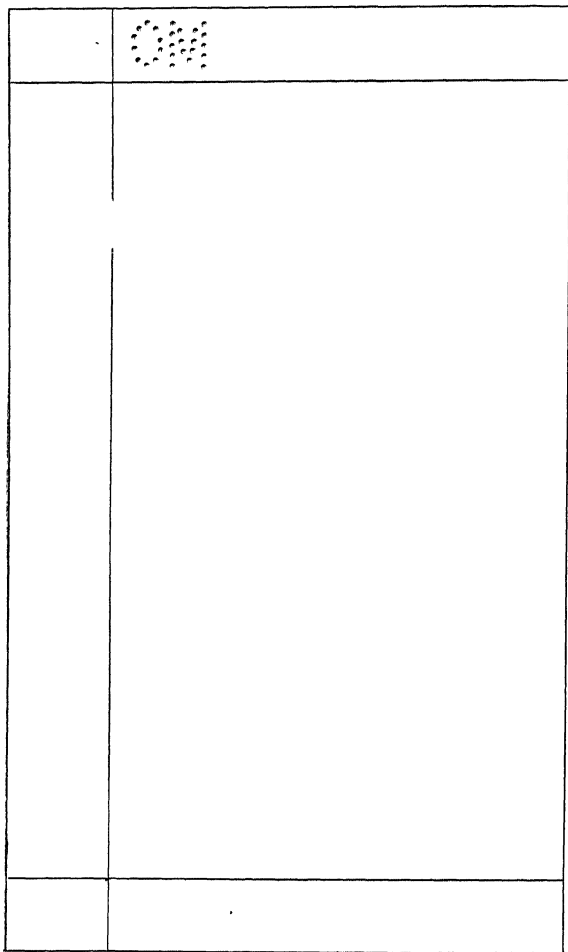


OF AMERICA





Poem of the Cid





Poem of the Cid

Text

Reprinted from the Unique Manuscript
at Madrid

By

Archer M. Huntington, M. A.

Volume I

The Hispanic Society
of America

OH

Copyright, 1897, 1907, 1921, by
Archer M. Huntington

86
C. 26
J. 1
200 (2)

Gift of Hispanic Soc.

JUN 15 '27

Poem of the Cid (text)	

8	
	HISPANIC NOTES

De los sos olos tan fuerte mientre lorando ~~~~~
 Tornaua la cabeça e estaua los catando. ~~~~~
 Vio puertas abiertas e vços sin cañados, ~~~~~
 Alcandaras uazias sin pieles e sin mantos, ~~~~~
 5 E sin falcones e sin adtores mudados. ~~~~~
 Sospito myo Qid, ca mucho aule grandes cuydados. ~~~~~
 Fablo myo Qid bien e tan mesurado: ~~~~~
 "Grado ati, señor padre, que estas en alto, ~~~~~
 Esto me an buuelto myos enemigos malos." ~~~~~
 10 Allí pienssan de aguiar, allí sueltan las rriendas. ~~~~~
 A la erida de Biuar ouieron la corneia diestra, ~~~~~
 E entrando a Burgos ouieron la sinlestra. ~~~~~
 Meçio myo Qid los ombros e engrameo la tiesta: ~~~~~
 "Albricia, Albarffanez, ca echados somos de tierra!" ~~~~~
 15 Myo Qid Ruy Diaz por Burgos entraua; ~~~~~ e uarones,
 En su compañía. Lx. pendones leuaua. E rien lo vermugieres
 Burgeses e burgesas por las sinlestras son puestos, ~~~~~
 Plorando de los olos, tanto auyen el dolor. ~~~~~
 De las sus bocas todos dizian una rrazon: ~~~~~
 20 "Dios, que buen vassalo si oulesse buen señor!" ~~~~~
 Conbidar le yen de grado, mas ninguno non osaua: ~~~~~
 El rrey don Alfonso tanto aule la grand saña. ~~~~~
 Antes de la noche en Burgos del entro su carta, ~~~~~
 Con grand rrecabdo e fuerte mientre sellada: ~~~~~
 25 Que a myo Qid Ruy Diaz, que nadi nol diessen posada,

- E aquel que gela diesse soplesse uera palabra, ~~~~~
 Que perderie los aueres e mas los olos de la cara, ~~~~~
 E aun demas los cuerpos e las almas. ~~~~~
 Grande duelo aulen las pentes christianas; ~~~~~
- 30 Ascondense de myo Qid, ca nol osan dezir nada. ~~~~~
 El Campeador adelino a su posada. ~~~~~
 Asi commo lego a la puerta falola bien çerrada, ~~~~~
 Por miedo del rrey Alfonso, que assi lo aulen parado:
 Que si non la quebrantas por fuerca, que non gela abri-
 35 Los de myo Qid a altas uozes laman, ~~~~~ lese nadi.
 Los de dentro non les queren tornar palabra. ~~~~~
 Aguilo myo Qid, a la puerta se legaua, ~~~~~
 Saco el pie del estribera, una feridal daua. ~~~~~
 Non se abre la puerta, ca bien era çerrada. ~~~~~
- 40 Una nifia de nuef años a olo se paraua: ~~~~~
 "Ya, Campeador, en buen ora cinxistes espada. ~~~~~
 El rrey lo ha uedado, anoch del etro su carta, ~~~~~
 Con grant recabdo e fuerte mientre sellada. ~~~~~
 Non uos osariemos abrir nin coger por nada, ~~~~~
- 45 Si non perderiemos los aueres e las casas, ~~~~~
 E demas los olos de las caras. ~~~~~
 Qid, en el nuestro mal uos non ganades nada, ~~~~~
 Mas el Criador uos uala con todas sus uertudes santas."
 Esto la nifia dixo e tornos pora su casa. ~~~~~

- 30 Va lo vee el Qid que del rrey non aule graçia. ~~~~~
 Partios de la puerta, por Burgos aguijaua. ~~~~~
 Lego a Santa Maria, luego descaualga, ~~~~~
 Jinco los ynolos, de coraçon rogaua. ~~~~~
 La oraçion fecha luego caualgaua; ~~~~~
 35 Salto por la puerta e en Arlançon posaua. ~~~~~
 Cabo essa villa en la glera posaua, ~~~~~
 Jincaua la tienda e luego descaualgaua. ~~~~~
 Mpo Qid Rruy Diaz, el que en buen ora çinro espada,
 Poso en la glera quando nol coge nadi en casa; ~~~~~
 40 Derredor del vna buena compaña. ~~~~~
 Assi poso mpo Qid commo si fuesse en montaña. ~~~~~
 Vedada lan compra dentro en Burgos la casa, ~~~~~
 De todas cosas quantas son de ulanda ~~~~~
 Non le osarien uender al menos dinarada. ~~~~~
 45 Martin Antolinez, el Burgales compildo, ~~~~~
 A mpo Qid e a los supos abastales de pan e de uino. ~~~~~
 Non lo compra ca el se lo aule consigo. ~~~~~
 De todo conducho blen los ouo bastidos. (a so ençeruicho.
 Pagos mpo Qid el Campeador e todos los otros que uan
 50 fablo Martin Antolinez, odredes lo que a dicho: ~~~~~
 "Va, Canpeador, en buen ora fuestes naçido. ~~~~~
 Esta noch ygamos e uaymos nos al matino, ~~~~~
 Ca acusado sere de lo que uos be seruido; ~~~~~

En gra del rrey Alfonso yo sere metido. ~~~~~
 75 Si con uusco escapo sano o biuo, ~~~~~
 Aun cerca o tarde el rrey querer me ha por amigo; ~~~~~
 Si non quanto dero no lo preçio un figo." ~~~~~
 Fablo myo Qid, el que en buen ora çingo casada: ~~~~~
 "Martin Antolinez, sodes arçida lança, ~~~~~
 80 Si yo biuo doblar uos he la soldada. ~~~~~
 Espeso e el oro e toda la plata, ~~~~~
 Bien lo vedes que yo no trayo auer, hucbos me serie ~~~~~
 Para toda mi compana. ~~~~~
 Jfer lo he amidos, de grado non aurle nada. ~~~~~
 85 Con uestro consego bastir quicro dos archas. ~~~~~
 Yncamos las darena, ca bien seran pesadas, ~~~~~
 Cubiertas de guadameçi e bien enclauçadas, ~~~~~
 Los guadameçis uermelos e los clauos bien dorados. ~~~~~
 Por Rachel e Vidas uayades me priuado. ~ [ayrado,
 90 Quando en Burgos me vedaron compra e el rrey me a
 Non puedo traer el auer, ca mucho es pesado, ~~~~~
 Enpeñar gelo he por lo que fuere guisado. ~~~~~
 De noche lo lleuen que non lo vean christianos, ~~~~~
 Vealo el Criador con todos los sos santos. ~~~~~
 95 Yo mas non puedo e amydos lo fago." ~~~~~
 Martin Antolinez non lo detarua, ~~~~~
 Por Rachel e Vidas aprlessa demandaua. ~~~~~
 Passo por Burgos, al castiello entraua, ~~~~~
 Por Rachel e Vidas apricssa demandaua. ~~~~~

100 Rrachel e Vidas en vno estauan amos, ~~~~~
 En cuenta de sus aueres, de los que auien ganados. ~~~~~
 Lego Martin Atollinez aguisa de menbrado: ~~~~~
 "O sodes, Rrachel e Vidas, los myos amigos caros? ~~~~~
 En poridad flablar querria con amos." ~~~~~
 105 Non lo detardan, todos tres se apartaron: ~~~~~
 "Rrachel e Vidas, amos me dat las manos, ~~~~~
 Que non me descubrades a moros nin a christianos: ~~~~~
 Por siempre uos fare rricos, que non seades menguados.
 El Campeador por las parias fue entrado, ~~~~~
 110 Grandes aueres priso e muchos sobelanos; ~~~~~
 Rrctouo dellos quanto que fue algo. ~~~~~
 Por en vino a aquesto por que fue acusado. ~~~~~
 Tiene dos arcas lennas de oro esmerado. ~~~~~
 Ya lo vedes que el troy le a ayrado. ~~~~~
 115 Dexado ha heredades e casas e palacios. ~~~~~
 Aquelas non las puede leuar, sinon serpen ventadas. ~~~~~
 El Campeador dexar las ha en uestra mano, ~~~~~
 E prestatde de auer lo que sea guisado. ~~~~~
 Prended las archas e meted las en uestro saluo, ~~~~~
 120 Con grand iura meted y las fes amos, ~~~~~
 Que non las cateades en todo aqueste año." ~~~~~
 Rrachel e Vidas sepen se conselando: ~~~~~
 "Nos huebos auemos en todo de ganar algo. ~~~~~

Bien lo sabemos que el algo gaño. ~~~~~
 125 Quando a tierra de moros entro, que grant auer saco. ~~~~~
 Non duerme sin sospecha qui auer trae monedado. ~~~~~
 Estas archas prendamos las amas, ~~~~~
 En logar las metamos que non sean ventadas. ~~~~~
 Mas dezid nos del Qid, de que sera pagado, ~~~~~
 130 O que ganancia nos dara por todo aqueste año?" ~~~~~
 Rrespuso Martin Antolinez aguisa de menbrado: ~~~~~
 "Myo Qid querra lo que ssea aguisado: ~~~~~
 Pedir uos a poco por dejar so auer en saluo. ~~~~~
 Acogen sele omnes de todas partes meguaados, ~~~~~
 135 A menester seys çientos marcos." ~~~~~
 Dijo Rachel e Vidas: "dar gelos de grado." ~~~~~
 "Ya vedes que entra la noch, el Qid es presurado, ~~~~~
 Huebos auemos que nos dedes los marchos." ~~~~~
 Dijo Rachel e Vidas: "non se faze assi el mercado,
 140 Si non primero prendiendo e despues dando." ~~~~~
 Dijo Martin Antolinez: "yo desso me pago. ~~~~~
 Amos todos tred al Campeador contado, ~~~~~
 E nos uos aludaremos, que assi es aguisado, ~~~~~
 Por aduzir las archas e meter las en uuestro saluo, ~~~~~
 145 Que non lo sepan moros nin christianos." ~~~~~
 Dijo Rachel e Vidas: "nos desto nos pagamos. ~~~~~
 Las archas aduchas prendet seyes çientos marcos." ~~~~~

Martin Antolinez caualgo priuado ~~~~~
 Con Rachel e Vidas, de volutad e de grado. ~~~~~
 150 Non viene a la pueent, ca por el agua a passado, ~~~~~
 Que gelo non ventanassen de Burgos omne nado. ~~~~~
 Afeuos los a la tienda del Campeador contado. ~~~~~
 Assi commo entraron al Qid besaron le las manos. ~~~~~
 Sonrrisos myo Qid, estaualos fablando: ~~~~~
 155 "Pa, don Rachel e Vidas, auedes me olvidado. ~~~~~
 Pa me exco de tierra, ca del rrey so aprado. ~~~~~
 E lo quem semeja de lo mio auredes algo, ~~~~~
 Mentra que vivades non seredes menguados." ~~~~~
 Don Rachel e Vidas a myo Qid besaron le las manos.
 160 Martin Antolinez el pleyto a parado, ~~~~~
 Que sobre aquellas archas dar le pen .v.j. çientos marcos,
 E bien gelas guardarlen fasta cabo del año; ~~~~~
 Ca assil dieran la fe e gelo auien iurado, ~~~~~
 Que si antes las catassen que fuessen perlurados, ~~~~~
 165 Non les diesse myo Qid de la ganancia un dinero malo.
 Dixo Martin Antolinez: "cargen las archas priuado.
 Leualdas, Rachel e Vidas, poned las en uestro saluo;
 Do pre con uuso que adugamos los marcos, ~~~~~
 Ca amouer a myo Qid ante que cante el gallo." ~~~~~
 170 Elcargar de las archas verledes gozo tanto: ~~~~~
 Non las podlen poner en somo mager eran esforçados.

Gradan se Rachel e Vidas con aueres monedados, ~
 Ca mientra que visquessen refechos eran amos. ~~~~~
 Rachel a myo Qid la manol va besar: ~~~~~
¹⁷⁵ "Va, Canpeador, en buen ora çinçiestes espada, ~~~~~
 De Castiella uos ydes pora las ventes estranas. ~~~~~
 Assi es uuestra uentura, grandes son uuestras ganan-
 Una piel vermeia morisca e ondrada, ~~~~~ | çlas.
 Qid, beso uuestra mano, endon que la yo aya." ~~~~~
¹⁸⁰ "Plazme," diro el Qid, "daqui sea mandada; ~~~~~
 Si uos la aduyier dalla, si non contaída sobre las arcas."
 En medio del palacio tendieron vn almofalla, ~~~~~
 Sobrella vna sauana de rançal e muy blanca. ~~~~~
 A tod el primer golpe .iiij.^{ccc} marcos de plata echaron. ~~~~~
¹⁸⁵ Roto los don Martino, sin peso los tomava. ~~~~~
 Los otros .l.l.l. en oro gelos pagauan. ~~~~~
 Çinco escuderos tiene don Martino, a todos los cargaua.
 Quando esto ouo fecho, odredes lo que fablaua: ~ sarcas,
 "Va, don Rachel e Vidas, en uuestras manos son las
¹⁹⁰ Do que esto uos gañe bien mereçia calças." ~~~~~
 Entre Rachel e Vidas aparte yrieron amos: ~~~~~
 "Demos le buen don, ca el nos lo ha buscado. ~~~~~
 Martin Antolinez, un Burgales contado, ~~~~~
 Vos lo mereçedes, daruos queremos buen dado, ~~~~~
¹⁹⁵ De que fagades calças e rrica piel e buen manto. ~~~~~
 Damos uos en don a uos .xxx. marchos; ~~~~~

Mereçer nos los bebes, ca esto es aguisado, ~~~~~
 Atorgar nos bebes esto que auemos parado." ~~~~~
 Gradeçolo don Martino e reçibio los marchos. ~~~~~
 100 Grado erir de la posada e espibios de amos. ~~~~~
 Erido es de Burgos e Arlançon a passado: ~~~~~
 Vino pora la tienda del que en buen ora nasco. ~~~~~
 Reçibiolo el Qid abiertos amos los braços: ~~~~~
 "Venides, Martin Antolinez, el mio fiel vassalo; ~~~~~
 105 Hun vea el dia que de mi ayades algo." ~~~~~
 "Vengo, Campeador, con todo buen rrecabdo: ~~~~~
 Vos vi çientos e po xxx he ganados. ~~~~~
 Mandad coger la tienda e vayamos priuado: ~~~~~
 En San Pero de Cardena y nos cante el gallo. ~~~~~
 110 Veremos uuestra muger, menbrada fija dalgo, ~~~~~
 Mesuraremos la posada e quitaremos el rreynado. ~~~~~
 Mucho es huebos, ca çerca viene el plazo." ~~~~~
 Estas palabras dichas la tienda es cogida. ~~~~~
 Mpo Qid e sus conpañias caualgan tan ayua. ~~~~~
 115 La cara del cauallo torno a Santa Maria, ~~~~~
 Alço su mano diestra, la cara se santigua: ~~~~~
 "A ti lo gradesco, Dios, que çielo e tierra guias; ~~~~~
 Valan me tus vertudes, gloriosa Santa Maria! ~~~~~
 Daqui quito Çastiella pues que el rrey he en yra, ~~~~~
 120 Non se si entrare y mas en todos los mpos dias. ~~~~~
 Vuestra uertud me uala, gloriosa, en my çrida e me aiude,

Ella me acorra de noch e de día! ~~~~~
 Si uos assi lo fizieredes e la uentura me fuere complida,
 Mando al uestro altar buenas donas e rricas; ~~~~~
²²⁵ Esto e yo en debdo que faga y cantar mill missas." ~~~~
 Espidios el caboso de cuer e de voluntad. ~~~~~
 Sueltan las rriendas e pienssan de aguijar. ~~~~~
 Dijo Martín Antolínez: "vere a la muger a todo myo
 Castigar los he commo abran a far. ~~~~~ [sola3,
²³⁰ Si el rrey me lo quisiere tomar a mí non mín chal. ~~~~
 Antes sere con unsko que el sol quiera trayar." [aguijar,
 Tornauas Martín Antolínez a Burgos e myo Qid a
 Pora San Pero de Cardena quanto pudo a espolear,
 Con estos caualleros quel síruen a so sabor. ~~~~~
²³⁵ Apricessa cantan los gallos e quíeren quebrar albores. ~~~~
 Quando lego a San Pero el buen Campeador, ~~~~~
 El abbat don Sancho, christiano del Criador, ~~~~~
 Rrezaua los matines abuelta de los albores. ~~~~~
 Y estaua doña Ximena con cinco duenas de pro, ~~~~~
²⁴⁰ Rrogando a San Pero e al Criador: ~~~~~
 "Tu que atodos guías, val a myo Qid el Campeador." ~~~~
 Lamauan a la puerta, y sopieron el mandado; ~~~~~
 Dios, que alegre fue el abbat don Sancho! ~~~~~
 Con lumbres e con candelas al corral dieron salto, ~~~~~
²⁴⁵ Con tan grant gozo reçiben al que en buen ora nasco. ~~~~
 "Gradesco lo a Dios, myo Qid," dijo el abbat don Sancho,

“**P**ues que aquí uos veo, prendet de mí ospedado.” ~
 Dixo el Quid: “gracias, donabbat, esouuestropagado,
 Yo adobare conducho pora mí e pora mis vassallos;~
 Mas porque me vo de tierra, douos .L. marchos, ~~~~~
 Si yo algun día visquier, seruos han doblados; ~~~~~
 Non quiero fazer en el monesterio vn dinero de daño.~
 Euades aquí pora doña Ximena douos .C. marchos. ~
 A ella e a sus fijas e a sus duenas siruades las est año.
 255 Dues fijas dero niñas e prendet las en los braços. ~~~~~
 Aquellas uos acomiendo a uos, abbat don Sancho; ~~~~~
 Dellas e de mi muger fagades todo rrecabdo. ~~~~~
 Si essa despenssa uos fallegiere o uos menguare algo,
 Bien las abastad, yo assi uos lo mando; ~~~~~
 300 Por vn marchos que despendades al monesterio dare le
 Otorgado gelo aule el abbat de grado. ~~~~~ [yo . . . o.”
 Afeuos doña Ximena con sus fijas do ua legando; ~~~~~
 Señas dueñas las traen e aduzen las adelant. ~~~~~
 Antel Campeador doña Ximena finco los ynotos amos,
 305 Toraua de los oios, quisoi besar las manos. ~~~~~
 “Merçed, Campeador, en ora buena fuestes nado. ~~~~~
 Por malos mestureros de tierra sodes echado. ~~~~~
 Merçed ya, Quid, barba tan complida ! ~~~~~ [chicas;
 Fem ante uos yo e uuestras mjas, yffantes son e de días
 310 Con aquestas mys dueñas de quien so yo serulda. ~~~~~

Po lo veo que estades uos en yda ~~~~~
 E nos deuos partir nos hemos en vida. ~~~~~
 Dand nos conselo por amor de Santa Maria !" ~~~~~
 Enclino las manos en la su barba velida, ~~~~~
 75 A las sus fijas en braço las prendia, ~~~~~
 Legolas al coraçon, ca mucho las quería. ~~~~~
 Lora de los olos, tan fuerte mientre Sospira: ~~~~~
 "Ya, doña Ximena, la mi muger tan complida, ~~~~~
 Commo a la mi alma yo tanto uos quería. ~~~~~
 80 Ya lo vedes que partir nos tenemos en vida, ~~~~~
 Po pre e uos fíncaresdes remanida. ~ [case estas mis fijas,
 Plega a Dios e a Santa Maria, que aun con mis manos
 O quede ventura e algunos días vida, ~~~~~
 E uos, muger ondrada, de my seades seruida !" ~~~~~
 85 Grand lantar le fazen al buen Canpeador. ~~~~~
 Tañe las canpañas en San Pero a clamor. ~~~~~
 Por Castiella oyendo uan los pregones, ~~~~~
 Commo seua de tierra myo Qid el Canpeador. ~~~~~
 Vnos deran casas e otros ofiores. ~~~~~
 90 En aques dia a la puent de Arlaçon ~~~~~
 Çiento e quinze caualleros todos iuntados son. ~~~~~
 Todos demandan por mlo Qid el Canpeador. ~~~~~
 Martin Antolinez con ellos conio. ~~~~~
 Vansse pora San Pero do esta el que en buen punto
 95 Quando lo sopo myo Qid el de Biquar, ~~~~~ [naçlo.
 Cal creçe conpañia, por que mas valdra, ~~~~~
 Apriessa caualga, rregebir los salie. ~~~~~

Tornos a sonrisar; legan le todos, la manol ban besar.

Fablo myo Qld de toda voluntad: ~~~~~

300 "Yo rruego a Dios e al padre spirital, ~~~~~

Vos que por mi derades casas e heredades ~~~~~

En antes que yo muera algun bien uos pueda far, ~~~~~

Lo que perdedes doblado uos lo cobrar." ~~~~~

Plago a mio Qld, porque crecio en la lantar, ~~~~~

305 Plago a los otros omnes todos quantos con el estan. ~~~~~

Los .vj. dias de plazo passados los an, ~~~~~

Tres an por trocir, sepades que non mas. ~~~~~

Mando el rrey a myo Qld a aguardar, ~~~~~

Que, si despues del plazo en su tierral pudies tomar, ~~~~~

310 Por oro nin por plata non podrie escapar. ~~~~~

El dia es erido e la noch querie entrar, ~~~~~

A sos caualleros mandolos todos iuntar: ~~~~~

"Oyd, varones, non uos caya en pesar; ~~~~~

Poco auer trapo, dar uos quiero uestra part. ~~~~~

315 Sed menbrados commo lo deuedes far: ~~~~~

A la mañana, quando los gallos cantaran, ~~~~~

Non uos tardeades, mandedes ensellar. ~~~~~

En San Pero a matines tandra el buen abbat, ~~~~~

La missa nos dira, esta sera de santa trinidad. ~~~~~

320 La missa dicha penssemos de caualgar, ~~~~~

Ca el plazo viene açerca, mucho auemos de andar." ~~~~~

Cuemo lo mando myo Qld, assi lo an todos ha far. ~~~~~

Passando ua la noch viniendo la maña. ~~~~~

A los medlados gallos piessan de caualgar. ~~~~~

325 Tañe a matines a vna priessa tan grand. ~~~~~
 Mpo Qid e su mager a la elesia uan. ~~~~~
 Echos doña Ximena en los grados delantel altar, ~~~~~
 Rrogando al Criador quanto ella meior sabe, ~~~~~
 Que a mio Qid el Campeador que Dios le curias de mal:
 330 "Va, señor glorioso, padre que en cielo estas, ~~~~~
 fezist cielo e tierra, el terçero el mar; ~~~~~
 fezist estrelas e luna e el sol pora escalar. ~~~~~
 Prsist encarnacion en santa madre, ~~~~~
 En Belleem apareçist, commo fue tu voluntad. ~~~~~
 335 Pastores te glorificaron, ouleron de alaudare. ~~~~~
 Tres rreyes de Arabia te vinieron adorar, ~~~~~
 Melchior e Gaspar e Baltasar, oro e tus e mirra ~~~~~
 Te offrecieron, commo fue tu voluntad. ~~~~~
 A Jonas, quando cayo en la mar, ~~~~~
 340 Saluest a Daniel con los leones en la mala carçel, ~~~~~
 Saluest dentro en Roma al señor San Sabastian, ~~~~~
 Saluest a Santa Susafia del falso criminal. ~~~~~
 Por tierra andidiste rrij años, señor spirital, ~~~~~
 Mostrando los miraclos, por en auemos que fablar: ~~~~~
 345 Del agua fezist vino e de la piedra pan, ~~~~~
 Resuçittest a Liazaro, ca fue tu voluntad. ~~~~~
 A los iudios te dexeste prender do dizen monte Caluario.
 Pusieron te en cruz por nombre en Golgota; ~~~~~
 Dos ladrones contigo, estos de señas partes: ~~~~~
 350 El vna es en parayso, ca el otro non entro ala. ~~~~~

Estando en la cruz virtud fezist muy grant: ~~~~~
 Longinos era ciego que nunquas vio alguandre; ~~~~~
 Diot con la lança en el costado dont yrio la sangre, ~~~
 Corrio la sangre por el astil ayuso, las manos se ouo de
 355 Alçolas arriba, legolas a la faz, ~~~~~[vntar,
 Ebrio sos oios, cato a todas partes; ~~~~~
 En ti crouo al ora, por end es saluo de mal. ~~~~~
 En el monumento resuçitest e fust a los ynfiernos, ~~~
 Commo fue tu voluntad; ~~~~~
 360 Quebranteste las puertas e saqueste los padres santos.
 Tu cres rrey de los rreyes e de tod el mundo padre, ~~~
 A ti adoro e creo de toda voluntad, ~~~~~
 E rruego a San Peydro, que me aiude a rrogar ~~~~~
 Por myo Qid el Campeador, que Dios le curie de mal.
 365 Quando oy nos partimos en vida nos faz iuntar." ~~~~~
 La oraçion fecha la missa acabada la an. ~~~~~
 Salieron de la elesia, ya quieren caualgar. ~~~~~
 El Qid a doña Ximena yua la abraçar; ~~~~~
 Doña Ximena al Qid la manol va besar, ~~~~~
 370 Lorando de los oios, que non sabe que se far. ~~~~~
 E el a las niñas torno las a acatar: ~~~~~
 "A Dios uos acomiendo, fijas, e a la muger e al padre
 Agora nos partimos, Dios sabe el aiuntar." ~[spirital.

Lorando de los olos, que non viestes atal, ~~~~~
 375 Asls parten vnos dotros como la vña de la carne. ~~~~
 Myo Qid con los sos vassallos pensso de caualgar, ~~~~
 A todos esperando la cabeça tornando ua. ~~~~~
 A tan grand sabor fablo Minaya Albarfanez: ~~~~~
 "Qid, do son uestros esfuerços? en buen ora nasquistes
 380 Pensemos de yr nuestra via, esto sea de vagar. [de madre;
 Hun todos estos duelos en gozo se tornaran, ~~~~~
 Dios que nos dio las almas, conscio nos dara." ~~~~~
 Al abbat don Sancho tornan de castigar, ~~~~~
 Como sirua a doña Ximena e a la fijas que ha, ~~~~
 385 E a todas sus dueñas que con ellas estan; ~~~~~
 Bien sepa el abbat que buen galardón dello prendra. ~~~~
 Tornado es don Sancho, e fablo Albarfanez: ~~~~~
 "Si viereades pientes venir por connusco yr, ~~~~~
 Abbat, dezildes que prendan el rastro e plessen de andar,
 390 Ca en yermo o en poblado poder nos han alcançar." ~~~~
 Soltaron las rriendas, ^{la} plessan de andar. ~~~~~
 Cerca viene el plazo por el tregno quitar. ~~~~~
 Vno myo Qid lazer a Spinar de Can. ~~~~~
 Otro día mañana pienssa de caualgar. ~~~~~
 395 Grandes pientes se le acolen essa noch de todas partes.
 Priendos ua de tierra el Canpeador leal, ~~~~~
 De sinlestro Sant Esteuan, vna buena çipdad, ~~~~~

De diestro *Abilon* las torres que moros las han. ~~~~
 Passo por *Alcobiella* que de *Castiella* fin es ya, ~~~~
 400 La calçada de *Quinca* yua la traspasar, ~~~~~~
 Sobre nauas de palos el *Duero* ua pasar, ~~~~~~
 A la *Eigeruela* myo *Qid* lya posar. ~~~~~~
 Vanssele acogiendo yentes de todas partes. ~~~~~~
 Y se echaua myo *Qid* despues que fue çenado. ~~~~~~
 405 Un suenol priso dulce, tan bien se adurmio. ~~~~~~
 El angel *Gabriel* a el vino en sueño : ~~~~~~
 "Caualgad, *Qid* el buen *Çampeador*, ca nunqua ~~~~~~
 En tan buen punto caualgo varon; ~~~~~~
 Mientra que visqueredes bien se fara lo to." ~~~~~~
 410 Quando desperto el *Qid*, la cara se santigo, ~~~~~~
 Sinaua la cara, a *Dios* se acomendo, ~~~~~~
 Mucho era pagado del sueño que a soñado. ~~~~~~
 Otro día mañana pienssan de caualgár. ~~~~~~
 Es día a de plazo, sepades que non mas. ~~~~~~
 415 A la sierra de *Miedes* ellos yuan posar. ~~~~~~
 Elyn era de día, non era puesto el sol. ~~~~~~
 Mando uer sus yentes myo *Qid* el *Çampeador*: ~~~~~~
 Sin las peonadas e omns valientes que son, ~~~~~~
 Roto trezientas lanças que todas tienen pendones. ~~~~~~

200 "Temprano dat çeuada, si el Criador uos salue; ~~~~~
 El qui quisiere comer, e qui no caualge. ~~~~~
 Passaremos la sierra que fiera es e grand. ~~~~~

La tierra del rrey Alfonso esta noch la podemos quitar.
 Despues qui nos buscare fallar nos podra." ~~~~~

205 De noch passan la sierra, vinida es la mañana, ~~~~~
 E por la loma ayuso plenssan de andar. ~~~~~
 En medio duna montana marauillosa e grand ~~~~~
 fizo myo Qid posar e ceuada dar. ~~~~~
 Diçoles a todos commo querle trasnochar. ~~~~~

210 Vassallos tan buenos por coraçon lo an, ~~~~~
 Mandado de so señor todo lo han a far. ~~~~~
 Ante que anocheçca plenssan de caualgar. ~~~~~
 Por tal lo faze myo Qid que no lo ventasse nadi. ~~~~~
 Andidieron de noch, que vagar non se dan. ~~~~~

215 Dizen Castelon el que es sobre Henares. ~~~~~
 Myo Qid se echo en çelada con aquellos que el trae. ~~~~~
 Toda la noche faze en çelada el que en buen ora nasco,
 Commo los conosciua Minaya Albarfanez: ~~~~~
 "Va, Qid, en buen ora çinriestes espada, ~~~~~

220 Vos con .ç. de aquesta nuestra conpana, ~~~~~
 Pues que aCastelon sacaremos a çelada; ~~~~~
 Yo con los c.c. pre en algara." "A la vaya Albarabarez, ~~~~~
 E Albar Saluadorez sin falla, e Galin Garcia, vna fardida
 Lança, Caualleros buenos que acconpanen a Minaya. ~

- 443 Hosadas corred, que por miedo non dexedes nada. ~~~~~
 Fista apuso e por Guadalfalara, fata Alcalá legen las
 E bien acoian todas las ganancias, ~~~~~ [algara,
 Que por miedo de los moros non deren nada. ~~~~~
 E yo con los .Ç. aquí fíncale en la çaga, ~~~~~
- 450 Terne yo Çasteion don abremos grand enpara. ~~~~~
 Si cueta uos fuere alguna al algara, ~~~~~
 Fazed me mandado muy priuado a la çaga: ~~~~~
 Daqueste acorro fablara toda España." ~~~~~
 Nonbrados son los que gran en el algara, ~~~~~
- 455 E los que con myo Çid fícaran en la çaga. ~~~~~
 Da quiebran los albores e vinie la mañana. ~~~~~
 Drie el sol, Dios, que fermoso apuntaua! ~~~~~
 En Çasteion todos se leuantauan, ~~~~~
 Abren las puertas, de fuera salto dauan, ~~~~~
- 460 Por ver sus lauores e todas sus heredades. ~~~~~
 Todos son exidos, las puertas dexadas an abiertas ~~~~~
 Con pocas de gentes que en Çasteion fínaron. ~~~~~
 Las yentes de fuera todas son deramadas. ~~~~~
 El Çampeador salio de la çelada, corrie a Çasteion sin
- 465 Moros e moras aúten los de ganancia, ~~~~~ [falla.
 E esos gafiados quantos en derredor andan. ~~~~~
 Myo Çid don Rodrigo a la puerta adellñaua. ~~~~~
 Los que la tienen, quando vieron la rebata, ~~~~~

Quieron miedo e fue deseparada. ~~~~~
 670 Mio Quid Rruy Diaz por las puertas entraua. ~~~~~
 En mano trae desnuda el espada, ~~~~~
 Quinze moros mataua de los que alcançaua. ~~~~~
 Saño a Castelon e el oro e la plata. ~~~~~
 Sos caualleros legan con la ganança. ~~~~~
 675 Dexan la a mpo Quid, todo esto non preçia nada. ~~~~~
 Afeuos los cc.iiij. en el algara, ~~~~~
 E sin dubda corren fasta Alcalá. Tiego la seña de Mi-
 E de sí arriba tornan se con la ganança, ~~~~~ Inaya,
 fenares arriba e por Guadalfalara. ~~~~~
 680 Tanto traen las grandes ganaçias, muchos e gafiados ~~~~
 De ouelas e de vacas, e de ropas e de otras rriquezas largas.
 Derecha viene la seña de Minaya. ~~~~~
 Non osa ninguno dar salto a la çaga. ~~~~~
 Con aqueste auer tornan se essa compaña. ~~~~~
 685 Jellos en Castelon o el Campeador estaua. ~~~~~
 El castiello dexo en so poder, el Campeador caualga. ~~~~
 Salio los rreçebir con esta su mesnada, ~~~~~
 Los braços abiertos rreçibe a Minaya: ~~~~~
 "Venides, Albarfanez, una fardida lança. ~~~~~
 690 Do yo uos enblas bien abria tal esperança; ~~~~~
 Eso con esto sea aluntado. ~~~~~
 Douos la quinta, si la quisiere des, Minaya." ~~~~~

"Mucho uos lo gradesco, Campeador contado. ~~~~~
⁴⁰⁵ **D**aquesta quinta que me auedes mando, ~~~~~
 Pagar se ya della Alfonso el Castellano. ~~~~~
 Yo uos la suelta e auello quitado. ~~~~~
 A Dios lo prometo, a aquel que esta en alto, ~~~~~
 fasta que yo me pague sobre mio buen cauallo, ~~~~~
 Lidiando con moros en el campo, ~~~~~
⁵⁰⁰ Que enpleye la lança e al espada meta mano, ~~~~~
 E por el cobdo ayuso la sangre destelando ~~~~~
 Ante Ruy Diaz el lidiador contado, ~~~~~
 Non prendre de uos quanto uale vn dinero malo. ~~~~~
 Pues que por mi ganaredes quesquier que sea dalgo, ~~~~~
⁵⁰⁵ Todo lo otro afelo en uestra mano." ~~~~~
 Estas ganancias alli eran luntadas. ~~~~~
 Comidios myo Quid, el que en buen ora fue nado, ~~~~~
 Al rrey Alfonso que legarien sus compaña, ~~~~~
 Quel buscarie mal con todas sus mesnadas. ~~~~~
⁵¹⁰ Mando partir tod aqueste auer, ~~~~~
 Sos quioneros que gelos dlessen por carta. ~~~~~
 Sos caualleros van arribança, ~~~~~
 A cada vno dellos caen .℥. marchos de plata, ~~~~~
 E a los peones la meatad sin falla; ~~~~~

²⁹⁵ Toda la quinta a myo Qid ancaua. ~~~~~
 Aqui non lo pueden vender nin dar en presentaia; ~~~~~
 Nin catluos nin catluas non quiso traer en su conpañia.
 fablo con los de Castelon, e envio a Hita e a Guadalupe
 Esta quinta por quanto serie conprada; ~~~~~[fagata,
³⁰⁰ Hyn de lo que diessen, que oulessen grand ganancia. ~~~~~
 Asmaron los moros iij mill marcos de plata. ~~~~~
 Plago a myo Qid daquesta presentaia. ~~~~~
 El terçer dia dados fueron sin falla. ~~~~~
 Asmo myo Qid con toda su conpañia ~~~~~
³⁰⁵ Que en el castiello non y aurie morada, ~~~~~
 E que serie rretenedor, mas non y aurie agua. ~~~~~
 Moros en paz, ca escripta es la carta. ~~~~~
 "Buscar nos ye el rrey Alfonso con toda su mesnada. ~~~~~
 Quitar quiero Castelon, oyde, escuelas e Mingaya! ~~~~~
³¹⁰ Lo que yo dixier non lo tengades a mal: ~~~~~
 En Castelon non podriemos fincar; ~~~~~
 Cerca es el rrey Alfonso e buscar nos verna. ~~~~~
 Mas el castiello non lo quiero hermar. ~~~~~
 Çiento moros e çiento moras quiero las quitar, ~~~~~
³¹⁵ Porque lo pris dellos que de mi non digan mal. ~~~~~
 Todos sodes pagados e ninguno non por pagar; ~~~~~
 Cras a la mañana pensemos de caualgar, ~~~~~

Con Alfonso myo señor non querria lidiar."~~~~~
 Lo que dió el Qid a todos los otros plaz. ~~~~~
 510 Del castiello que prisiéron todos ricos se parten. ~~~~~
 Los moros e las moras bendiziendol estan. ~~~~~
 Vansse Henares arriba quanto pueden andar, ~~~~~
 Troçen las alcarias e van adelant, ~~~~~
 Por las cuevas d'Anquita ellos passando uan, ~~~~~
 515 Passaron las aguas, entraron al campo de Toranço, ~~~~~
 Por essas tierras ayuso quanto pueden andar. ~~~~~
 Entre Hariza e Getina myo Qid yua albergar. ~~~~~
 Grandes son las ganancias que priso por la tierra do ua.
 Non lo saben los moros el ardiment que an. ~~~~~
 520 Otro día moutos myo Qid el de Binar, ~~~~~
 E passo a Alfama, la Hoç ayuso ua. ~~~~~
 Passo a Boulerca e a Teca que és adelant, ~~~~~
 E sobre Alcoçer myo Qid yua posar, ~~~~~
 En vn otero rredondo, fuerte e grand. ~~~~~
 525 Açerca corre Salon, agua nol puedent vedar. ~~~~~
 Mio Qid don Rodrigo Alcoçer cueda ganar. ~~~~~
 Bien puebla el otero, firme prende las posadas, ~~~~~
 Los vnos contra la sierra e los otros contra la agua. ~~~~~
 El buen Canpeador que en buen ora nasco, ~~~~~
 530 Derredor del otero, bien çerca del agua, ~~~~~

A todos sos varones mando f . . . vna carcaua, ~
 Que de dia nin de noch non les diessen arebata, ~
 Que sopiessen que myo Qid alli auie fyncança. ~
 Por todas essas tierras puan los mandados, ~
 175 Que el Campeador myo Qid alli auie poblado. ~~~~~
 Venido es a moros, exido es de christianos. ~~~~~
 En la su vezindad non se treuen ganar tanto. ~~~~~
 Agardando se ua myo Qid con todos sus vassallos. ~~~~~
 El castiello de Alcoçer en paria ua entrando. ~~~~~
 370 Los de Alcoçer a myo Qid pal dan parias de grado, ~~~~~
 E los de Teca e los de Gernel la casa. ~~~~~
 A los de Calatauth, sabet, males pesaua. ~~~~~
 Ali pogo myo Qid complidas .x.v. semanas. ~~~~~
 Quando vio myo Qid que Alcoçer non se le daua, ~~~~~
 375 El fizo vn art e non lo detardaua. ~~~~~
 Dera vna tienda fita e las otras leuaua, ~~~~~
 Coito Salon ayuso la su seña alçada, ~~~~~
 Las lorigas vestidas e çintas las espadas, ~~~~~
 Aguisa de menbrado, por sacar los acelada. ~~~~~
 380 Veyen lo los de Alcoçer, Dios, como se alabauan ! ~~~~~
 "Fallido a a myo Qid el pan e la çeuada. ~~~~~
 Las otras abes lleua, vna tienda a derada, ~~~~~

Degulsa ua mpo Qid como si escapasse de arrancada.
 Demos salto a el e feremos grant ganancia, ~dent nada;
 515 Antes quel prendan los de Geruel, si non non nos daran
 La paria quel a presa tornar nos la ha doblada." ~~~~~
 Salleron de Alcozer a vna priesa much estrana. ~~~~~
 Mpo Qid, quando los vio fuera, cogios como de arran-
 Colos Salon ayuso, con los sos abuelta nadi. ~~~~~ cada,
 520 Dizen los de Alcozer: "ya se nos va la ganancia." ~~~~~
 Los grandes e los chicos fuera salto dan, ~~~~~
 El sabor del prender de lo al non pienssan nada, ~~~~~
 Abiertas dexan las puertas que ninguno non las guarda.
 El buen Campeador la su cara tornaua, ~~~~~
 525 Vio que entrellos e el castiello mucho auie grand plaça;
 Mando tornar la seña, apriessa espoloneauan. ~~~~~
 "¡firió los, caualleros, todos sines dubdança; ~~~~~
 Con la merçed del Criador nuestra es la ganancia!" ~~~~~
 Bultos son con ellos por medio de la laña. ~~~~~
 530 Dios, que bueno es el gozo por aquesta mañana! ~~~~~
 Mpo Qid e Albarfanez adelant aguilauan; ~~~~~
 Tienen buenos cauалlos, sabet, a su guisa les andan. ~~~~~
 Entrellos e el castiello en essora entrauan. ~~~~~
 Los vassallos de mpo Qid sin piedad les dauan, ~~~~~
 535 En vn ora e vn poco de logar .c.c.c. moros matan, ~~~~~

Dando grandes alaridos los que estan en la çelada. ~~~~
 Derando uan los delant, por el castiello se tornauan, ~~~~
 Las espadas desnudas, a la puerta se parauan. ~~~~~~
 Luego legauan los sos, ca fecha es el arrancada. ~~~~~~
 610 Myo Çid gaño a Alçoçer, sabent, por esta mãna. ~~~~
 Vno Pero Vermuez que la seña tiene en mano, ~~~~~~
 Metiola en somo en todo lo mas alto. ~~~~~~
 Fablo myo Çid Rruy Diaz, el que en buen ora fue nado:
 "Grado a Dios del çielo e a todos los sos santos, ~~~~~~
 615 Pa meloraremos posadas a dueños e a caualllos. ~~~~~~
 Oyo a mí, Albarfanez e todos los caualleros! ~~~~~~
 En este castiello grand auer auemos preso, ~~~~~~
 Los moros pazen muertos, de bluos pocos veo. ~~~~~~
 Los moros e las moras vender non los podremos, ~~~~~~
 620 Que los descabeçemos nada non ganaremos. ~~~~~~
 Çoiamos los de dentro, ca el senorio tenemos, ~~~~~~
 Posaremos en sus casas e dellos nos seruiremos." ~~~~~~
 Myo Çid con esta ganança en Alçoçer esta: ~~~~~~
 Fizo enblar por la tienda que dexara alla. ~~~~~~
 625 Mucho pesa a los de Geca e a los de Teruel non plaze,
 E a los de Çalatayuth non plaze. ~~~~~~
 El rrey de Valençia enblaron con mensale, ~~~~~~
 Que a vno que dizien myo Çid Rruy Diaz de Binar, ~

- Aprolo el rrey Alfonso, de tierra echado lo ha, ~~~~~
 630 Vno posar sobre Alcozer en vn tan fuerte logar; ~~~~~
 Sacolos a çelada, el castiello ganado a. ~~~~~
 "Si non das conseio, a Geca e a Geruel perderas, ~~~~
 Perderas Çalatayuth que non puede escapar, ~~~~~
 Ribera de Salon toda pra a mal; ~~~~~
 635 Assi fiera lo de Siloca que es del otra part." ~~~~~
 Quando lo oyo el rrey Gamín por cuer le peso mal: ~~~~
 "Tres rreyes veo de moros derredor de mí estar. ~~~~~
 Non lo detardedes, los dos yd pora alla, ~~~~~
 Tres mill moros leuedes con armas de lidiar, ~~~~~
 640 Con los de la frontera que uos aiudaran. ~~~~~
 Prendet melo a uida, aduzid melo deland; ~~~~~
 Porque seme entro en mi tierra derecho me aura a dar." ~~~~~
 Tres mill moros caualgan e pienssan de andar. ~~~~~
 Ellos vinieron a la noch en Sogorue posar. ~~~~~
 645 Otro día mañana pienssan de caualgar. ~~~~~
 Vinieron a la noch a Çelga posar. ~~~~~
 Por los de la frontera pienssan de enviar. ~~~~~
 Non lo detienen, vlenen de todas partes. ~~~~~
 Vrieron de Çelga la que dicen de Çanal. ~~~~~
 650 Andidieron todol día que vagar non se dan. ~~~~~
 Vinieron essa noche en Çalatayuh posar. ~~~~~
 Por todas essas tierras los pregones dan. ~~~~~

Gentes se aluntaron sobeianas e grandes. ~~~~~
 Con aquestos dos rreyes que dizen Htariz e Galuc, ~~~~~
 655 El bueno de myo Qid en Alcozer leuan çercar. ~~~~~
 Fincaron las tiendas e prendend las posadas. ~~~~~
 Creçen estos virtos, ca yentes son sobeianas: ~~~~~
 Las arobdas, que los moros sacan, de día ~~~~~
 E de noch enbuelos andan en armas. ~~~~~
 660 Muchas son las arobdas e grande es el almofalla. ~~~~~
 A los de myo Qid ya les tuellen el agua. ~~~~~
 Mesnadas de myo Qid çir querien a la batalla: ~~~~~
 El que en buen ora nasco firme gelo vedaua. ~~~~~
 Touleron gela en çerca complidas tres semanas. ~~~~~
 665 A cabo de tres semanas la quarta querie entrar, ~~~~~
 Myo Qid con los sos tornos a acordar: ~~~~~
 "El agua nos an vedada, çir nos ha el pan, ~~~~~
 Que nos queramos yr de noch no nos lo consintran. ~~~~~
 Grandes son los podres por con ellos libiar. ~~~~~
 670 Deçid me, caualleros, commo uos plaze de far." ~~~~~
 Primero fablo Minaya, vn cauallero de prestar: ~~~~~
 "De Castiella la gentil çidos somos aca, ~~~~~
 Si con moros non libiaremos, no nos daran del pan. ~~~~~
 Bien somos nos .vi. cientos, algunos ay de mas. ~~~~~

En el nobre del Criador que non pase por al, ~~~~~
 Vayamos los ferir en aquel dia de cras." ~~~~~
 Dijo el Campeador: "a mi guisa fablastes, ~~~~~
 Ondrastes uos Minaya ca aun uos lo pedes de far." ~~~~~
 Todos los moros e las moras de fuera los manda echar,
 680 Que non sopiesse ninguno esta su poridad. ~~~~~
 El dia e la noche pienssan se de adobar. ~~~~~
 Otro dia mañana el sol querie apuntar, ~~~~~
 Armado es myo Qid con quantos que el ha. ~~~~~
 Fablaaua myo Qid commo odredes contar: ~~~~~
 685 "Todos yscamos fuera, que nadi non raste, ~~~~~
 Si non dos peones solos por la puerta guardar. ~~~~~
 Si nos murleremos en campo, en castiello nos entraran,
 Si vengleremos la batalla, creçremos en rictad. ~~~~~
 E vos, Pero Vermuez, la mi seña tomad, ~~~~~
 690 Commo sodes muy bueno, tener la cdes sin arch. ~~~~~
 Mas non agulfedes con ella, si yo non uos lo mandar." ~~~~~
 Al Qid beso la mano, la seña ua tomar. ~~~~~
 Abrieron las puertaa, fuera vn salto dan. ~~~~~ [tornar.
 Vieron lo las arobdas de los moros, al almofalla se uan
 695 Que priessa va en los moros, e tornaron se a armar, ~~~~~
 Ante rroydo de atamores la tierra querie quebrar. ~~~~~
 Veriedes armar se moros, apriessa entrar en a3. ~~~~~
 De parte de los moros dos señas ha cabdales, ~~~~~

E fizieron dos azes de peones mezclados: qui los podrie
 700 Las azes de los moros pas mueuen adelant, ~ [contar ?
 Pora myo Qld e a los sos a manos los tomar. ~~~~~
 "Quedas sed, menadas, aqui en este logar, ~~~~~
 Non derranche ninguno fata que yo lo mande. ~~~~~
 Aquel Pero Vermuez non lo pudo endurar: ~~~~~
 705 La seña tiene en mano, conpeço de espolonar: ~~~~~
 "El Criador uos vala, Qld Campeador leal! ~~~~~
 Vo meter la uuestra seña en aquella mayor az, ~~~~~
 Los que el debdo auedes veremos commo la acorredes."
 Dijo el Campeador: "non sea, por caridad." ~~~~~
 710 Rrespuso Pero Vermuez: "non rastara por al." ~~~~~
 Espolono el caualllo, e metiol en el mayor az. ~~~~~
 Moros le rregiben por la seña ganar, ~~~~~
 Dan le grandes colpes, mas nol pueden falsar. ~~~~~
 Dijo el Campeador: "valelde por caridad!" ~~~~~
 715 Enbraçan los escudos delant los coraçones, ~~~~~
 Hbaçan las lanças abuestas de los pendones, ~~~~~
 Encllnaron las caras de suso de los arzones, ~~~~~
 Duan los ferir de fuertes coraçones. ~~~~~
 A grandes voces lama el que en buen ora nasco: ~~~~~
 720 "Ferid los, caualleros, por amor de caridad: ~~~~~
 Vo so Rruy Diaz el Qld Campeador de Bluar!" ~~~~~
 Todos fieren en el az do esta Pero Vermuez. ~~~~~

- Treientas lanças son, todas tienen pendones. ~~~~~
 Seños moros mataron, todos de seños golpes; ~~~~~
 735 A la tornada que fazen otros tantos son. ~~~~~
 Veriedes tantas lanças premer e alçar, ~~~~~
 Tanta adagara foradar e passar, ~~~~~
 Tanta loriga falssa desmanchar, ~~~~~
 Tantos pendones blancos salir vermeios en sangre, ~~~~~
 740 Tantos buenos cauallos sin sos duenos andar. ~~~~~
 Los moros laman Mafomat, los cristianos Sant Yagu. ~~~~~
 Capen en vn poco de logar moros muertos mill e ccc. ya. ~~~~~
 Qual lliba bien sobre eforado arzon ~~~~~
 Mlo Qld Rruy Diaz el buen llibador! ~~~~~
 745 Mynaya Albarfanez que Florita mando, ~~~~~
 Martin Antolinez el Burgales de pro, ~~~~~
 Muño Gustioz que fue so criado, ~~~~~
 Martin Muñoz el que mando a Mont Mayor, ~~~~~
 Albar Albarez e Albar Saluadorez, ~~~~~
 750 Galln Garçia el bueno da Aragon, ~~~~~
 Felez Munoz so sobrino del Campeador, ~~~~~
 Desl adelante quantos que y son, ~~~~~
 Acorren la seña e a mpo Qld el Canpeador. ~~~~~
 A Mynaya Albarfanez mataron le el cauallo: ~~~~~
 755 Bien lo acorren mesnadas de christianos. ~~~~~
 La lança a quebrada, al espada metto mano, ~~~~~
 Mager de pie buenos golpes va dando. ~~~~~

Violo myo Quid Rruy Diaz el Castelano, ~~~~~
 Acostos a vn aguazil que tiene buen cauallo, ~~~~~
 730 Diol tal espadada con el so diestro braço, ~~~~~
 Cortolo por la çintura el medio echo en campo. ~~~~~
 A Mynaya Albarfanez qual dar el cauallo: ~~~~~
 "Caualgad, Mynaya, nos sodes el myo diestro braço, ~~~~~
 Oy en este dia de uos abre grand bando." ~~~~~
 735 Firme son los moros, avn nos van del campo. ~~~~~
 Caualgo Minaya, el espada en la mano. ~~~~~
 Por estas fuerças fuerte mientre libiando ~~~~~
 A los que alcança valos delibrando. ~~~~~
 Myo Quid Rruy Diaz el que en buen ora nasco, ~~~~~
 740 Al rrey Hariz iij golpes le auie dado. ~~~~~
 Los dos le fallen, e el vno ha tomado. ~~~~~
 Por la loriga ayuso la sangre destellado, ~~~~~
 Boluio la rrienda por yrae le del campo. ~~~~~
 Por aquel golpe rancado es el fonsado. ~~~~~
 745 Martin Antolinez vn golpe dio a Galue, ~~~~~
 Las carbonclas del yelmo echo gelas aparte, ~~~~~
 Cortol el yelmo que lego a la carne. ~~~~~
 Sabet, el otro non gelo oso esperar. ~~~~~
 Arancado es el rrey Hariz e Galue. ~~~~~
 750 Tan buen dia por la christiandad! ~~~~~
 Ca fuyen los moros de la part, ~~~~~
 Los de myo Quid firiendo en alcaz. ~~~~~
 El rrey Hariz en Teruel se fue cntrar, ~~~~~

- Ea Galue nolo cogieron alla. ~~~~~
 775 Para Calatayuth quanto puede se va. ~~~~~
 El Campeador qual en alcanç; ~~~~~
 fata Calatayuth duro el segudar. ~~~~~
 A Mynaya Albarfanez bien landa el cauallo. ~~~~~
 Daquestos moros mato xxxiii. ~~~~~
 780 Espada talador, sangriento trae el braço, ~~~~~
 Por el cobdo apuso la sangre destellando. ~~~~~
 Dize Mynaya: "agora so pagado, ~~~~~
 Que a Castiella pran buenos mandados, ~~~~~
 Que myo Qid Rruy Diaz lid campal a vencida." ~~~~~
 785 Tantos moros yazen muertos que pocos bluos a dexados, ~~~~~
 Ca en alcaç sin dubda les fueron dando, ~~~~~
 Das tornan los del que en buen ora nasco. ~~~~~
 Andaua myo Qid sobre so buen cauallo, ~~~~~
 La coña fronzida, Dios, commo es bien barbado! ~~~~~
 790 Elmosar acuestas, la espada en la mano, ~~~~~
 Vio los sos commos van alegando. ~~~~~
 "Grado a Dios, aquel que esta en alto, ~~~~~
 Quando tal batalla auemos arancado." ~~~~~
 Esta albergada los de myo Qid luego la an robada, ~~~~~
 795 De escudos e de armas e de otros aueres largos. ~~~~~
 De los moriscos quando son legados fallaron. D. y caualllos. ~~~~~
 Grand alegreya va entre essos christianos; ~~~~~
 Mas de quinze de los sos menos non fallaron. ~~~~~
 Traen oro e plata que non saben recabdo. ~~~~~

- ⁸⁰⁰ Refechos son todos esos christianos con aquesta ga-
 ~nançia. ~~~~~
 A sos castiellos a los moros dentro los an tornados. ~~~~
 Mando myo Qid aun que les diessen algo. ~~~~~
 Grant a el gozo myo Qid con todos sos vassalos. ~~~~~
 Dio a partir estos dineros e estos aueres largos. ~~~~~
⁸⁰⁵ En la su quinta al Qid caen 'C' cauallos. ~~~~~
 Dios, que bien pago a todos sus vassallos, ~~~~~
 A los peones e a los encaualgados! ~~~~~
 Bien lo aguisa el que en buen ora nasco: ~~~~~
 Quantos el trae todos son pagados. ~~~~~
⁸¹⁰ "Oyd, Mynaya, sodes myo diestro braço: ~~~~~
 Daquesta rriqueza que el Qrlador nos a dado ~~~~~
 A uuestra guisa prended con uuestra mano. ~~~~~
 Enbilar uos quiero a Castiella con mandado ~~~~~
 Desta batalla que auemos arancada, ~~~~~
⁸¹⁵ Al rrey Alfonso que me a aprado. ~~~~~
 Quierol enbilar en don rry cauallos, ~~~~~
 Todos con siellas e muy bien enfrenados, ~~~~~
 Señas espadas de los arzones colgadas." ~~~~~
 Dixo Mynaya Albarfanez: "esto fare yo de grado." ~~~~
⁸²⁰ "Euades aqui oro e plata vna vesa leña," ~~~~~
 Que nada nol minguaua, ~~~~~
 "En Santa Maria de Burgos quitedes mill missas. ~~~~
 Lo que rromaneçiere daldo a mi muger e a mis fijas, ~~~~

- Que rruegen por mi las noches e los dias. ~~~~~
- 225 Si les vo visquiler, seran duenas rricas."~[son contados.
Mynaya Albarfanez desto es pagado; por yr con el omnes
Agora dauan çeuada, ya la noch era entrada. ~~~~~
- Myo Qld Rruy Diaz con los sos se acordaua. ~~~~~
- "Bydes uos, Mynaya, a Castiella la gentil. ~~~~~
- 230 A nuestros amigos bien les podeades dezir: ~~~~~
- Dios nos vallo e vençemos la lldat. ~~~~~
- A la tornada si nos fallaredes aqui, ~~~~~
- Sinon do sopieredes que somos, yndos conseguir. ~~~~~
- Por lanças e por espadas auemos de guarir, ~~~~~
- 235 Si non en esta tierra angosta non podríamos bluir." ~~~~~
- Va es aguisado, manānas fue Minaya, ~~~~~
- E el Campeador con su mesnada. ~~~~~
- La tierra es angosta e sobelana de mala. ~~~~~
- Todos los dias a myo Qld aguardauan ~~~~~
- 240 Moros de las fronteras e vnas pentes estrañas. ~~~~~
- Sano el rrey Hariz con el se conselauan. ~~~~~
- Entre los de Gecha e los de Geruel la casa, ~~~~~
- E los de Calatayut que es mas ondrada, ~~~~~
- Asi lo an asmado e metudo en carta: ~~~~~
- 245 Vendido les a Alcoçer por tres mill marchos de plata.~
- Myo Qld Rruy Diaz a Alcolçer es venido. ~~~~~
- Que bien pago a sus vassalos mismos! ~~~~~
- A cauallicos e a peones fechos los ha rricos, ~~~~~

En todos los sos non fallaríedes vn mesquino. ~~~~~
 850 Qui a buen señor sirue, siempre biue en deliçio. ~~~~~
 Quando myo Qid el castiello quiso quitar, ~~~~~
 Moros e moras tomaron se a queyar: ~~~~~
 "Vaste myo Qid, nuestras oraçiones uayante delante! ~~~~~
 Nos pagados fncados, señor, de la tu part." ~~~~~
 855 Quando quito a Alcoçer myo Qid el de Biuar, ~~~~~
 Moros e moras compeçaron de lorar. ~~~~~
 Alço su seña, el Campeador se ua, ~~~~~
 Paso Salon ayuso, aguijo cabadelant. ~~~~~
 Al exir de Salon mucho ouo buenas aues. ~~~~~
 860 Plogo a los de Teruel e a los de Calatayut mas, ~~~~~
 Peso a los de Alcoçer, ca proles fazie grant. ~~~~~
 Aguijo myo Qid, uas cabadclant, ~~~~~
 Y finco en vn poyo que es sobre Mont Rreal. ~~~~~
 Alto es el poyo, marauilloso e grant: ~~~~~
 865 Non teme gerra, sabet, a nulla part. ~~~~~
 Metio en parla a Daroca en antes, ~~~~~
 Desí a Molina que es del otra part, ~~~~~
 La terçera Teruel que estaua delant. ~~~~~
 En su mano tenie a Qelfa, la de Qanal. ~~~~~
 870 Myo Qid Rruy Diaz de Dios aya su graçia! ~~~~~
 Pdo es a Castiella Albarfancz Minaya; ~~~~~
 Trepnta caualllos al rrey los cnpresentaua. ~~~~~

Violes el rrey, fermoso sorrísaua: ~~~~~
 "Quien los dio estos, si uos vala Dios, Mynaya?" ~~~~~
 175 "Myo Qid Ruy Diaz que en buen ora cinyo espada.~
 Vençio dos rreyes de moros en aquesta batalla, ~~~~~
 Sobelana es, scñor, la su ganacia. ~~~~~
 A uos, rrey ondrado, enbia esta presentala; ~~~~~
 Besa uos los pies e las manos amas, ~~~~~
 200 Quel aydes merçed, si el Criador uos vala." ~~~~~
 Dijo el rrey: "mucho es mañana, ~~~~~
 Omne ayrado que de señor non ha gracia, ~~~~~
 Por acogello a cabo de tres semmanas; ~~~~~
 Mas despues que de moros fue, prendo esta presentala,
 225 Hun me plaze de myo Qid que fizo tal ganancia. ~~~~~
 Sobresto todo a uos quito, Minaya, ~~~~~
 Honores e tierras auellas condonadas. ~~~~~
 Ibyd e venit, daqui uos do mi gracia, ~~~~~
 Mas del Qid Campeador yo non uos digo nada. ~~~~~
 250 Sobre aquesto todo dezir uos quiero, Minaya, ~~~~~
 De todo myo rreyno los que lo quisieren far, ~~~~~
 Buçños e valientes pora myo Qid buyar, ~~~~~
 Suelto les los cuerpos e quito les las heredades." ~~~~~
 Beso le las manos Minaya Albarfancz: ~~~~~
 275 "Grado e gracias, rrey, commo a señor natural: ~~~~~
 Esto feches agora, al feredes adelant." ~~~~~
 "Ibyd por Castiella e dejen uos andár, Minaya, ~~~~~
 Sin ulla dubda yd a myo Qid buscar ganancia." ~~~~~

Quiero uos dezir del que en buen ora nasco e cinço espada.
 900 Aquel poço en el priso posada, ~~~~~
 Mientra que sca el pueblo de moros e de la gente chris-
 El poço de myo Qid asil diran por carta. ~~~~~ tiana,
 Estando allí mucha tierra paraua: ~~~~~
 El de rio Martin todo lo metio en paria. ~~~~~
 910 A Saragoça sus nueuas legauan. ~~~~~
 Non plaze a los moros, firme mientre les pesaua. ~~~~~
 All souo mlo Qid conplidas .x.v. semanas. ~~~~~
 Quando vio el caboso que se tardaua Minaya, ~~~~~
 Con todas sus gentes fizo vna trasnochada, ~~~~~
 920 Dexo el poço, todo lo desenparaua. ~~~~~
 Alen de Geruel don Rodrigo passaua. ~~~~~
 En el Pinar de Genar don Rrui Diaz posaua. ~~~~~
 Todas essas tierras todas las paraua, ~~~~~
 A Saragoça metuda la en paria. ~~~~~
 930 Quando esto fecho ouo, a cabo de tres semanas ~~~~~
 De Castiella venido es Minaya. ~~~~~
 Doçientos con el que todos çinen espadas; ~~~~~
 Non son en cuenta, sabet, las peñadas. ~~~~~
 Quando vio myo Qid asomar a Minaya, ~~~~~
 940 El cauallo corriendo ualo abraçar sin falla, ~~~~~
 Bcso le la boca e los oios de la cara. ~~~~~
 Todo gelo diçe, que nol encubre nada. ~~~~~
 El Çampeador fermoso sonrrisaua: ~~~~~

"Grado a Dios e a las sus virtudes santas; ~~~~~
 935 Mientra uos visquiereðes, bien me yra a mí, Minaya!"
 Dios, como fuc alegre todo aquel fonsado, ~~~~~
 Que Minaya Albarfanez assi era legado, ~~~~~
 Diziendo les saludes de primos e de hermanos, ~~~~~
 E de sus compãas aquellas que auien deçadas. ~~~~~
 930 Dios, como es alegre la barba vellida, ~~~~~
 Que Albarfanez pago las mill missas, ~~~~~
 E quel diço saludes de su muger e de sus fijas. ~~~~~
 Dios, como fuc el Çid pagado e fizo grant alegría! ~~~~~
 "Ya, Albarfanez, bluaðes muchos dias!" ~~~~~
 935 Non lo tardo el que en buen ora nasco. ~~~~~
 Tierras dalcanz negras las va parando, ~~~~~
 E a derredor todo lo va parando. ~~~~~
 Al terçer dia don yro y es tornado. ~~~~~
 Ibya va el mandado por las tierras todas. ~~~~~
 940 Pesando va a los de Monçon e a los de Huesca. ~~~~~
 Por que dan parlas plaze a los de Saragoça, ~~~~~
 De myo Çid Rruy Diaz que non temien ninguna fonta.
 Con estas ganancias a la posada tornando se uan. ~~~~~
 Todos son alegres, ganancias traen grandes. ~~~~~
 945 Plogo a myo Çid, e mucho a Albarfanez. ~~~~~
 Sonrrisos el caboso que non lo pudo endurar. ~~~~~
 "Ibya, caualleros, dezir uos he la verdad: ~~~~~
 Qui en vn logar mora siempre lo so puede menguar. ~~~~~

Cras a la mañana penssemos de caualgar. ~~~~~
 150 Derat estas posadas e premos adelant. ~~~~~
 Estonçes se mudo el Qid al puerto de Alucant. ~~~~~
 Dent corre myo Qid a Huesca e a Mont Aluan. ~~~~~
 En aquessa corrida .x. dias ouleron a morar. ~~~~~
 Fueron los mandados a todas partes, ~~~~~
 200 Que el salido de Castiella asi los trae tan mal. ~~~~~
 Los mandados son ydos a todas partes. ~~~~~
 Legaron las nueuas al conde de Barçlona, ~~~~~
 Que myo Qid Rrup Diaz quel corrie la tierra toda. ~~~~~
 Quo grand pesar e touos lo a grand fonta. ~~~~~
 250 El conde es muy folon e dixo vna vanidat: ~~~~~
 "Grandes tuertos me tiene myo Qid el de Biuar. ~~~~~
 Dentro en mi cort tuerto me touo grand: ~~~~~
 Firiom el sobrino e non lo enmendo mas, ~~~~~
 Agora correm las tierras que en mi enpara estan. ~~~~~
 300 Non lo desañe, nil torne enemistad, ~~~~~
 Mas quando el melo busca, pr gelo be yo demandar. ~~~~~
 Grandes son los poderes, e a priessa seuan legando. ~~~~~
 Gentes se le alegan grandes entre moros e christianos. ~~~~~
 Adefinan tras myo Qid el bueno de Biuar. ~~~~~
 350 Tres dias e dos noches penssaron de andar. ~~~~~
 Alcançaron a myo Qid en Geuar e el Pinar. ~~~~~
 Asi viene esforçado que el conde amanos sele cuydo tomar. ~~~~~
 Myo Qid don Rodrigo trae grand ganança. ~~~~~

D
975
 içe de vna sierra e legaua a vn val. ~~~~~
 Del conde don Remont venido les mensale.
 Myo Qid quando lo oyo, enbio pora alla: ~
 "Digades al conde non lo tenga a mal; ~
 De lo so non lleuo nada, dexem yr en paz." ~~~~~
 Rrespuso el conde: "esto non sera verdad, ~~~~~
980 Lo de antes e de agora todom lo pechara; ~~~~~
 Sabra el salido a quien vino desondrar." ~~~~~
 Tornos el mandadero quanto pudo mas. ~~~~~
 Essora lo connosçe mpo Qid el de Biuar, ~~~~~
 Que a menos de batalla nos pueden den quitar. ~~~~~
985 "Ya, caualleros, apart fazed la ganancia; ~~~~~
 Apriessa uos guarnd c metedos en las armas. ~~~~~
 El conde don Remont dar nos ha grant batalla. ~~~~~
 De moros e de christianos gentes trae sobcianas; ~~~~~
 Amenos de batalla non nos dexarie por nada. ~~~~~
990 Pues adellant gran tras nos, aqui sca la batalla. ~~~~~
 Apretad los caualllos, e bistades las armas. ~~~~~
 Ellos vienen cuesta yuso, e todos trahen calças, ~~~~~
 E las siellas coçeras e las çinchas amoladas. ~~~~~
 Nos caualgaremos siellas gallegas, e buesas sobre calças. ~~~~~
995 Ciento caualleros deuemos vncer aquellas mesnadas. ~~~~~
 Antes que ellos legén a laño, presentemos les las lanças.
 Por vno que fargades, tres siellas gran vazias. ~~~~~
 Vera Remont Verengel tras quien vino en alcança, ~~~~~
 Oy en este Pinar de Geuar por toler me la ganancia "

¹⁰⁰⁰ Todos son adobados. Quando myo Qid esto ouo fablado,
 Las armas auien presas e sedien sobre los caualllos. ~~~~
 Vieron la cuesta yuso la fuerça de los Francos. ~~~~~
 Alfondon de la cuesta, çerca es de laño, ~~~~~
 Mando los ferir myo Qid el que en buen ora nasco. ~~~~
¹⁰⁰⁵ Esto fazen los sos de voluntad e de grado. ~~~~~
 Los pendones e las lanças tan bien las uan enpleando,
 A los vnos firiendo e a los otros derrocando. ~~~~~
 Vengido a esta batalla el que en buen ora nasco. ~~~~~
 Al conde don Remont a preson le an tomado. ~~~~~
¹⁰¹⁰ Hy ganno a Colada que mas vale de mill marcos de plata,
 E vengio esta batalla poro ondro su barba. ~~~~~
 Priso lo al conde, pora su tierra lo leuaua; ~~~~~
 A sos creenderos mandar lo guardaua. ~~~~~
 De fuera de la tienda vn salto daua. ~~~~~
¹⁰¹⁵ De todas partes los sos se aiuntaron. ~~~~~
 Plago a myo Qid, ca grandes son las ganancias. ~~~~~
 A myo Qid don Rodrigo grant cozinal adobauan. ~~~~
 El conde don Remont non gelo preçia nada. ~~~~~
 Aduzen le los comeres, delant gelos parauan: ~~~~~
¹⁰²⁰ El non lo quiere comer, a todos los sosanaua. ~~~~~
 "Non combre vn bocado por quanto ha en toda España.
 Antes perdere el cuerpo e dexare el alma, ~~~~~
 Pues que tales mal calçados me vencieron de batalla." ~
 Myo Qid Rruy Díaz odredes lo que diro: ~~~~~

1085 "Comed, conde, deste pan e beued deste vino. ~~~~~

Si lo que digo fizieredes, saldredes de catiuo, ~~~~~

Sinon en todos uuestros dias non veredes christianismo."

Dijo el conde don Remont: "comede, don Rodrigo, e

~penssedes de folgar, ~~~~~

Que yo dexar me morir, que non quiero comer." ~~~~~

1090 Jasta terçer dia nol pueden acordar. ~~~~~

Ellos partiendo estas ganancias grandes ~~~~~

Nol pueden fazer comer vn muesso de pan. ~~~~~

Dijo myo Qid: "comed, conde, algo, ca si non comedes

~non veredes christianos; ~~~~~

E si uos comieredes, don yo sea pagado, ~~~~~

1095 A uos e dos fijos dalgo quitar uos he los cuerpos e daruos e

Quando esto oyo el conde pas yua alegrando: ~[de mano."

"Si lo fizieredes, Qid, lo que auedes fablado, ~~~~~

Tanto quanto yo biua, sere dent marauillado." ~~~~~

"Pues comed, conde, e quando fueredes iantado, ~~~~~

1100 A uos e a otros dos dar uos he de mano. ~~~~~

Mas quanto auedes perdido e yo gane en canpo, ~~~~~

Sabet, non uos dare a uos vn dinero malo. ~~~~~

Mas quanto auedes perdido non uos lo dare, ~~~~~

Ca buebos me lo he e pora estos mpos vassallos ~~~~~

1105 Que conmigo andan lazrados, e non uos lo dare. ~~~~~

Prendiendo de uos e de otros yr nos hemos pagando. ~

Abremos esta vida mientra plogiere al padre santo, ~~~

Commo que yra a de rrey e de tierra es echado." ~~~~~

Alegre es el conde e pibio agua a las manos, ~~~~~

1110 E tienen gelo delant e dieron gelo prluado. ~~~~~

Con los caualleros que el Quid le auie dados ~~~~~
 Comiendo va el conde, Dios, que de buen grado! ~~~~~
 Sobrel sedle el que en buen ora nasco. ~~~~~
 "Si bien non comedes, conde, don yo sea pagado, ~~~~~
 1055 Aquí feremos la morada, no nos partiremos amos." ~~~~~
 Aquí dixo el conde: "de voluntad e de grado." ~~~~~
 Con estos dos caualleros apriessa va iantando. ~~~~~
 Pagado es myo Quid que lo esta aguardando, ~~~~~
 Por que el conde don Remont tan bien bolue las manos.
 1060 "Si uos ploguiere, myo Quid, de yr somos guisados; ~~~~~
 Mandad nos dar las bestias, e caualgeremos priuado. ~~~~~
 Del dia que fue conde non iante tan de buen grado: ~~~~~
 El sabor que dend e non sera olvidado." ~~~~~
 Dan le tres palafres muy bien ensellados, ~~~~~
 1065 E buenas vestiduras de peliçones e de mantos. ~~~~~
 El conde don Remont entre los dos es entrado. ~~~~~
 Jata cabo del albergada escurriolos el Castelano. ~~~~~
 "Bya uos ydes, conde, aguisa de muy franco, ~~~~~
 En grado uos lo tengo lo que me auedes degado. ~~~~~
 1070 Si uos viniere emiente que quisieredes vengalo, ~~~~~
 Si me viniere des buscar fallar me podredes; ~~~~~
 E si non mandedes buscar o me deparedes, ~~~~~
 De lo uestro o de lo myo leuaredes algo." ~~~~~
 "Folgedes ya, myo Quid, sodes en uestro saluo. ~~~~~
 1075 Pagado uos he por todo aqueste año; ~~~~~
 De venir uos buscar sol non sera penssado." ~~~~~
 Agulhaa el conde e penssaa de andar. ~~~~~

Tornando ua la cabeça e catandos atras. ~~~~~
 Miedo yua auendo que myo Qid se repintrá: ~~~~~
 1080 Lo que non ferle el caboso por quanto en el mundo i ha;
 Vna desleatanga ca non la fizo alguandre. ~~~~~
 Hydo es el conde, tornos el de Biuar. ~~~~~
 Juntos con sus mesnadas, conpegolas de legar ~~~~~
 De la ganancia que an fecha marauillosa e grand. ~~~~~
 1085 Aquis conplega la gesta de myo Qid el de Biuar. ~~~~~
 Tan ricos son los sos que non saben que se an. ~~~~~
 Poblado ha myo Qid el puerto de Alucant. ~~~~~
 Derando a Saragoça e a las tierras duca, ~~~~~
 E derando a Huesca e las tierras de Mont Aluan, ~~~~~
 1090 Contra la mar salada conpeço de guerrear. ~~~~~
 El orient ere el sol, e tornos a essa part. ~~~~~
 Myo Qid gafio a Xerica e a Onda e Almenar. ~~~~~
 Tierras de Borriana todas conquistas las ha. ~~~~~
 Aludol el Criador, el señor que es en çielo. ~~~~~
 1095 El con todo esto priso a Muruledro. ~~~~~
 Ya vie myo Qid que Dios le yua valiendo. ~~~~~
 Dentro en Valençia non es poco el miedo: ~~~~~
 Pesa a los de Valençia, sabet, non les plaze. ~~~~~
 Priseron so conselo quel vintessen çercar. ~~~~~
 1100 Trasnocharon de noch al alua de la man, ~~~~~
 Açerca de Muruledro tornan tiendas a fincar. ~~~~~
 Piolo myo Qid, tomos a marauillar: "grado a ti, padre
 En sus tierras somos e femos les todomal. ~~~~~ [spiritual.

Beuemos so vino e comemos el so pan. ~~~~~
 1105 Si nos çercar vienen con derecho lo fazen. ~~~~~
 A menos de lid nos partira aquesto. ~~~~~
 Vapan los mandados por los que nos deuen ajudar, ~~~~~
 Los vnos a Xerica e los otros a Alucad, ~~~~~
 Desi a Onda e los otros a Almenar; ~~~~~
 1110 Los de Borriana luego vengan aca. ~~~~~
 Conpeçaremos aquesta lid campal. ~~~~~
 Yo fio por Dios que en nuestro pro enadran." ~~~~~
 Al terçer dia todos iuntados son. ~~~~~
 El que en buen ora nasco compeço de falar: ~~~~~
 1115 "Oyd, mesnadas, si el Criador uos salue! ~~~~~
 Despues que nos partimos de la linpia christiandad, ~~~~~
 Non fue a nuestro grado ni nos non pudimos mas, ~~~~~
 Grado a Dios, lo nuestro fue adelant. ~~~~~
 Los de Valençia çercados nos han. ~~~~~
 1120 Si en estas tierras quisieremos durar, ~~~~~
 Firme mientre son estos a escarmentar. ~~~~~
 Passe la noche e venga la mañana: ~~~~~
 Apareiados me sed a cauallos e armas. ~~~~~
 Oyremos ver aquella su almofalla, ~~~~~
 1125 Commo omnes exidos de tierra estraña. ~~~~~
 Allí pareça el que mereçe la soldada." ~~~~~
 Oyd que diço Minaya Albarfaneç: ~~~~~
 "Campeador, fagamos lo que a nos plaze. ~~~~~
 A mi dedes ç. caualteros, que non nos pido mas. ~~~~~
 1130 Vos con los otros firades los delant. ~~~~~

Bien los ferredes, que dubda non y aura. ~~~~~
 Yo con los çiento entrare del otra part. ~~~~~
 Commo fïo por Dios, el campo nuestro sera." ~~~~~
 Commo gelo a dicho, al Çampeador mucho plaze. ~~~~~
 1135 Mañana era e pienssan se de armar. ~~~~~
 Quis cada vno dellos bien sabe lo que ha de far. ~~~~~
 Con los aluores myo Çid ferir los va. ~~~~~
 "En el nombre del Criador e del apostol Sant Yague,
 ferir los, caualleros, damore e de grado e de grand voluntad,
 1140 Ca yo so Ruy Diaz myo Çid el de Bïuar!" ~~~~~
 Tanta cuerda de tienda y verledes quebrar, ~~~~~
 Arrancar se las estacas e acostar se a todas partes los ten-
 Los moros son muchos, ya quieren rreconbrar.~ ldales.
 Del otra part entroles Albarfanez. ~~~~~
 1145 Mager les pesa, ouieron se a dar e a arrancar. ~~~~~
 Grand es el gozo que va por es logar. ~~~~~
 Dos rreyes de moros mataron en es alcanç. ~~~~~
 Fata Valençia duro el segudar. ~~~~~
 Grandes son las gananças que mio Çid fechas ha. ~~~~~
 1150 Prisleron Çebola e quanto que es y adelant. ~~~~~
 De pies de cauallo los ques pudieron escapar. ~~~~~
 Rrobauan el campo e pienssan se de tornar. ~~~~~
 Entrauan a Muruiedro con estas gananças que traen
 Las nuevas de myo Çid, sabet, sonando van.~ lgrandes.

- ¹¹³⁵ Miedo an en Valençia que non saben que se far. ~~~~~
 Sonando van sus nueuas alent parte del mar. ~~~~~
 Alegre era el Qid e todas sus compãnas, ~~~~~
 Que Dios le ajudara e fiziera esta arrancada. ~~~~~
 Dauan sus corredores e fazien las trasnochadas. ~~~~~
¹¹⁴⁰ Legan a Guiera e legan a Xatiua; ~~~~~
 Avn mas ayusso, a Deyna la casa. ~~~~~
 Cabo del mar tierra de moros firme la quebranta. ~~~~~
 Ganaron Pena Cadiella, las exidas e las entradas. ~~~~~
 Quando el Qid Campeador ouo Peña Cadiella, ~~~~~
¹¹⁴⁵ Males pesa en Xatiua e dentro en Guiera, ~~~~~
 Non es con rrecabdo el dolor de Valençia. ~~~~~
 En tierra de moros prendiendo e ganando, ~~~~~
 E durmiendo los dias e las noches tranochando, ~~~~~
 En ganar aquellas villas myo Qid duro lij años. ~~~~~
¹¹⁷⁰ A los de Valençia escarmentados los han. ~~~~~
 Non osan fueras exir nin con el se aiuntar. ~~~~~
 Taiauan les las huertás e fazia les grand mal. ~~~~~
 En cada vno destos años myo Qid les tollio el pan. ~~~~~
 Mal se aquieran los de Valençia que non sabent ques far. ~~~~~
¹¹⁷⁵ De ninguna part que sea non les vinie pan. ~~~~~
 Nin da consseio padre a fijo nin fijo a padre, ~~~~~
 Nin amigo a amigo nos pueden consolar. ~~~~~
 Mala cueta es, señores, aver mingua de pan, ~~~~~
 Fijos e mugieres ver lo murir de fanbre. ~~~~~

- 1180 Delante veyen so duelo, non se pueden huilar. ~~~~~
 Por el rrey de Marruecos ouieron a enbilar. ~~~~~
 Con el de los Montes Claros auyen guerra tan grand:~
 Non les dixo coselo, nin los vino huilar. ~~~~~
 Sopolo myo Qid, de coraçon le plaz. ~~~~~
- 1185 Sallo de Muruiedro vna noch en trasnochada. ~~~~~
 Amaneço a myo Qid en tierras de Mon Rreal. ~~~~~
 Por Aragon e por Nauarra pregon mando echar, ~~~
 A tierras de Castiella enbio sus menssaies: ~~~~~
 "Quien quiere perder cueta e venir a rritad, ~~~~~
- 1190 Uniesse a myo Qid que a sabor de caualgar. ~~~~~
 Cercar quiere a Valençia pora christianos la dar. ~~~~
 Quien quiere yr comigo çercar a Valençia, ~~~~~
 Todos vengán de grado, ninguno non ha premia, ~~~~
 Tres dias le sperare en Canal de Çelfa." ~~~~~
- 1195 Esto dixo myo Qid el que en buen ora nasco. ~~~~~
 Tornauas a Muruiedro ca el se la a ganada. ~~~~~
 Andidieron los pregones, sabet, a todas partes. ~~~~~
 Al sabor de la ganança non lo quiere detardar. ~~~~~
 Grandes yentes se le acolen de la buena christiandat, ~
- 1200 Creçiendo ua en rriqueza myo Qid el de Binar. ~~~~~
 Quando vio myo Qid las gentes iuntadas, compeços de
 Myo Qid don Rodrigo non lo quiso detardar.~ lpagar.
 Adelino pora Valençia e sobrellos va echar. ~~~~~
 Bien la çerca myo Qid, que non y auya hart; ~~~~~
- 1205 Viedales çyir e viedales entrar. ~~~~~

Sonando van sus nueuas todas a todas partes. ~~~~~
 Mas le vienen a myo Quid, sabet, que nos le van. ~~~~~
 Metiola en plazo si les viniessen buuyar. ~~~~~
 Rueue meses complidos, sabet, sobrella faz. ~~~~~
 1210 Quando vino el dezeno ouieron gela adar. ~~~~~
 Grandes son los gozos que van por es logar. ~~~~~
 Quando myo Quid gaño a Valençia e entro en la çibdad,
 Los que fueron de pie caualleros se fazen. ~~~~~
 El oro e la plata quien vos lo podrie contar? ~~~~~
 1215 Todos eran rricos quantos que alli ha. ~~~~~
 Myo Quid don Rodrigo la quinta mando tomar. ~~~~~
 En el auer monedado xxx mill marcos le caen ; ~~~~~
 E los otros aueres quien los podrie contar? ~~~~~
 Alegre era el Campeador con todos los que ha, ~~~~~
 1220 Quando su seña cabdal sedie en somo del alcaçar. ~~~~~
 Ya folgaua myo Quid con todas sus conpãnas. ~~~~~
 Aquel rrey de Seuilla el mandado legaua, ~~~~~
 Que presa es Valençia, que non gela enparan. ~~~~~
 Vino los ver con xxx mill de armas. ~~~~~
 1225 Apres de la verta ouieron la batalla. ~~~~~
 Arrancolos myo Quid el de la luenga barba. ~~~~~
 Jata dentro en Xatlua duro el arrancada. ~~~~~
 En el passar de Xucar y veriedes barata, ~~~~~
 Moros en aruenço amidos beuer agua. ~~~~~
 1230 Aquel rrey de Marruecos con tres colpes escapa. ~~~~~
 Tornado es myo Quid con toda esta ganancia. ~~~~~
 Buena fue la de Valençia quando ganaron la casa, ~~~~~

- Mas mucho fue prouechosa, sabet, esta arancanda: ~
 A todos los menores caperon 4 marcos de plata. ~~~~
- ¹¹²⁵ Las nueuas del cauallero ya vedes do legauan. ~~~~~
 Grand alegria es entre todos essos christianos, ~~~~~
 Con myo Qld Rruy Diaz el que en buen ora nasco. ~~~
 Vale creçe la barba e vale allongando. ~~~~~
 Dijo myo Qld de la su boca a tanto: ~~~~~
- ¹¹⁴⁰ "Por amor del rrey Affonso, que de tierra me a echado,
 Rin entrarie en ela tigera, ni vn pelo non aurie taiado, ~
 E que fablassen desto moros e christianos." ~~~~~
 Myo Qld don Rodrigo en Valençia esta folgando; ~
 Con el Monaya Albarfanez que nos le parte deso braço.
- ¹¹⁴⁵ Los que exieron de tierra de rritad son abondados. ~~~~
 A todos les dio en Valençia casas e heredades, ~ uando.
 De que son pagados; el amor de myo Qld ya lo yuan pro-
 Los que fueron con el, e los de despues, todos son paga-
 Violomyo Qld que con los averes que auien tomados, [dos.
- ¹¹⁵⁰ Que sis pudiessen pr, fer lo yen de grado. ~~~~~
 Esto mando myo Qld, Minaya lo ouo consseñado: ~~~~
 Que ningun omne de los sos ques le non apidies, onol besas
 Sil pudiessen prender o fuesse alcançado, ~~~ [la man,
 Tomassen le el auer e pusiessen le en vn palo. ~~~~~
- ¹¹⁵⁵ Afeuos todo aquesto puesto en buen rrecabdo. ~~~~~
 Con Minaya Albarfanez el se ua consegar: ~~~~~

"Si uos quisieredes, Minaya, quiero saber recabdo ~
 De los que son aqui e conmigo ganaron algo. ~~~~~
 Meter los he en escripto, e todos sean contados, ~[a tornar,
 1150 Que si algunos furtare, o menos le fallaren, el auer me aura
 Aquestos myos vassalos que curian a Valençia e andan
 "Ali," diro Minaya, "consejo es aguisado." ~[arobdando."
 Mando los venir a la cortb e a todos los iuntar. ~~~~~
 Quando los fallo, por cuenta fizo los nonbrar. ~~~~~
 1175 Tres mill e seys çientos auic myo Qid el de Biuar. ~ ~
 Alegras le el coraçon e tornos a sonrrisar : ~~~~~
 "Grado a Dios, Mynaya, e a Santa Maria Madre ! ~
 Con mas pocos yfremos de la casa de Biuar. ~~~~~
 Agora auemos riqueza, mas auremos adelant. ~~~~~
 1170 Si a uos ploguiere, Minaya, e non uos caya en pesar, ~
 Enbiar uos quiero a Castiella do auemos hercdades, ~
 Al rrey Alfonsso myo señor natural. ~~~~~
 Destas mis gananças que auemos fechas aca, ~~~~~
 Dar le quiero .v. cauallos, e uos yd gelos leuar. ~~~~~
 1175 Desi por mi besalde la mano e firme gelo rogado ~~~~
 Por mi muger e mis fijas, si fuere su merçed, ~~~~~
 Quem las deve sacar. ~~~~~
 Enbiare por ellas, e uos sabed el mensage : ~~~~~
 La muger de myo Qid e sus fijas las yfntas ~~~~~
 1180 De guisa gran por ellas que a grand ondra vernan ~~~~
 A estas tierras estranas que nos pudimos ganar." ~~~~
 Essora diro Minaya : "de buena voluntad." ~~~~~

Pues esto an fablado, pienssan se de adobar. ~~~~~[la carrer,
 Ciento omnes le dio myo Qid a Albarfanez por seruir le en
 1185 E mando mill marcos de plata a San Pero leuar, ~~~~~
 E que los diesse al abbat don Sancho. ~~~~~
 En estas nuevas todos sca alegrando, ~~~~~
 De parte de orient vino vn coronado. ~~~~~
 El obispo don Ieronimo so nombre es lammado. ~~~~~
 1190 Bien entendido es de letras e mucho acordado, ~~~~~
 De pie e de cauallo mucho era areziado. ~~~~~
 Las prouezas de myo Qid andaualas demandando, ~~~~~
 Sospirando el obispo ques viesse con moros en el campo:
 Que sis fartas lldiando e firiendo con sus manos, ~~~~~
 1195 A los dias del siglo non le lorassen christianos. ~~~~~
 Quando lo oyo myo Qid de aquesto fue pagado. ~~~~~
 "Oyd, Minaya Albarfanez, por aquel que esta en alto,
 Quando Dios prestar nos quiere, nos bien gelo grades=
 En tierras de Valençia fer quieto obispado, ~ [camos.
 1200 E dar gelo a este buen christiano. ~~~~~
 Vos quando ydes a Castiella leuaredes buenos manda=
 Plogo a Albarfanez de lo que dixó don Rodrigo. ~ [dos."
 A este don Ieronimo yal otorgan por obispo; ~~~~~
 Dieron le en Valençia o bien puede estar rico. ~~~~~
 1205 Dios, que alegre cra todo christianismo, ~~~~~
 Que en tierras de Valençia señor avie obispo! ~~~~~
 Alegre fue Minaya e spidios e vinos. ~~~~~
 Tierras de Valençia rremandadas en paz ~~~~~

Adelino pora Castiella Minaya Albarfanez. ~~~~~
 1210 Derare uos las posadas, non las quero contar. ~~~~~
 Demando por Alfonso do lo podrie fallar. ~~~~~
 Fuera el rrey a San Esgunt a vn poco ha; ~~~~~
 Tornos a Carrion, y lo podrie fallar. ~~~~~
 Alegre fue de aquesto Minaya Albarfanez. ~~~~~
 1215 Con esta presenteia adelino pora alla. ~~~~~
 De missa era exido essora el rrey Alfonso. ~~~~~
 Afe Minaya Albarfanez do lega tan apuesto. ~~~~~
 Fingo sos ynolos ante todel pueblo, ~~~~~
 A los pies del rrey Alfonso capo con grand duelo. ~~~~~
 1220 Besaua le las manos e fablo tan apuesto: ~~~~~
 "Merçed, señor Alfonso, por amor del Criador! ~~~~~
 Besaua uos las manos myo Qid libiador, ~~~~~
 Los pies e las manos, commo a tan buen señor, ~~~~~
 Quel ayades merçed, si uos uala el Criador. ~~~~~
 1225 Echastes le de tierra, non ha la uestra amor; ~~~~~
 Mager en tierra agena, el bien faze lo so. ~~~~~
 Ganada a Xerica e a Ondra por nombre, ~~~~~
 Priso a Almenar e a Murufedro que es miyor. ~~~~~
 Assi fizo Qebolla e adelant Casteion, ~~~~~
 1230 E Peña Cadiella que es vna peña fuert. ~~~~~
 Con aquestas todas de Valençia es señor. ~~~~~
 Obispo fizo de su mano el buen Campeador; ~~~~~

- E fizo çinco lides canpales e todas las arranco. ~~~~~
Grandes son las ganancias que le dio el Criador. ~~~~~
- ¹³³⁵ Feuos aqui las señas, verdad uos digo yo: ~~~~~
Çient caualllos gruesos e corredores; ~~~~~
De siellas e de frenos todos guarnidos son. ~~~~~
Besa uos las manos e que los prendades uos. ~~~~~
Rrazonas por vuestro vassallo e a uos tiene por señor."
- ¹³⁴⁰ Alço la mano diestra, el rrey se santiguo: ~~~~~
"De tan fieras ganancias commo a fechas el Çampeador,
Si me vala Sant Esidro! plazme de coraçon, ~~~~~
E plazem de las nueuas que faze el Çampeador. ~~~~~
Rreçlbo estos caualllos quem enbia de don." ~~~~~
- ¹³⁴⁵ Mager plogo al rrey, mucho peso a Garçi Ordoñez. ~~~~~
"Semcia que en tierra de moros non a biuo omne, ~~~~~
Quando assi faze a su guisa el Çid Çampeador." ~~~~~
Dijo el rey al conde: "derad essa rrazon, ~~~~~
Que en todas guisas milor me sirue que uos." ~~~~~
- ¹³⁵⁰ Fablaua Minaya y a guisá de varon: ~~~~~
"Merçed uos pide el Çid, si uos capesse en sabor, ~~~~~
Por su muger doña Ximena e sus fijas amas ados: ~~~~~
Saldríen del monesterio do elle las dero, ~~~~~
E yríen pora Valençia al buen Çampeador." ~~~~~
- ¹³⁵⁵ Essora dijo el rrey: "plaz me de coraçon. ~~~~~ [fueren.
Ibo les mandare dar conducho mientra que por mj tierra

De fonta e de mal curialdas e de desonor. ~~~~~
 Quando en cabo de mi tierra aquestas dueñas fueren, ~~~~~
 Catad commo las siruades uos e el Champeador. ~~~~~
¹³⁶⁰ Oyð me, escuellas, e toda la mi cort : ~~~~~
 Non quiero que nada pierda el Champeador. ~~~~~
 A todas las escuellas que a el dizen señor, ~~~~~
 Porque los deserebe, todo gelo suelto yo. ~~~~~
 Siruan le sus herdades do fuere el Champeador. ~~~~~
¹³⁶⁵ Atrego les los cuerpos de mal e de ocasion. ~~~~~
 Por tal fago aquesto que siruan a so señor." ~~~~~
 Mynaya Albarfanez las manos le beso. ~~~~~
 Sonrrisos el rrey, tan velido fablo : ~~~~~
 "Los que quisieren yr seuir al Champeador, ~~~~~
¹³⁷⁰ De mi sean quitos, e vayan a la gracia del Criador. ~~~~~
 Mas ganaremos en esto que en otra desonor." ~~~~~
 Aqui entraron en fabla los yffantes de Carrion : ~~~~~
 "Mucho crecen las nueuas de myo Qid el Champeador.
 Bien casariemos con sus fijas pora huegos de pro. ~~~~~
¹³⁷⁵ Non la osariemos acometer nos esta rrazon. ~~~~~
 Mio Qid es de Biuar e nos de los condes de Carrion."
 Non lo dizen a nadi, e finco esta rrazon. ~~~~~
 Minaya Albarfanez al buen rrey se espidio. ~~~~~
 "Bya uos ydes, Mynaya, yd a la gracia del Criador. ~~~~~
¹³⁸⁰ Leuedes vn portero, tengo que uos aura pro. ~~~~~
 Si leuaredes las dueñas, siruan las a su sabor. ~~~~~

fata dentro en Medina denles quanto huebos les fuer,
Desi adelant piensse dellas el Campeador.”~~~~~

Espidios Mynaya e vasse de la cort.~~~ [Albarfanez.

1385 Los yffantes de Carrion dando yuan conpañia a Mynaya

“En todo sodes pro, en esto assi lo fagades:~~~~~

Saludad nos a myo Qid el de Biuar.~~~~~

Somos en so pro quanto lo podemos far.~~~~~

El Qid que bien nos quiera nada non perdera.”~~~~~

1390 Rrespuso Mynaya: “esto non me a por que pesar.”~~~~~

Ihydo es Mynaya, tornansse los yffantes.~~~~~

Edelino pora San Pero o las dueñas estan.~~~~~

Tan grand fue el gozo quandol vieron assomar.~~~~~

Deçido es Mynaya, a Ssan Pero va rrogar.~~~~~

1395 Quando acabo la oraçion a las dueñas se torno.~~~~~

“Omilom, doña Ximena, Dios vos curie de mal.~~~~~

Hssi faga a uuestras fijas amas.~~~~~

Saluda uos myo Qid alla ond de elle esta;~~~~~

Sano lo dexe e con tan grand rricdad.~~~~~

1400 El rrey por su merçed sueltas me uos ha,~~~~~

Por leuaros a Valençia que auemos por heredad.~~~~~

Si uos viesse el Qid sañas e sin mal,~~~~~

Todo serie alegre que non aurie ningun pesar.”~~~~~

Diço doña Ximena: “el Criador lo mande!”~~~~~

1405 Dio tres caualleros Mynaya Albarfanez;~~~~~

Enviolos a myo Qid a Valençia do esta.~~~~~

“Deçid al Campeador que Dios le curie de mal,~~~~~

Que su muger e sus fijas el rey sueltas me las ha. ~~~~~
 Mientra que fueremos por sus tierras con ducho nos mando
 1410 De aquestos .x.v. dias, si Dios nos curiare de mal, ~[dar.
 Seremos yo e su muger e sus fijas que el a, ~~~~~
 Hy todas las dueñas con ellas quantas buenas ellas han."
 Hy dos son los caualleros e dello penssaran. ~~~~~
 Rremaneco en San Pero Minaya Albarfanez. ~~~~~
 1415 Veriedes caualleros venir de todas partes. ~~~~~
 Hyr se quiere a Valençia, a myo Qid el de Biuar. ~~~~~
 Que les touiesse pro rrogauan a Albarfanez; ~~~~~
 Diciendo esto Myanaya: "esto fere de voluntad." ~~~~~
 A Minaya .Lx.v. caualleros acreçido han, ~~~~~
 1420 E el se tenie .ç. que aduxiera dalla. ~~~~~
 Por yr con estas dueñas buena conpana se faze, ~~~~~
 Los quinientos marcos dio Minaya al abbat. ~~~~~
 De los otros quinientos dezir uos he que faze. ~~~~~
 Minaya a doña Ximna e a sus fijas que ha, ~~~~~
 1425 E a las otras dueñas que las siruen delant, ~~~~~
 El bueno de Minaya pensolas de adobar ~~~~~
 De los meliores guarimientos que en Burgos pudo falar,
 Palafres e mulas que non parescan mal. ~~~~~
 Quando estas dueñas adobadas las han, ~~~~~
 1430 El bueno de Minaya penssar quiere de caualgar. ~~~~~
 Aseuos Rachel e Vidas a los pies le caen: ~~~~~

- "Merçed, Minaya, cauallero de prestar! ~~~~~
 Desfechos nos ha el Qid, sabet, si no nos val. ~~~~~
 Soltariemos la ganança que nos diesse el cabdal." ~~~~~
- ²⁴³⁵ "Iyo lo vere con el Qid si Dios me lleua ala. ~~~~~
 Por lo que auedes fecho buen cosiment y aura." ~~~~~
 Dijo Rachel e Vidas: "el Criador lo mande! ~~~~~
 Si non, dixaremos Burgos, yr lo hemos buscar." ~~~~~
 Iydo es pora San Pero Minaya Albarfanez. ~~~~~
- ²⁴⁴⁰ Muchas pentes se le acogen, penso de caualgar. ~~~~~
 Grand duelo es al partir del abbat. ~~~~~
 "Si uos vala el Criador, Minaya Albarfanez! ~~~~~
 Por mi al Campeador las manos le besad. ~~~~~
 Aqueste monesterio no lo quiera olvidar. ~~~~~
- ²⁴⁴⁵ Todos los dias del sieglo en leuar lo adelant ~~~~~
 El Qid siempre valdra mas." ~~~~~
 Rrespuso Minaya: "fer lo he de voluntad." ~~~~~
 Iyas espiden e pienssan de caualgar. ~~~~~
 El portero con ellos que los ha de aguardar. ~~~~~
- ²⁴⁵⁰ Por la tierra del rrey mucho conducho les dan. ~~~~~
 De San Pero fasta Medina en .v. dias van. ~~~~~
 Felos en Medina las duenas e Albarfanez. ~~~~~
 Direnos de los caualleros que leuaron el menssaie. ~~~~~
 Al ora que lo sopo myo Qid el de Bluar, ~~~~~
- ²⁴⁵⁵ Plogol de coraçon e tornos a alegrar. ~~~~~
 De la su boca conpeço de fablar: ~~~~~
 "Qui buen mandadero enbla, tal deue sperar. ~~~~~

Tu, Muño Gustioz, e Pero Vermuez delant, ~~~~~
 E Martin Antolinez, vn Burgales leal, ~~~~~
 1460 El obispo don Ieronimo, coronado de prestar, ~~~~~
 Caualgedes con Çiento guisados pora huebos de lidiar.~
 Por Santa Maria uos vagades passar; ~~~~~
 Vagades a Mollna que iaze mas adelant. ~~~~~
 Tienela Huegaluon, myo amigo es de paz: ~~~~~
 1465 Con otros çiento caualleros bien uos conssegra. ~~~~~
 Hyd pora Medina quanto lo pudieredes far. ~~~~~
 My muger e mis fijas con Mynaya Albarfanez, ~~~~~
 Asi como a my dixieron, hy los podredes falar. ~~~~~
 Con grand ondra aduzid melas delant; ~~~~~
 1470 E yo fincare en Valençia que mucho costadom ha. ~~~~~
 Grand locura serie si la desenparas. ~~~~~
 Yo fincare en Valençia, ca la tengo por heredad." ~~~~~
 Esto era dicho, pienssan de caualtar, ~~~~~
 E quanto que pueden non fincan de andar. ~~~~~
 1475 Troçieron a Santa Maria e vinieron albergar a frontael,
 E el otro dia vinieron a Mollna posar. ~~~~~
 El moro Huegaluon quando sopo el menssage, ~~~~~
 Saliolos rreçebir con grant gozo que faze: ~~~~~
 "Venides, los vassallos de myo amigo natural. ~~~~~
 1480 A my non me pesa, sabet, mucho me plaze!" ~~~~~
 Fablo Muño Gustioz, non spero a nadi: ~~~~~
 "Myo Çid uos saludaua, e mandolo rrecabdar, ~~~~~
 Co çiento caualleros que priuadoi acorradea. ~~~~~
 Su mugler e sus fijas en Medina estan: ~~~~~

- ¹⁴⁸⁵ Que vayades por ellas, adugades gelas aca, ~~~~~
 E fiata en València dellas non uos partades." ~~~~~
 Dixo Huegaluon: "fer lo he de voluntad." ~~~~~
 Essa noch conducho les dio grand. ~~~~~
 A la mañana pienssan de caualgar. ~~~~~
- ¹⁴⁹⁰ Cientol pidieron, mas el con doçientos va. ~~~~~
 Passan las montanas que son fieras e grandes. ~~~~~
 Passaron Mata de Goranz de tal guisa que ningun mledo
 Por el val de Arburedo pienssan a deprunar, ~ non han.
 E en Medina todo el rrecabdo esta. ~~~~~
- ¹⁴⁹⁵ Envio dos caualleros Mynaya Albarfanez que soplesse
 Esto non detardo, ca de coraçon lo han. ~~~~~ [la verdad.
 El vno finco con ellos e el otro torno a Albarfanez. ~~~~~
 "Virtos del Campeador a nos vienen buscar. ~~~~~
 Afuenos aqui Pero Vermuez e Mufio Gustioz que uos
- ¹⁵⁰⁰ E Martin Antolinez, el Burgales natural, ~~~~~ quieren
 E el obispo don Jeronimo, coranado leal, ~~~~~ sin bart,
 E el alcayaz Huegaluon con sus fuerças que trabe, ~~~~~
 Por sabor de myo Qid de grand ondral dar. ~~~~~
 Todos vienen en vno, agora legaran." ~~~~~
- ¹⁵⁰⁵ "Essora," dixo Mynaya, "vaymos caualgar." ~~~~~
 Esso fue apriçssa fecho, que nos quieren detardar. ~~~~~
 Bien salieron den çiento que non pareçen mal, ~~~~~
 En bucnos cauallos a petrales e a cascaueles, ~~~~~
 E a cuberturas de çendales e escudos a los cuellos, ~~~~~
- ¹⁵¹⁰ E en las manos lanças que pendones traen, ~~~~~
 Que sopienssen los otros de que seso era Albarfanez. ~~~~~

© cuemo saliera de Castiella, Albarfanez con estas due-
 Los que yuan mesurando e legando delant, ~[fias que trabe!
 Luego toman armas e tornanse a departar. ~~~~~
¹³¹⁵ Por cerca de Salon tan grandes gozos van. ~~~~~
 Don legan los otros, a Minaya Albarfanez se uan homi-
 Quando lego Huegaluon, dont a oio ha, ~~~~~ |lar.
 Sonrisando se de la boca, hyualo abraçar. ~~~~~
 En el ombro lo saluda ca tal es su husale: ~~~~~
¹³²⁰ "Tan buen dia conuusco, Minaya Albarfanez! ~~~~~
 Traedes estas dueñas poro valdremos mas. ~~~~~
 Mugler del Qld liblador e saus fijas naturales, ~~~~~
 Ondrar uos hemos todos, ca tal es la su auze. ~~~~~
 Mager que mal le queramos, non gelo podremos fer. ~~~~~
¹³²⁵ En paz o en gerra de lo nuestro abra. ~~~~~
 Muchol tengo por torpe qui non conosçe la verdad." ~~~~~
 Sorrisos de la boca Minaya Albarfanez: ~~~~~
 "By, Huegaluon, amigo! sodes sin falla. ~~~~~
 Si Dios me legare al Qld e lo vea con el alma, ~~~~~
¹³³⁰ Desto que auedes fecho uos non perderedes nada. ~~~~~
 Vayamos posar, ca la çena es adobada." ~~~~~
 Dijo Huengaluon: "plazme desta presentata: ~~~~~
 Antes deste teçer dia uos la dare doblada." ~~~~~
 Entraron en Medina, siruielos Minaya. ~~~~~
¹³³⁵ Todos fueron alegres del çeruïço que tomaron. ~~~~~
 El portero del rrey quitar lo mandaua. ~~~~~

Ondrado es myo Quid en Valençia do estaua ~~~~~
 De tan grand conducho commo en Medinal sacaron. ~~~~~
 El rrey lo pago todo, e qulto se ua Minaya. ~~~~~
 1540 Passada es la noche, venida es la mañana, ~~~~~
 Oyda es la missa, e luego cauálgauan. ~~~~~
 Salieron de Medina, e Salon passauan, ~~~~~
 Arburuelo arriba priuado aguijauan, ~~~~~
 El campo de Torançio luego atrauassauan. ~~~~~
 1545 Vinieron a Molina la que Huegaluon mandaua. ~~~~~
 El obispo don Iheronimo, buen cristiano sin falla, ~~~~~
 Las noches e los dias, las duenas aguardando, ~~~~~
 E buen cauallo en diestro que ua ante sus armas, ~~~~~
 Entre el e Albarfanez hyuan a vna compaña. ~~~~~
 1550 Entrados son a Molina, buena e rrica casa. ~~~~~
 El moro Huegaluon bien los sirue sin falla. ~~~~~
 De quanto que quisieron non ouieron falla: ~~~~~
 Ayn las ferraduras quitar gelas mandaua. ~~~~~
 A Mynaya e a las dueñas, Dios, commo las ondraua! ~~~~~
 1555 Otro dia mañana luego cauálgauan. ~~~~~
 Fata en Valençia siruielos sin falla. ~~~~~
 Los sos despendle el moro, que de lo so non tomaua nada. ~~~~~
 Con estas alegrías e nueuas tan ondradas ~~~~~
 Hpres son de Valençia a tres leguas contadas. ~~~~~
 1560 A myo Quid el que en buen ora nasco, ~~~~~
 Dentro a Valençia lleuan le el mandado. ~~~~~
 Alegre fue myo Quid, que nunca mas nin tanto, ~~~~~

Ca de lo que mas amaua yal viene el mandado. ~~~~~
 Dozitos caualleros mando egrir priuado, ~~~~~
¹⁵⁶⁵ Que rreçiban a Myanaya e a las duenas fijas dalgo. ~~~
 El sedie en Valençia curiando e guardando, ~~~~~
 Ca bien sabe que Albarfanez trabe todo recabdo. ~~~~
 Afeos todos aquestos rreçiben a Minaya, ~~~~~
 E a las duenas e a las nînas e a las otras conpânas. ~~~
¹⁵⁷⁰ Mando myo Çid a los que ha en su casa ~~~~~
 Que guardassen el alcaçar e las otras torres altas, ~~~~
 E todas las puertas e las eçidas e las entradas, ~~~~~
 E aduryessen le a Bauleca, poco auile quel ganara. ~~~~
 Ayn non sabie myo Çid el que en buen ora cingio espada,
¹⁵⁷⁵ Si serie corredor o ssl abrie buena parada. ~~~~~
 A la puerta de Valençia do fuesse en so saluo, ~~~~~
 Delante su muger e de sus fijas querie tener las armas.
 Rreçebidas las duenas a vna grant ondrança ~~~~~
 El obispo don Iheronimo adelant se entraua, ~~~~~
¹⁵⁸⁰ Y deraua el cauallo, pora la capiella adelinaua ~~~~~
 Con quantos que el puede que con oras se acordaron. ~~~
 Sobrepelliças vesidas e con cruces de plata ~~~~~
 Rreçibir salien las duenas e al bueno de Minaya. ~~~~~
 El que en buen ora nasco non lo detardaua. ~~~~~
¹⁵⁸⁵ Ensiellan le a Bauleca, cuberturas le echauan. ~~~~~
 Myo Çid salio sobrel, e armas de fuste tomaua. ~~~~~
 Vistlos el sobregonel, luenga trabe la barba. ~~~~~

Fizo vna corrida, esta fue tan estraña. ~~~~~
 Por nombre el caualllo Bauleca caualga. ~~~~~
 1590 Quando ouo corrido, todos se marauillauan. ~~~~~
 Des dia se preçio Bauleca en quant grant fue España.
 En cabo del cosso myo Qid descalgaua, ~~~~~
 Adelino a su muger e a sus fijas amas. ~~~~~
 Quando lo vto doña Xlmena, a ples se le echaua: ~~~~~
 1595 "Merçed, Campeador, en buen ora cingiestes espada! ~
 Sacada me auedes de muchas verguenças malas. ~~~~~
 Efe me, aqui, señor, yo ueststras fijas e amas: ~~~~~
 Con Dios e conuusco buenas son e criadas." ~~~~~
 A la madre e a las fijas bien las abraçaua: ~~~~~
 1600 Del gozo que aulen de los sos olos lorauan. ~~~~~
 Todas las sus mesnadas en grant delent estauan, ~~~~~
 Armas teniendo e tabladlos quebrantando. ~~~~~
 Qyd lo que dixo el que en buen ora nasco: ~~~~~
 "Vos, querida, e ondrada muger, e amas mis fijas, ~~~~~
 1605 My coraçon e mi alma, ~~~~~
 Entrad comigo en Valençia la casa, ~~~~~
 En esta heredad que uos yo he ganada." ~~~~~
 Madre e fijas las manos le besauan. ~~~~~
 A tan grand ondra ellas a Valençia entrauan. ~~~~~
 1610 Adelino myo Qid con ellas al alcaçar. ~~~~~
 A la las subie en el mas alto logar. ~~~~~
 Olos velidos catan a todas partes. ~~~~~

Miran Valençia commo laze la çibdad: ~~~~~
 E del otra parte a oio han el mar. ~~~~~
 1515 Miran la huerta, espessa es e grand. ~~~~~
 Alçan las manos pora Dios rrogar. ~~~~~
 Desta ganança commo es buena e grand, ~~~~~
 Myo Çid e sus companas tan agrand sabor estan. ~~~~~
 El puerno es erido, que el março quiere entrar. ~~~~~
 1520 Dezir uos quiero nueuas de alent partes del mar, ~~~~~
 De aquel rrey Yucef que en Marruecos esta. ~~~~~
 Pesol al rrey de Marruecos de myo Çid don Rodrigo:
 "Que en mis heredades fuerte mietre es metido, ~~~~~
 E el non gelo gradeçe si non a Iesu Çristo." ~~~~~
 1525 Aquel rrey de Marruecos atuntaua sus virtos. ~~~~~
 Con .L. vezes mill de armas todos fueron conplidos. ~~~~~
 Entraron sobre mar, en las barcas son metidos. ~~~~~
 Van buscar a Valençia a myo Çid don Rodrigo. ~~~~~
 Arribado an las naues, fuera eran eridos. ~~~~~
 1530 Legaron a Valençia la que myo Çid a conquista. ~~~~~
 Fincaron las tiendas, e posan las ventes descreydas. ~~~~~
 Estas nueuas a myo Çid eran venidas. ~~~~~
 "Grado al Criador e a padre espirital! ~~~~~
 Todo el bien que yo he, todo lo tengo delant. ~~~~~
 1535 Con afan gane a Valençia e ela por heredad: ~~~~~
 A menos de muert no la puedo dexar. ~~~~~
 Grado al Criador e a Santa Maria Madre, ~~~~~

- Mis fijas e mi muger que las tengo aca.~~~~~
 Venidom es deliçio de tierras dalent mar. ~~~~~
 1640 Entrare en las armas, non lo podre derar.~~~~~
 Mis fijas e mi muger verme an liblar.~~~~~ [fazen.
 En estas tierras ajenas veran las moradas commo se
 Hfarto veran por los olos commo se gana el pan."~~~~~
 Su muger e sus fijas subiolas al alcaçar.~~~~~
 1645 Alçauan los olos, tiendas vieron fncadas. ~~~~~
 "Ques esto, Qid? si el Criador nos salue!" ~~~~~
 "Pa, muger ondrada, non ayades pesar: ~~~~~
 Rriqueza es que nos acreçe marauillosa e grand. ~~~~~
 Apoco que viniestes presend uos quieren dar. ~~~~~
 1650 Por casar son vuestras fijas, aduzen uos arnuar." ~~~~~
 "A uos grado, Qid, e al padre spirital." ~~~~~
 "Muger, seden este palacio, e si quisieredes en el alcaçar:
 Non ayades paur porque me veades liblar. ~~~~~
 Con la merced de Dios e de Santa Maria Madre, ~~~~~
 1655 Creçem el coracon por que estades delant. ~~~~~
 Con Dios aquesta lid yo la he de arrancar." ~~~~~
 Fncadas son las tiendas e pareçen los aluores: ~~~~~
 A vna grand priessa tantien los atamores. ~~~~~
 Alegrauas myo Qid e dixo: "tan buen dia es oy." ~~~~~
 1660 Miedo a su muger e quiere el quebrar el coraçon.~~~~~
 Assi ffazle a las dueñas e a sus fijas amas ados:~~~~~
 Del dia que nasquieran non vleran tal tremor. ~~~~~
 Prisos a la barba el buen Qid Campeador: ~~~~~

"Non ayades miedo, ca todo es uestra pro : ~~~~~
 1665 Antes destes xv dias si plogiere a Criador, ~~~~~
 Aquelos atamores a uos los pondran delant e veredes
 Desi an a sser del obispo don Iberonimo, ~lquanles son.
 Colgar los han en Santa Maria madre del Criador." ~
 Vocaçion es que fizo el Qld Campeador. ~~~~~
 1670 Alegre son las duenas, perdiendo van el paur. ~~~~~
 Los moros de Marruecos caualgan a uigor. ~~~~~
 Por las huertas adentro estan sines paur. ~~~~~
 Violo el atalaya e tanyo el esquila : ~~~~~
 Prestas son las mesnadas de las pentes christianas. ~
 1675 Adoban se de coraçon e dan salto de la villa. ~~~~~
 Dos fallan con los moros cometien los tan ayna. ~~~~~
 Sacan los de las huertas mucho afe a guisa. ~~~~~
 Quinientos mataron dellos conplidos enes dia. ~~~~~
 Bien fata las tiendas dura aqueste alcaz. ~~~~~
 1680 Mucho auien fecho, piessan de caualgar. ~~~~~
 Albar Saluadorez preso finco alla. ~~~~~
 Tornados son a myo Qld los que comien so pan. ~~~~~
 El se lo vio con los olos, cuentan gelo delant. ~~~~~
 Alegre es myo Qld por quanto fecho han. ~~~~~
 1685 "Oyd me, caualleros, non rastara por al : ~~~~~
 Oy es dia bueno e mejor sera cras. ~~~~~
 Por la manana prieta todos armados seades. ~~~~~
 Dezir nos ha la missa, e penssad de caualgar, ~~~~~
 El obispo do Iberonimo soitura nos dara. ~~~~~

- 1590 Hyr los hemo fferir enel nombre del Criador e del apostol
 ~Sant Yague. ~~~~~
 Mas vale que nos los vezcamos, que ellos colan el campo."
 Essora dixieron todos: "damor e de voluntad."~~~~~
 Jfablaua Mynaya, non lo quiso detardar: ~~~~~
 "Pues esso queredes, Qld, a mi mandedes al: ~~~~~
- 1595 Dad me Qrry caualleros pora huebos de libiar. ~~~~~
 Quando uos los fueredes ferir entrare yo del otra part.~
 O de amas o del vna Dios nos valdra." ~~~~~
 Essora dixo el Qld: "de buena voluntad." ~~~~~
 Es dia es salido e la noch entrada es. ~~~~~
- 1700 Nos detardan de adobasse essas pentes christianas. ~~~
 A los mediados gallos antes de la mañana ~~~~~
 El obispo don Iheronimo la missa les cantaua. ~~~~~
 La missa dicha grant sultura les daua: ~~~~~
 "El que aqui muriere libiando de cara, ~~~~~
- 1705 Prendoi yo los pecados, e Dios le abra el alma. ~~~~~
 A uos, Qld don Rodrigo, en buen ora cingiestes espada,
 Hyo uos cante la missa por aquesta mañana: ~~~~~
 Pido uos vn don e sean presentado, ~~~~~
 Las feridas primeras que las aya yo otorgadas." ~~~~~
- 1710 Dixo el Campeador: "desaqui uos sean mandadas."~~~
 Salidos son todos armados por las torres de Vançia,~
 Mdo Qld alos sos vassalos tan bien los acordando. ~~~
 Dexan alas puertas omnes de grant rrecabdo. ~~~~~
 Dio salto myo Qld en Bauleca el so cauallo; ~~~~~
- 1715 De todas guarnizones muy bien es adobado. ~~~~~

- La seña sacan, fuera de Valençia dieron salto. ~~~~~
 Quatro mill menos .xxx. con myo Qid van acabo. ~~~~~
 A los cinquenta mill van los ferir de grado. ~~~~~
 Aluar Aluarez e Minaya Albarfanez ~~~~~
 1790 Entraron les del otro cabo. ~~~~~
 Plogo al Criador e ouieron los de arrancar. ~~~~~
 Myo Qid enpleo la lança, al espada metto mano. ~~~~~
 A tantos mata de moros que non fueron contados, ~~~~~
 Por el cobdo ayuso la sangre destellando. ~~~~~
 1795 El rrey Vuçef tres colpes le ouo dados. ~~~~~
 Sallos le de sol espada, ca mucho andido el cauallo. ~~~~~
 Metios le en Gülera, vn castiello palaçiano. ~~~~~
 Myo Qid el de Bluar fasta alli lego en alcaz, ~~~~~
 Con otros quel consigen de sus buenos vassallos. ~~~~~
 1798 Desdalli se torno el que en buen ora nascio. ~~~~~
 Mucho era alegre de lo que an caçado. ~~~~~
 Ell preçio a Bauleca de la cabeça fasta a cabo. ~~~~~
 Toda esta ganancia en su mano a rastado. ~~~~~
 Los.L. mill por cuenta fuero notados: ~~~~~
 1799 Non escaparon mas de çiento e quatro. ~~~~~
 Mesnadas de myo Qid rrobado an el campo. ~~~~~
 Entre oro e plata fallaron tres mill marcos. ~~~~~
 Las otras ganancias non auya rrecabdo. ~~~~~
 Alegre era myo Qid e todos sos vassallos, ~~~~~
 1799 Que Dios les ouo merçed que vençieron el campo. ~~~~~
 Quando al rey de Maruecos assi lo an arrancado, ~~~~~

Dero Albarfanez por saber todo rrecabdo. ~~~~~
 Con .Ç. caualleros a Valençia es entrado. ~~~~~
 Fronzida trabe la cara, que era desarmado. ~~~~~
 2745 Hssi entro sobre Bauleca el espada en la mano. ~~~~~
 Rreçibien lo las dueñas que lo estan esperando. ~~~~~
 Myo Çid finco antellas e touo la rrpenda al cauallo: ~~~~~
 "A uos me omillo, dueñas, grant prez uos he gafiado: ~~~~~
 Vos teniendo Valençia, e yo vençi el campo. ~~~~~
 2750 Esto Dios se lo quiso con todos los sos santos, ~~~~~
 Quando en vuestra venida tal ganancia nos an dada. ~~~~~
 Vedes el espada sangrienta e sudiento el cauallo: ~~~~~
 Con tal cum esto se vençen moros del campo. ~~~~~
 Rrogand al Çriador que uos biua algunt año: ~~~~~
 2755 Entratedes en prez, e besaran vuestras manos." ~~~~~
 Esto diro myo Çid, diçiendo del cauallo. ~~~~~
 Quandol vieron de pie que era descualgado, ~~~~~
 Las dueñas e las fijas e la muger que vale algo, ~~~~~
 Delant el Çampeador los pnoios fncaron: ~~~~~
 2760 "Somos en uestra merçed, e biuades muchos años!" ~~~~~
 En buelta con el entraron al palacio, ~~~~~
 E yuan posar con el en vnos preçiosos escaños. ~~~~~
 "Iya, muger daña Ximena, nom lo auledes rrogado? ~~~~~
 Estas dueñas que aduricestes que uos siruen tanto, ~~~~~
 2765 Quiero las casar con de aquestos myos vassallos, ~~~~~
 Acada vna dellas do les .Ç.Ç. marcos de plata, ~~~~~
 Que lo sepan en Castiella, aquien siruleron tanto. ~~~~~

Lo de vuestras fijas venir sca mas por espacio." ~~~~~
 Leuantaron se todas e besaron le las manos: ~~~~~
 1770 Grant fue el alegria que fue por el palacio. ~~~~~
 Commo lo dixo el Qid assi lo han acabado. ~~~~~
 Mynaya Albarfanez fuera era en el campo, ~~~~~
 Con todas estas yentes escriuiendo e contando. ~~~~~
 Entre tiendas e armas e vestidos preçiados, ~~~~~
 1775 Tanto fallan desto que es cosa sobeiana. ~~~~~
 Quiero uos dezir lo que es mas granado: ~~~~~
 Non pudieron ellos saber la cuenta de todos los caualllos,
 Que andan arriados e non ha qui tomalos. ~~~~~
 Los moros de las tierras ganado sean y algo. ~~~~~
 1780 Mager de todo esto el Campeador contado ~~~~~
 De los buenos e otorgados caperon le mill e D. caualllos.
 Quando a myo Qid caperon tantos, los otros bien pueden
 Tanta tienda preçiada e tanto tendal obrado ~[fincar pa=
 Que a ganado myo Qid con todos sus vassallos! ~[gados.
 1785 La tienda del rrey de Marruecos que de las otras es cabo,
 Dos tendales la sufren, con oro son labrados, ~~~~~
 Mando myo Qid Ruy Diaz que fita souiesse la tienda,
 E non la tolliesse dent christiano. ~~~~~
 "Tal tienda commo esta que de Maruecos es passada, ~
 1790 Enblar la quiero a Alfonsso el Castellano, ~~~~~
 Que crouiesse sos nueuas de myo Qid que auie algo." ~
 Con aquestas rriquezas tantas a Valençia son entrados.
 El obispo don Iheronimo, caboso coronado, ~~~~~
 Quando es farto de liblar con amas las sus manos, ~~~~~

1795 Non tiene en cuenta los moros que ha matados. ~~~~~

Lo que caye a el mucho era sobeiano. ~~~~~

Myo Quid don Rodrigo el que en buen ora nasco, ~~~~~

De toda la su quinta el diezmo la mandado. ~~~~~

Alegres son por Valençia las pentes christianas: ~~~~~

Tantos auien de aueres, de caualllos e de armas. ~~~~~

Alegre es doña Ximena e sus fijas amas, ~~~~~

E todas la otras duenas que tienen por casadas. ~~~~~

El bueno de myo Quid non lo tardo por nada. ~~~~~

"Do sodes, caboso? venid aca, Mynaya. ~~~~~

1805 De lo que a uos capo vos non gradeçedes nada. ~~~~~

Desta mi quinta, digo uos sin falla, ~~~~~

Prended lo que quisieredes, lo otro rremanga. ~~~~~

E cras ha la mánana pr uos hedes sin falla, ~~~~~

Con caualllos desta quinta que yo he ganada, ~~~~~

1810 Con siellas e con frenos e con señas espadas, ~~~~~

Por amor de mi muger e de mis fijas amas: ~~~~~

Por que assi las enbio dond ellas son pagadas. ~~~~~

Estos Dozientos caualllos pr en presentaias, [manda." ~~~~~

Que non diga mal el rrey Alfonso del que Valençia

1815 Mando a Pero Vermuez que fuesse con Mynaya. ~~~~~

Otro día manana priuado caualgauan, ~~~~~

E dozientos omnes lieuan en su compaña, ~~~~~

Consaludes del Quid que las manos le besaua: [presenta, ~~~~~

"Desta lid que ha arrancada cc caualllos le enbiaua en

1820 E scruir lo he sienpre mientra que ouisse el alma." ~~~~~

Salidos son de València e pienssan de andar. ~~~~~
 Talles ganancias traen que son a aguardar. ~~~~~
 Andan los días e las noches, e passada han la sierra, ~~~~~
 Que las otras tierras parte. ~~~~~

¹⁸²⁵ Por el rrey don Alfonso toman esse a preguntar. ~~~~~
 Passando van las sierras e los montes e las aguas: ~~~~~
 Legan a Valadolld do el rrey Alfonso estaua. ~~~~~
 Enviauan le mandado Pero Vermuez e Mynaya, ~~~~~
 Que mandasse rregebir a esta compañía: ~~~~~

¹⁸³⁰ "Myo Qid el de València enbia su presentala." ~~~~~
 Alegre fue el rrey, non viestes atanto. ~~~~~
 Mando caualgar apriessa tosdos sos fijos dalgo. ~~~~~
 By en los primeros el rrey fuera dio salto, ~~~~~
 A uer estos mensales del que en buen ora nasco. ~~~~~
¹⁸³⁵ Los yfantes de Carrion, sabet, ys aCERTaron, ~~~~~
 El conde don García, so enemigo malo. ~~~~~
 A los vnos plaze e a los otros va pesando. ~~~~~
 A olo lo aulen los del que en buen ora nasco. ~~~~~
 Cuedan se que es almofalla, ca non vienen con mandado.

¹⁸⁴⁰ El rrey don Alfonso sey se santiguando. ~~~~~
 Mynaya e Per Vermuez adelante son legados. ~~~~~
 Firieron se a tierra, deçendieron de los caualos. ~~~~~
 Antel rrey Alfonso los ynotos fucados, ~~~~~
 Besan la tierra e los pies amos: ~~~~~

¹⁸⁴⁵ "Merçed, rrey Alfonso, sodes tan ondrado! ~~~~~
 Por myo Qid el Campeador todo esto vos besamos. ~~~~~

A uos lama por señor, e tienes por uestro vassallo.
 Mucho preçia la ondra el Qid quel auedes dado.
 Pocos dias ha, rrey, que vna lid a arrancado ~~~~
 1850 A aquel rrey de Marruecos Yuceff por nombrado. ~~~~
 Con cinquenta mill arrancolos del campo. ~~~~~
 Las ganancias que fizo mucho son sobelanas. ~~~~~
 Rricos son venidos todos los sos vassallos: ~~~~~
 E embia uos dozientos caualllos, e besa uos las manos."
 1855 Dijo el rrey don Alfonso: "reçibolos de grado. ~~~~
 Gradescolo a myo Qid que tal don me ha enbiado. ~~~~
 Eyn vea ora que de mi sea pagado." ~~~~~
 Esto plogo a muchos e besaron le las manos. ~~~~~
 Peso al conde don Garçia, e mal era yrado. ~~~~~
 1860 Con .x. de sus parientes aparte dauan salto: ~~~~~
 "Marauilla es del Qid que su ondra creçe tanto. ~~~~
 En la ondra que el ha nos seremos abiltados. ~~~~~
 Por tan biltada mientre venger rreyes del campo, ~~~~
 Commo si los falasse muertos aduzir se los caualllos! ~~~~
 1865 Por esto que el faze nos abremos embargo." ~~~~~
 Fablo el rrey don Alfonso e dijo esta rrazon: ~~~~~
 "Grado al Criador e al señor Sant Esidro el de Leon,
 Estos dozientos caualllos quem enbia myo Qid. ~~~~~
 Myo rreyno adelant meior me podra scruir. ~~~~~
 1870 A uos, Minaya Albarfanez, e ea Pero Vermuez aquí, ~

Mando uos los cuerpos ondrada mientre servir e vestir,
 E guarnir uos de todas armas commo uos dixieredes aqui,
 Que bien parescades ante Rruy Diaz myo Qid. ~~~~~
 Douos iij caualllos e prended los aqui. ~~~~~
 1875 Hssi commo semeia e la voluntad me lo diz, ~~~~~
 Todas estas nuevas a bien abran de venir." ~~~~~
 Besaron le las manos e entraron a posar. ~~~~~
 Bien los mando servir de quanto hucbos han. ~~~~~
 De los yfantes de Carrion yo uos quiero contar. ~~~~~
 1880 hablando en su consseio, auiendo su poridad: ~~~~~
 "Las nuevas del Qid mucho van adelant. ~~~~~
 Demandemos sus fijas pora con ellas casar: ~~~~~
 Creçremos en nuestra ondra e yremos adelant." ~~~~~
 Vinien al rrey Alfonso con esta poridad: ~~~~~
 1885 "Merçed uos pidimos commo a rrey e a señor natural.~
 Con uestro consseio lo queremos fer nos, ~~~~~
 Que nos demandedes fijas del Campeador: ~~~~~
 Casar queremos con ellas a su ondra e a nuestra pro."~
 Una grant ora el rrey pensso e comidio: ~~~~~
 1890 "Iyo eche de tierra al buen Campeador, ~~~~~
 E faziendo yo ha el mal, e el a mi grand pro, ~~~~~
 Del casamiento non se sis abra sabor. ~~~~~
 Mas pues vos lo queredes, entremos en la rrazon."~
 A Mynaya Albarfanez e a Pero Vermucz ~~~~~
 1895 El rrey don Alfonso essora los lamo. ~~~~~

A vna quadra elen los aparto: ~~~~~

"Oyd me, Mynaya, e vos, Per Vermuez. ~~~~~

Siruem myo Qid el Campeador, ello a merçer yo, ~~~~~

E de mi abra perdon. Viniessen a vistas, si ouiesse

¹⁹⁰⁰ Otros mandados ha en esta mi cort: ~~~~~ |dent sabor.

Diego e Herrando, los yffantes de Carrion, ~~~~~

Sabor han de casar con sus fijas amas ados. ~~~~~

Sed buenos mensageros, e ruego uos lo yo ~~~~~

Que gelo digades al buen Campeador. ~~~~~

¹⁹⁰⁵ Abra y ondra e creçra en oñor, ~~~~~

Por consagrar con los yffantes de Carrion." ~~~~~

Fablo Mynaya e plogo a Per Vermuez: ~~~~~

"Rrogar gelo emos lo que dezides uos; ~~~~~

Despues faga el Qid lo que ouiere sabor." ~~~~~

¹⁹¹⁰ "Dezid a Rruy Diaz el que en buen ora nasco, ~~~~~

Quel pre a vistas do fuere aguisado; ~~~~~

Do el dixiere, y sea el moion. ~~~~~

Andar le quiero a myo Qid en toda pro." ~~~~~

Espidienesse al rrey, con esto tornados son. ~~~~~

¹⁹¹⁵ Van pora Valençia ellos e todos los sos. ~~~~~

Quando lo sopo el buen Campeador, ~~~~~

Apricessa caualga, a reçebir los salio. ~~~~~

Sonrrisos myo Qid e bien los abraço: ~~~~~

"Venides, Mynaya, e vos, Pero Vermuez. ~~~~~

¹⁹²⁰ En pocas tierras a tales dos varones. ~~~~~

Commo son las saludes de Alfonsso myo señor, ~~~~~

Si es pagado o rreçiblo el don?" ~~~~~

Dijo Mynapa: "dalma e de coraçon ~~~~~

Es pagado, e dauos su amor." ~~~~~

¹²⁹⁵ Dijo myo Qid: "grado al Criador!" ~~~~~

· Esto diziendo conpieçan la rrazon, ~~~~~

Lo quel rrogaua Alfonso el de Leon, ~~~~~

De dar sus fijas a los yfantes de Carrion, ~~~~~

Quel connosçie y ondra e creçie en oñor, ~~~~~

¹²⁹⁰ Que gelo consselaua dalma e de coraçon. ~~~~~

Quando lo oyo myo Qid el buen Campeador, ~~~~~

Vna grand ora pensso e comidlo: ~~~~~

"Esto gradescio a Christus el myo señor. ~~~~~

Echado fu de tierra e tollida la onor. ~~~~~

¹²⁹⁵ Con grand afan gane lo que he yo. ~~~~~

A Dios lo gradescio que del rrey he su graçia, ~~~~~

E piden me mis fijas pora los yfantes de Carrion. ~~~~~

Ellos son mucho vrgullosos e an part en la cort. ~~~~~

Deste casamiento non auria sabor; ~~~~~

¹²⁹⁰ Mas pues lo conseia el que mas vale que nos, ~~~~~

Flablemos en ello, en la poridad seamos nos. ~~~~~

Afe Dios del çielo que nos acuerde en lo mior." ~~~~~

"Con todo esto a uos dijo Alfonso, ~~~~~

Que uos vernie a vistas do oulessedes sabor. ~~~~~

¹²⁹⁵ Querer uos ve ver e dar uos su amor, ~~~~~

Acordar uos pedes despues a todo lo melior." ~~~~~

"Essora," dixo el Qld, "plazme de coraçon." ~~~~~

"Estas vistas o las ayades uos," ~~~~~

Dixo Minaya, "uos sed sabidor." ~~~~~

¹⁵²⁰ "Non era marauilla si quisesse el rrey Alfonso. ~~~~~

Jasta do lo fallassemos buscar lo yremos nos, ~~~~~

Por dar le grand ondra commo a rrey de tierra. ~~~~~

Mas lo que el quisiere, esso queramos nos. ~~~~~

Sobre Gaio que es una agua cabdal, ~~~~~

¹⁵²⁵ Ayamos vistas quando lo quiere myo señor." ~~~~~

Escruiuen cartas, bien las sello, ~~~~~

Con dos caualleros luego las enbio: ~~~~~

Lo que el rrey quisiere, esso fera el Campeador. ~~~~~

El rrey ondrado delant le echaron las cartas. ~~~~~

¹⁵⁶⁰ Quando las vio de coraçon se paga: ~~~~~

"Saludad me a myo Qld el que en buen ora çinço espada.

Sean las vistas destas iij semanas. ~~~~~

Syo bluo so, all pre sin falla." ~~~~~

Non lo detardan, a myo Qld se tornauan. ~~~~~

¹⁵⁶⁵ Della part e della pora la vistas se adobauan. ~~~~~

Quien vio por Castiella tanta mula preçiada, ~~~~~

E tanto palafre que bien anda, ~~~~~

Cauillos gruesos e coredores sin falla, ~~~~~

Tanto buen pendon meter en buenas astas, ~~~~~

¹⁵⁷⁰ Escudos bocladados con oro e con plata, ~~~~~

Mantos e pieles e buenos çendales dadria? ~~~~~

Conduchos largos el rrey enbilar mandaua ~~~~~
 A las aguas de Taio, o las uistas son apareiadas. ~~~~~
 Con el rrey a tantas buenas conpañias. ~~~~~
¹⁹⁷⁵ Los yfantes de Carrrio mucho alegres andan. ~~~~~
 Lo vno adebdan e lo otro pagauan; ~~~~~
 Commo ellos tenien creçer les va la ganaçia, ~~~~~
 Quantos quisiessen aueres doro o de plata. ~~~~~
 El rrey don Alfonso a priessa caualgaua: ~~~~~
¹⁹⁸⁰ Cuendes e podestades, e muy grandes mesnadas. ~~~~~
 Los yfantes de Carrion lleuan grandes conpañias. ~~~~~
 Con el rey van Leonescos e mesnadas galizianas. ~~~~~
 Non son en cuenta, sabet, las castellanas. ~~~~~
 Sueltan las rriendas, alas vistas seuan adellñadas. ~~~~~
¹⁹⁸⁵ Dentro en Vallencia myo Çid el Campeador ~~~~~
 Non lo detarda, pora las vistas se adobo. ~~~~~
 Tanta gruessa mula e tanto palafre de sazon, ~~~~~
 Tanta buena arma e tanto buen cauallo coredor, ~~~~~
 Tanta buena capa e mantos e pelliçones! ~~~~~
¹⁹⁹⁰ Chicos e grandes vestidos son de colores. ~~~~~
 Mynaya Albarfanez e aquel Pero Vermuez, ~~~~~
 Martin Munoz e Martin Antolinez el Burgales de pro,
 El obispo don Eronimo, coranado mejor, ~~~~~
 Aluar Aluarez e Aluar Sauadorez, ~~~~~
¹⁹⁹⁵ Muño Gustioz, el cauallero de pro, ~~~~~
 Galind Garciaz el que fue de Aragon: ~~~~~
 Estos se adoban por yr con el Campeador, ~~~~~

E todos los otros que y son. ~~~~~
 Aluar Saluadorez e Galind Garciaz, el de Aragon, ~[cia
 8000 E aquestos dos mando el Campeador que curien a Valen-
 Dalma e de coraçon, e todos los que en poder de ssos fossen:
 Las puertas del alcaçar que non se abriessen de dia nyn
 Dentro es su muger e sus fijas amas ados, ~ [de noch.
 En que tiene su alma e su coraçon, ~~~~~
 8005 E otras dueñas que las sruen a su sabor. ~~~~~
 Rrecabdao ha commo tan buen varon, ~~~~~
 Que del alcaçar vna salir non puede, ~~~~~
 fata ques torne el que en buen ora nasco. ~~~~~
 Sallen de Valençia, aguijan e espolonauan, ~~~~~
 8010 Tantos caualllos en diestro, gruessos e corredores. ~~~~~
 Myo Qld se los gañara, que non gelos dieran en don. ~
 Byas va pora las vistas que con el rrey paro. ~~~~~
 De vn dia es legado antes el rrey don Alfonso. ~~~~~
 Quando vieron que vinie el buen Campeador, ~~~~~
 8015 Rreçebir lo salen con tan grand onor. ~~~~~
 Don lo ouo a oio el que en buen ora nasco, ~~~~~
 A todos los sos estar los mando, ~~~~~
 Si non a estos caualleros que querie de coraço, ~~~~~
 Con vnos ry a tierras frrlo, ~~~~~
 8020 Commo lo comidia el que en buen ora naço. ~~~~~
 Los pnois é las manos en tierra los finco, ~~~~~
 Las perbas del campo a dientes las tomo, ~~~~~

Lorando de los olos tanto auie el gozo mayor. ~~~~~
 Asi sabe dar omildança a Alfonso so señor, ~~~~~
 2005 De aquesta guisa a los pies le cayo. ~~~~~
 Tan grand pesar ouo el rrey don Alfonso. ~~~~~
 "Leuantados en pie, ya, Qid Campeador, ~~~~~
 Besad las manos, ca los pies no. ~~~~~
 Si esto non fechez, non auredes my amor." ~~~~~
 2010 Hynolos fitos sedie el Campeador. ~~~~~
 "Merçed uos pido a uos, myo natural señor. ~~~~~
 Assi estando dedes me uuestra amor que lo oyan quantos
 Digo el rrey: "esto fere dalma e de coraçon. ~[aqui s..!"
 Aqui uos perdono e douos my amor, ~~~~~
 2015 En todo myo rrey no parte des de oy." ~~~~~
 fablo myo Qid e dixo: "merçed, yo lo rreçibo, Alfonso
 Gradescolo a Dios del çielo e despues auos, [myo señor.
 E a estas mesnadas que estan a derredor." ~~~~~
 Hynolos fitos las manos le beso. ~~~~~
 2020 Leuos en pie e en la bocal saludo. ~~~~~
 Todos los demas desto auien sabor. ~~~~~
 Peso a Albardiaz e a Garcidordonez. ~~~~~
 fablo myo Qid e dixo esta rrazon: "esto gradescolo al Cri-
 Quando he la graçia de don Alfonso myo señor, ~[ador.
 2025 Valer me a Dios de dia e de noch. ~~~~~
 fuesse des my huesped si uos ploglesse, señor." ~~~~~
 . . . el rrey: "non es aguisado oy: ~~~~~

Vos agora legastes, e nos viniemos anoch. ~~~~~
 Myo huesped seredes, Qid Campeador, ~~~~~
 2050 E cras feremos lo que plogiere a uos." ~~~~~
 Beso le la mano, myo Qid lo otorgo. ~~~~~
 Essora se le omillan los yffantes de Carrion: ~~~~~
 "Omillamos nos, Qid, en buen ora nasquistes uos. ~~~~~
 En quanto podemos andamos en uuestro pro." ~~~~~
 2055 Rrespuso mio Qid: "assi lo mande el Criador!" ~~~~~
 Myo Qid Rruy Diaz que en ora buena nasco, ~~~~~
 En aquel dia del rrey so huesped fue. ~~~~~
 Non se puede fartar del, tantol querie de coraçon. ~~~~~
 Catandol sedle la barba, que tan aynal creçlera. ~~~~~
 2060 Marauillon se de myo Qid quantos que y son. ~~~~~
 Es dia es passado, e entrada es la noch. ~~~~~
 Otro dia manana claro salie el sol. ~~~~~
 El Campeador a los sos lo mando ~~~~~
 Que adobassen cozina pora quantos que y son. ~~~~~
 2065 De tal guisa los paga myo Qid el Campeador. ~~~~~
 Todos eran alegres e acuerdan en vna rrazon: ~~~~~
 Passado aule .iij. años no comieran mejor. ~~~~~
 Al otro dia manana, assi commo salio el sol, ~~~~~
 El obispo don Iheronimo la missa canto. ~~~~~
 2070 Al salir de la missa todos iuntados son. ~~~~~
 Non lo tardo el rrey, la rrazon conpeço: ~~~~~
 "Oyd me, las escuelas, cuendes e yfançones. ~~~~~

Cometer quiero vn ruego a myo Quid el Campeador. ~
 Asi lo mande Christus que sea a so pro. ~~~~~
 2075 Vuestras fijas uos pido, don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 Que las dedes por mugieres a los yfantes de Carrion. ~
 Semeiam el casamiento ondrado e con grant pro. ~~~~~
 Ellos uos las piden e mando uos lo yo. ~~~~~
 Della e della parte quantos que aqui son, ~~~~~
 2080 Los mios e los uestros que sean rrogadores. ~~~~~
 Dandos las, myo Quid, si uos vala el Criador!" ~~~~~
 "Non abria fijas de casar," rrespuso el Campeador, ~
 "Ca non han grant hedand e de dias pequenas son. ~
 De grandes nueuas son los yfantes de Carrion; ~~~~~
 2085 Perteneçen pora mis fijas e avn pora meiores. ~~~~~
 Thyo las engendre amas e criastes las uos, ~~~~~
 Entre yo y ellas en uestra merçed somos nos. ~~~~~
 Afellas en uestra mano don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 Dad las aqui quisieredes uos, ca yo pagado so." ~~~~~
 2090 "Gracias," dixo el rrey, "a uos e a tod esta cort." ~~~~~
 Luego se leuataron los yfantes de Carrion, ~~~~~
 Van besar las manos al que en ora buena naçio. ~~~~~
 Camearon las espadas antel rrey don Alfonso. ~~~~~
 Fablo el rrey don Alfonso commo tan buen señor: ~~~~~
 2095 "Grado e gracias, Quid, commo tan bueno, e primero al Cri-

Q... m dades vuestras fijas pora los yfantes de Carrion.
 Daqui las prendo por mis manos a don Eluira e dona Sol,
 E do las por veladas a los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Hyo las caso a vuestras fijas con vuestro amor: ~~~~~

8100 El Criador plega que ayades ende sabor. ~~~~~
 Afellos en vuestras manos los yfantes de Carrion. ~~~
 Ellos vayan con uusco, ca daquen me torno yo. ~~~~~
 Trezientos marcos de plata en ayuda les do yo, ~~~~~
 Que metan en sus bodas o do quisiere des uos. ~~~~~
 8105 Pues fueren en nuestro poder en Valençia la mayor. ~
 Los yernos e las fijas todos vuestros fijos son. ~~~~~
 Lo que uos plogiere, dellos fet, Campeador." ~~~~~
 Myo Qid gelos rreçibe, las manos le beso: ~~~~~
 "Mucho uos lo gradesco, commo a rrey e a señor. ~~~

8110 Vos casades mis fijas, ca non gelas do yo." ~~~~~
 Las palabras son puestas que otro dia mañana, ~~~son.
 Quando salie le el sol, ques tornasse cada vno don salidos

Aquis metio en nueuas myo Qid el Campeador. ~~~
 Tanta gruessa mula e tanto palafre de sazon ~~~
 Conpeço myo Qid adar a quien quiere prender so
 Tantas buenas vestiduras que dalfaya son. ~|don,
 Cada vno lo que pide, nadi nol dize de no. ~~~~~
 Myo Qid de los caualllos .L.r. dio en don. ~~~~~

- Todos son pagados de las vistas quantos que y son. ~
 2120 Partir se quieren, que entrada era la noch. ~~~~~
 El rrey a los yfantes alas manos les tomo. ~~~~~
 Mettiolos en poder de myo Quid el Campeador: ~~~~~
 "Evad aqui uestros fijos quando uestros yernos son.
 Oy de mas sabed que fer dellos, Campeador." ~~~~~
 2125 "Gradescolo, rrey, e prendo uestro don. ~~~~~
 Dios que esta en cielo dem dent buen galardón." ~~~~~
 Sobrel so cauallo Bauleca myo Quid salto daua. ~~~~~
 "Aqui lo digo ante myo señor el rrey Alfonso: ~~~~~
 Qui quiere yr comigo a las bodas, o recebir mi don, ~~~~~
 2130 Daquand vaya comigo, cuedo quel aura pro. ~~~~~
 Yo uos pido merçed a uos, rrey natural. ~~~~~
 Pues que casades mys fijas así como a uos plaz, ~~~~~
 Dad mano a qui las de, quando uos las tomades. ~~~~~
 Non gelas dare yo con mi mano nin ded non se alabaran."
 2135 Respondio el rrey: "afe aqui Albarfanez. ~~~~~
 Prendellas con ueststras manos e daldas a los yfantes, ~~~~~
 Así como yo las prendo, daquant como si fossed elant.
 Sed padrino dellos a tod el velar. ~~~~~
 Quando uos iuntaredes comigo quem digades la uerdad."
 2140 Dixo Albarfanez: "señor, afe que me plaz." ~~~~~
 Tod esto es puesto, sabed, en grant rrecabdo. ~~~~~
 "Bya, rrey don Alfonso, señor tan ondrado, ~~~~~

Destas vistas que outemos, de my tomedes algo. ~~~~~
 Trapo uos .xx. palafres, estos bien adobados; ~~~~~
 2145 E .xxx. cauallos coredores, estos bien ensellados, ~~~~~
 Tomad aquesto, e beso nuestras manos." ~~~~~
 Dixo el rrey don Alfonso: "mucho me auedes enbar-
 Kregibo este don que me auedes mandado. ~~~~~ [gado.
 Plega al Criador con todos los sos santos, este plazer ~~~~~
 2150 Quem feches que bien sea galardonado. ~~~~~
 Myo Qid Ruy Diaz, mucho me auedes ondrado. ~~~~~
 De uos bien so seruido, e tengon por pagado. ~~~~~
 Eyn bluo seyendo, de mi ayades algo. ~~~~~
 E Dios uos acomiendo, destas vistas me parto. ~~~~~
 2155 Afe, Dios del cielo, que lo ponga en buen lugar!" ~~~~~
 Ibyas espidio myo Qid de so señor Alfonso. ~~~~~
 Non quiere quel escura, quitol dessi luego. ~~~~~
 Veriedes caualleros que bien andantes son, ~~~~~
 Besar las manos, espedir se del rrey Alfonso. ~~~~~
 2160 "Merçed uos sea e fazed nos este perdon: ~~~~~
 Ibyremos en poder de myo Qid a Valencia la mayor; ~~~~~
 Seremos a las bodas de los yfantes de Carrion, ~~~~~
 Ibe de las fijas de myo Qid, de don Elvira e doña Sol." ~~~~~
 Esto plogo al rrey, e a todos los solto. ~~~~~
 2165 La compaña del Qid creçe, e la del rrey mengo: ~~~~~

Grandes son las yentes que van con el Campeador. ~~~
 Edelinan pora Valencia la que en buen punto gano. ~~~
 E a don Fernando e a don Diego aguardar los mando-
 a Pero Vermuez e Muno Gustioz. ~~~~~

275 En casa de myo Qid non a dos meliores ~~~~~
 Que sopiessen sos mañias de los yfantes de Carrion. ~~~
 Evay Asur Gonzalez que era bulidor, ~~~~~
 Que es largo de lengua, mas en lo al non es tan pro. ~~~
 Grant ondra les dan a los yfantes de Carrion. ~~~~~

275 Efelos en Valencia la que myo Qid gaño. ~~~~~
 Quando a ella assomaron, los gozos son mayores. ~~~
 Dixo myo Qid a don Pero e a Muño Gustioz: ~~~~~
 "Dad les vn rreal, e a los yfantes de Carrion ~~~~~
 Vos con ellos sed, que assi uos lo mando yo. ~~~~~

280 Quando viniere la mañana que apuntare el sol, ~~~~~
 Veran a sus esposas, a don Elvira e a dona Sol." ~~~~~
 Todos essa noch fueron a sus posadas. ~~~~~
 Myo Qid el Campeador al alcaçar entraua, ~~~~~
 Rreçibiolo doña Ximena e sus fijas amas. ~~~~~

285 "Venides, Campeador, en buena ora çinçiestes espada,
 Muchos dias uos veamos con los olos de las caras!" ~~~
 "Grado al Criador, vengo, muger ondrada, ~~~~~
 Iyernos uos adugo de que auremos ondrança. ~~~~~
 Gradid melo, mis fijas, ca bien uos he casadas!" ~~~~~

- 2179 Besaron le las manos la muger e las fijas amas, ~~~~~
 E todas las dueñas que las siruen. ~~~~~
 "Grado al Criador e a uos, Quid, barba velida. ~~~~~
 Todo lo que uos feches es de buena guisa: ~~~~~
 Non seran menguadas en todos uestros dias!" ~~~~~
 2195 "Quando uos nos casaredes bien seremos rricas." ~~~~~
 "Muger doña Ximena, grado al Criador. ~~~~~
 A uos digo, mis fijas, don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 Deste uestro casamiento creçremos en onor. ~~~~~
 Mas bien sabet verdad que non lo leuante yo. ~~~~~
 2200 Pedidas uos ha e rrogadas el myo scñor Alfonso, ~~~~~
 A tan firme mientre e de todo coraçon ~~~~~
 Que yo nulla cosa nol sope dezir de no. ~~~~~
 Metiuos en sus manos, fijas, amas ados. ~~~~~
 Bien me lo creades, que el uos casa, ca non yo." ~~~~~
 2202 Penssaron de adobar essora el palacio: ~~~~~
 Por el suelo e suso tan bien encortinado. ~~~~~
 Tanta porpola e tanto xamed e tanto paño preciado, ~~~~~
 Sabor abriedes de ser e de comer en el palacio. ~~~~~
 Todos sus caualleros a priessa son iuntados. ~~~~~
 2210 Por los yffantes de Carrion essora enbiaron. ~~~~~
 Caualgan los yffantes adelant, adelinauan al palacio, ~~~~~
 Con bucnas vestiduras e fuerte mientre adobados. ~~~~~
 De pie e a sabor, Dios, que quedos entraron! ~~~~~

Rreçibio los mpo Qld con todos sus vasallos. ~~~~~
 1115 A el e e a ssu muger delant se le omillaron, ~~~~~
 E uan posar en vn preçioso escaño. ~~~~~
 Todos los de mpo Qld tan bien son acordados, ~~~~~
 Estan parando mientes al que en buen ora nasco. ~~~~~
 El Campeador en pie es leuantado: ~~~~~
 1120 "Pues que a fazer lo auemos por que lo ymos tardando?
 Venit aca, Albarfanez, el que yo quiero e amo. ~~~~~
 Atte amas mis fijas, metolas en uestra mano. ~~~~~
 Sabedes que al rrey assi gelo he mandado; ~~~~~
 No lo quiero fallir por nada de quanto ay parado. ~~~~~
 1125 A los yfantes de Carrion dad las con uestra mano, ~~~~~
 E prendan bendiciones e vayamos rrecabdando." ~~~~~
 Estnçe dïxo Minaya: "esto fare yo de grado." ~~~~~
 Leuantan se derechas e metiogelas en mano. ~~~~~
 A los yfantes de Carrion Minaya va fablando: ~~~~~
 1130 "Atteuos delant Minaya, amos sodes hermanos. ~~~~~
 Por mano del rrey Alfonso que a mi lo ouo mandado
 Douos estas dueñas, amas son fijas dalgo, ~~~~~
 Que las tomasedes por mugieres a ondra e a recabdo." ~~~~~
 Amos las rreçiben damor e de grado. ~~~~~
 1135 A mpo Qld e a su muger van besar las manos. ~~~~~
 Quando ouieron aquesto fecho salieron del palacio, ~~~~~
 Pora Santa Maria apriessa adellñando. ~~~~~

El obispo don Iheronimo vistios tan priuado. ~~~~~
 A la puerta de la eclesia sediellos sperando. ~~~~~
 1140 Dioles bendiciones, la missa a cantado. ~~~~~
 Al salir de la ecclesia caualgaron tan priuado. ~~~~~
 A la glera de València fuera dieron salto. ~~~~~
 Dios que bien toutieron armas el Qid e sus vassalos! ~~~~~
 Tres caualllos cameo el que en buen ora nasco. ~~~~~
 1145 Myo Qid de lo que vepe mucho era pagado. ~~~~~
 Los yfantes de Carrion bien an caualgado. ~~~~~
 Tornan se con las dueñas, a València an entrado. ~~~~~
 Rricas fueron las bodas en el alcaçar ondrado. ~~~~~
 E al otro dia fizo myo Qid fincar .vij tabladós. ~~~~~
 1150 Antes que entrassen a lantar todos los quebrantaron. ~~~~~
 Quinze dias conplidos duraron en las bodas. ~~~~~
 Ibya çerca de los .x.v. dias pas van los fijos dalgo. ~~~~~
 Myo Qid don Rodrigo, el que en buen ora nasco, ~~~~~
 Entre palafres e mulas e corredores caualllos, ~~~~~
 1155 En bestias sines al .ç. son mandados; ~~~~~
 Mantos e pelliçones e otros vestidos largos. ~~~~~
 Non fueron en cuenta los aueres monedados, ~~~~~
 Los vassallos de mio Qid assi son acordados: ~~~~~
 Cada vno por si sos dones auien dados. ~~~~~
 1160 Qui auer quiere prender bien era abastado. ~~~~~

Rricos tornan a Castiella los que alas bodas legaron. ~
 Byas puan partiendo aquestos ospedados, ~~~~~
 Espidriendos de Rrup Diaz el que en buen ora nasco, ~
 Ea todas las dueñas e alos fijos dalgo. ~~~~~
 2275 Por pagados se parten de myo Qid e de sus vassallos. ~
 Grant bien dizen dellos, ca sera agulsado. ~~~~~
 Mucho eran alegres Diego e Herrando: ~~~~~
 Estos fueron fijos del conde don Gonçalo. ~~~~~
 Venidos son a Castiella aquestos ospedados. ~~~~~
 2280 El Qid e sos hyernos en Valençla son rastados. ~~~~~
 By moran los yfantes bien çerca de dos años. ~~~~~
 Los amores que les fazen mucho eran sobelanos. ~~~~~
 Alegre era el Qid e todos sus vassallos. ~~~~~
 Plega a Santa Maria e al padre santo ~~~~~
 2285 Quespage des casamiento myo Qido el que lo
 Las coplas deste cantar aquis van acabando. ~~~~~
 El Criador uos valla con todos los sos santos. ~~~~~

 n Valençla sepe myo Qid con todos sus vassallos.
 Con el amos sus yernos los yfantes de Carrion.
 Pazies en vn'escaño, durmie el Campeador. ~
 Mala sobreulenta, sabed, que les cuntio. ~~~~~
 Sallos de la rred e desatos el Leon. ~~~~~
 En grant miedo se vieron por medio de la cort. ~~~~~
 Enbraçan los mantos los del Campeador, ~~~~~
 2295 E çercan el escaño e fincan sobre so señor. ~~~~~

Ferran Gonzalez non vio alli dos alcasse, nin camara
Metios sol escaño, tanto ouo el pavor.~[abierta nin torre:
Diego Gonzalez por la puerta salio, ~~~~~
Diziendo de la boca: "non vere Carrion." ~~~~~

1390 Tras vna viga lagar metios con grant pavor: ~~~~~

El manto e el brial todo suzio lo saco. ~~~~~

En esto desperto el que en buen ora nacio; ~~~~~

Vio cercado el escaño de sus buenos varones. ~~~~~

"Ques esto, mesnadas, o que queredes uos?" ~~~~~

1395 "Iya, señor ondrado, rrebata nos dio el Leon." ~~~~~

Myo Qid finco el cobdo, en pie se leuanto. ~~~~~

El manto trae al cuello e adelino pora Leon. ~~~~~

El Leon quando lo vio assi, envergonço: ~~~~~

Ante myo Qid la cabeça premio e el rostro finco. ~~~~~

1398 Myo Qid don Rodrigo al cuello lo tomo, ~~~~~

E licua lo adestrando, en la rred le metio. ~~~~~

A marauilla lo han quantos que y son, ~~~~~

E tornaron se al palacio pora la cort. ~~~~~

Myo Qid por sos gernos demando e no los fallo. ~~~~~

1405 Mager los estan lamando, ninguno non rresponde. ~~~~~

Quando los fallaron e ellos vinieron, assi vinieron sin

Ron viestes tal guego commo yua por la cort. ~ [color.

Mandolo vedar myo Qid el Campeador. ~~~~~

Muchos touieron por enbaydos los yfantes de Carrion.

1410 Fiera cosa les pesa desto que les cuntio. ~~~~~

Ellos en esto estando don aulen grant pesar, ~~~~~

Fuerças de Marruecos Valençia vienen çercar. ~~~~~
 Cinquenta mill tiendas fncadas ha de las cabdales. ~~~~
 Aqueste era el rrey Bucar, sil ouiestes contar. ~~~~~
²³¹⁵ Alegrauas el Çid e todos sus varones, ~~~~~
 Que les creçe la ganança, grado al Çriador. ~~~~~
 Mas, sabed, de cuer les pesa a los yfantes de Çarrion, ~
 Ca veyen tantas tiendas de moros de que non auie sabor.
 Años hermanos aparç salidos son: ~~~~~
²³²⁰ "Catamos la ganança e la perdida no. ~~~~~
 Ya en esta batalla a entrar abremos nos, ~~~~~
 Esto es aguisado por non ver Çarrion. ~~~~~
 Bibdas rremandran fijas del Çampeador." ~~~~~
 Oyo la poridad aquel Muño Gustioz. ~~~~~ [ador:
²³²⁵ Vino con estas nueuas a myo Çid Rruy Diaz el Çampe-
 "Euades que pavor han uestros yernos, tan osados son.
 Por entrar en batalla desean Çarrion. ~~~~~
 Byd los conortar, si uos vala el Çriador, ~~~~~
 Que sean en paz e non ayan y rraçion. ~~~~~
²³³⁰ Nos con uusco la vengremos e valer nos ha el Çriador."
 Myo Çid don Rodrigo sonrrisando salio: ~~~~~
 "Dios uos salue, yernos, yfantes de Çarrion. ~~~~~
 En braços teneades mis fijas tan blancas commo el sol. ~
 Byo desseo lides, e uos a Çarrion. ~~~~~
²³³⁵ En Valençia folgad a todo uestro sabor, ~~~~~
 Ca daqueles moros yo so sabidor, ~~~~~
 Arrancar melos treuo con la merçed del Çriador." ~~~~

	103
Leaf missing in the Manuscript	
AND MONOGRAPHS	

104	
	HISPANIC NOTES

- "Avn vea el ora que uos mereasca dos tanto." ~~~~~
 En vna compaña tornados son amos. ~~~~~
- ⁷³⁴⁰ Assi lo otorga don Pero, cuemo se alaba Ferrando! ~
 Plago a myo Qid e atodos sos vassallos. ~~~~~
 "Avn si Dios quisiere e el padre que esta en alto, ~~~~
 Amos los myos pernos buenos seran en capo." ~~~~~
 Esto van diziendo e las ventes se alegando, ~~~~~
- ⁷³⁴⁵ En la veste de los moros los atamores sonando. ~~~~~
 A maraulla lo auien muchos dessos christianos, ~~~~~
 Ca nunca lo vieran, ca nuevos son legados. ~~~~~
 Mas se maraullan entre Diego e Ferrando. ~~~~~
 Por la su voluntad non serien alli legados. ~~~~~
- ⁷³⁵⁰ Oyd lo que fablo el que en buen ora nasco: ~~~~~
 "Ala, Pero Vermuez el myo sobrino caro! ~~~~~
 Curles me a Diego e curles me a don Hernando, ~~~~~
 Myos pernos amos ados, las cosas que mucho amo, ~~~
 Calos moros con Dios non fincarán en campo." ~~~~~
- ⁷³⁵⁵ "Ibo uos digo, Qid, por toda caridad, ~~~~~
 Que oy los yfantes a mi por amo non abran. ~~~~~
 Curielos qui quier, ca dellos poco min cal. ~~~~~
 Ibo con los myos ferir quitero delant. ~~~~~
 Vos con los uestros firme mientre a la çaga tengades: ~~~~~
- ⁷³⁶⁰ Si cueta fuere bien me podredes huular." ~~~~~
 Aqui lego Mynaga Albarfanez: "oyd ya, Qid Çampe-
 Esta batalla el Criador la fera, ~~~~~ [ador leal!
 Euos tan diño que con el auedes part. ~~~~~
 Mandad no los ferir de qual part uos semelar. ~~~~~

- ¹²⁶⁵ El debdo que a cada vno a conplir sera. ~~~~~
 Verlo hemos con Dios e con la uestra auze. ~~~~~
 Dijo myo Qld: "ayamos lo mas de vagar. ~~~~~
 Afenos el obispo don Iheronimo muy bien armado. ~~~~~
 Parauas delant al Campeador siempre con la buen auze:
- ¹²⁷⁰ "Oy uos dix la missa de santa trinidad. ~~~~~
 Por esso sali de mi tierra e vin uos buscar, ~~~~~
 Por sabor que aua de algun moro matar. ~~~~~
 Mi orden e mis manos querria las ondrar, ~~~~~
 E a estas feridas yo quero yr delant. ~~~~~
- ¹²⁷⁵ Penden trazo a corças e armas de señal. ~~~~~
 Si plogiesse a Dios querria las ensayar, ~~~~~
 Myo coraçon que pudiesse folgar, ~~~~~
 E uos, myo Qld, de mi mas uos pagar. ~~~~~
 Si este amor non feches, yo de uos me quiero quitar." ~
- ¹²⁸⁰ Essora dijo myo Qld: "lo que uos queredes plaz me. ~~~~~
 Afe los moros a oio, yd los ensayar. ~~~~~
 Nos daquent veremos commo lidia el abbat. ~~~~~
 El obispo don Iheronimo priso a espolonada ~~~~~
 E yua los ferir a cabo del albergada. ~~~~~
- ¹²⁸⁵ Por la su ventura e Dios quel amaua ~~~~~
 A los primeros colpes dos moros mataua de la lanç. ~~~~~
 El astil a quebrado e metio mano al espada. ~~~~~
 Ensayauas el obispo, Dios, que bien lidiaua! ~~~~~
 Dos mato con lança e .v. con el espada. ~~~~~

³³⁹⁰ Los moros son muchos, derredor le çercauan.~~~~~

Bauan le grandes colpes, mas nol falssan las armas.~~~

El que en buen ora nasco los oios le fincaua. ~~~~~

Enbraço el escudo e abaxo el asta, ~~~~~

Aguijo a Bauteca el cauallo que bien anda;~~~~~

³³⁹⁵ Hyua los ferir de coraçon e de alma. ~~~~~

En las azes primeras el Campeador entraua.~~~~~

Abatio a .vij. e a .iiij. mataua.~~~~~

Plogo a Dios, aquesta fue el arrancada.~~~~~

Myo Qid con los supos cae en alcança.~~~~~

³⁴⁰⁰ Veriedes quebrar tatas cuerdas e arrancar se las estacas,

E acostar se los tendales, con huebras eran tantas.~~~

Los de myo Qid alos de Bucar de las tiendas los sacan.

Sacan los de las tiendas, caen los en alcaz. ~~~~~

Tanto braço con loriga veriedes caer apart,~~~~~

³⁴⁰⁵ Tantas cabeças con yelmos que por el campo caen, ~~~

Cauillos sin duenos salir a todas partes.~~~~~

Vij. migeros conplidos duro el segudar. ~~~~~

Myo Qid al rrey Bucar cayol en alcaz. ~~~~~

"Aca torna, Bucar! venist dalent mar.~~~~~

³⁴¹⁰ Verte as con el Qid, el de la barba grant,~~~~~

Saludar nos hemos amos, e taiaremos amistas."~~~~~

Rrespuso Bucar al Qid: "cofonda Dios tal amistad! ~

El espada tiennes desnuda en la mano e veot aguljar.~~~

Asi commo semela, en mi la quieres ensayar.~~~~~

2115 Mas si el cauallo non estropieça o comigo non caye, ~
 Non te iuntaras comigo fata dentro en la mar." ~~~~~
 Aquí rrespuso myo Qld: "esto non sera verdad." ~~~~~
 Buen cauallo tiene Bucar e grandes saltos faz, ~~~~~
 Mas Bauleca el de myo Qld alcançando lo va. ~~~~~
 2120 Alcançolo el Qld a Bucar a tres braças del mar. ~~~~~
 Erriba algo Colada, vn grant colpe dadol ha. ~~~~~
 Las carbonclas del yelmo tollidas gela ha, ~~~~~
 Cortol el yelmo e librado todo lo ha. ~~~~~
 Fata la çintura el espada legado ha. ~~~~~
 2125 Mato a Bucar, al rrey de alen mar, ~~~~~
 E gano a Gizon que mill marcqs doro val. ~~~~~
 Vencio la batalla marauillosa e grant. ~~~~~



quis ondro myo Qld e quantos con el son. ~~~~~
 Con estas ganancias yas yuan tornando. ~~~~~
 Sabet, todos de firme rrobauan el campo. ~~~~~
 A las tiendas eran legados, do estaua ~~~~~
 El que en buen ora nasco. ~~~~~
 Myo Qld Rruy Diaz el Campeador contado, ~~~~~
 Con dos espadas que el preçiaua algo, ~~~~~
 2135 Por la matança vinla tan priuado, ~~~~~
 La cara fronzida e almofar soltado, ~~~~~
 Cofia sobre los pelos fronzida della ya quanto. ~~~~~
 Algo vie myo Qld de lo que era pagado. ~~~~~
 Algo sos olos, esteua adelant catando. ~~~~~

- 2417 E vio venir a Diego e a Hernando. ~~~~~
 Amos son fijos del conde don Gocalo. ~~~~~
 Alegros myo Qid fermoso sonrrisando: ~~~~~
 "Venides, myos pernos, myos fijos sodes amos. ~~~~~
 Se que de liblar bien sodes pagados. ~~~~~
- 2418 A Carrion de uos gran buenos mandados, ~~~~~
 Commo al rrey Bucar avemos arrancado. ~~~~~
 Commo yo fio por Dios e en todos los sos santos, ~~~~~
 Desta arrancada nos yremos pagados." ~~~~~
 Mynaya Albarfanez essora es legado. ~~~~~
- 2450 El escudo trae al cuello e todo espado; ~~~~~
 De los golpes de las lanças non aule rrecabdo. ~~~~~
 Aquelos que gelos dieran non gelo aulen logrado. ~~~~~
 Por el cobdo ayuso la sangre destellando, ~~~~~
 De .xx. arriba ha moros matado. ~~~~~
- 2455 De todas partes sos vassalos van legando. ~~~~~
 "Grado a Dios e al padre que esta en alto, ~~~~~
 E a uos, Qid, que en buen ora fuestes nado! ~~~~~
 Matastes a Bucar e arrancamos el campo. ~~~~~
 Todos estos bienes de uos son e de uestros vassallos.
- 2460 E uestros pernos aqui son ensayados, ~~~~~
 fartos de liblar con moros en el campo." ~~~~~
 Dixo myo Qid: "yo desto so pagado. ~~~~~
 Quando agora son buenos, adelant seran preçiadqs." ~~~~~
 Por bien lo dixo el Qid, mas ellos lo touieron a mal. ~~~~~

- 2465 Todas las ganancias a Valençia son legadas. ~~~~~
 Alegre es myo Çid con todas sus conpañas, ~~~~~
 Que a la rraçion cape seys çientos marcos de plata. ~~~~~
 Los yernos de myo Çid quando este auer tomaron ~~~~~
 Desta arrancada, que lo tenien en so saluo, ~~~~~
- 2470 Cuydaron que en sus dias nunca serien mingados. ~~~~~
 Fueron en Valençia muy bien arreados: ~~~~~
 Conduchos a sazones, buenas pieles e buenos mantos. ~~~~~
 Muchos son alegres myo Çid e sus vassallos. ~~~~~
 Grant fue el dia la cort del Çampeador, ~~~~~
- 2475 Despues que esta batalla vençieron e al rrey Bucar mato.
 Algo la mano, a la barba se tomo: ~~~~~
 "Grado a Çhristus que del mundo es señor, ~~~~~
 Quando veo lo que auia sabor, ~~~~~
 Que lidiaran conmigo en campo myos yernos amos ados.
- 2480 Mandados buenos gran dellos a Çarrion, ~~~~~
 Commo son ondrados e aver vos grant pro. ~~~~~
 Sobelanas son las ganancias que todos an ganadas; ~~~~~
 Lo vno es nuestro, lo otro han en saluo." ~~~~~
 Mando myo Çid el que en buen ora nasco, ~~~~~
- 2485 Desta batalla que han arrancado, ~~~~~
 Que todos prisiessen so derecho contado, ~~~~~
 E la su quinta non fuesse olvidado. ~~~~~
 Assi lo fazen todos, ca eran acordados. ~~~~~
 Cayeron le en quinta al Çid seyr çientos cauallos, ~~~~~

2490 E otras azemillas e camelos largos. ~~~~~
 Tantos son de muchos que non serien contados. ~~~~~
 Todas estas ganancias fizo el Campeador. ~~~~~
 "Grado ha Dios que del mundo es señor. ~~~~~
 Antes fu minguado, agora rico so, ~~~~~
 2495 Que be auer e tierra e oro e onor, ~~~~~
 E son myos yernos yfantes de Carrion. ~~~~~
 Arranco las lides commo plaze al Criador; ~~~~~
 Moros e christianos de mi han grant pavor. ~~~~~
 Ala dentro en Marruecos, o las mezquitas son, ~~~~~
 2500 Que abram de mi salto quicab alguna noch, ~~~~~
 Ellos lo temen, ca non lo plesso yo. ~~~~~
 No los pre buscar, en Valençia sere yo. ~~~~~
 Ellos me daran parias con aluda del Criador, ~~~~~
 Que paguen a mi o a qui yo ouier sabor." ~~~~~ [peador,
 2505 Grandes son los gozos en Valençia, con myo Qid el Can-
 De todas sus companas e de todos sus vassallos. ~~~~~
 Grandes son los gozos de sus yernos amos ados ~~~~~
 Daquesta arrancada que lidiaron de coraçon, ~~~~~
 Valla de çinco mill marcos ganaron amos ados. ~~~~~
 2510 Muchos tienen por ricos los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Ellos con los otros vinieron a la cort. ~~~~~
 Aquí esta con myo Qid el obispo do Iheronimo, ~~~~~
 El bueno de Albarfanez, cauallero lidiador, ~~~~~
 E otros muchos que crío el Campeador. ~~~~~
 2515 Quando entraron los yfantes de Carrion, ~~~~~

Reçibíolos Minaya por myo Quid el Campeador: ~~~~~
 "Eca venid, cunados, que mas valemós por uos." ~~~~~
 Assi commo legaron pagos el Campeador: ~~~~~
 "Euades aquí, vernos, la mi muger de pro, ~~~~~
²⁵²⁰ E amas la mys fijas, don Eluira e doña Sol. ~~~~~
 Bien uos abraçen e siruan uos de coraçon. ~~~~~
 Vençiemós moros en campo e matamos ~~~~~
 A aquel rrey Bucar, traydor prouado. ~~~~~
 Grado a Santa Maria, madre del nuestro señor Dios! ~~~~~
²⁵²⁵ Destos nuestros casamientos uos abrede honor. ~~~~~
 Buenos mandados gran a tierras de Carrion." ~~~~~
 A estas palabras fablo Heran Gonzalez: ~~~~~
 "Grado al Criador e a uos, Quid ondrado. ~~~~~
 Tantos avemos de aueres que no son contados. ~~~~~
²⁵³⁰ Por uos auemos ondra e avemos liblado. ~~~~~
 Pensad de lo otro, que lo nuestro tenemos lo en saluo."
 Vassallos de myo Quid seyen se sonrrisando: ~~~~~
 Quien liblara meior o quien fuera en alcanço; ~~~~~
 Mas non fallauan y a Diego ni a Ferrando. ~~~~~
²⁵³⁵ Por aquestosuegos que yuan leuutando, ~~~~~
 E las noches e los dias tan mal los escarmentando, ~~~~~
 Tan mal se consseiaron estos yffantes amos. ~~~~~
 Amos saliero apart, vera mientre son hermanos. ~~~~~
 Desto que ellos fablaron nos parte non ayamos. ~~~~~
²⁵⁴⁰ "Vayamos pora Carrion, aquí mucho detardamos. ~~~~~
 Los aueres que tenemos grandes son e sobelanos, ~~~~~
 Mientra que visqueremos despende no lo podremos. ~~~~~
 Pidamos nuestras mugieres al Quid Campeador. ~~~~~

Digamos que las leuaremos a tierras de Carrion, ~~~~~
 2545 Enseñar las hemos do las heredades son. ~~~~~
 Sacar las hemos de Valençia, de poder del Campeador;
 Despues en la carrera feremos nuestro sabor, ~~~~~
 Ante que nos rretrayan lo que cuntio del Leon. ~~~~~
 Nos de natura somos de condes de Carrion. ~~~~~
 2550 Hueres leuaremos grandes que valen grant valor. ~~~~~
 Escarniremos las fijas del Campeador. ~~~~~
 Daquestos aueres sienpre seremos ricos omnes, ~~~~~
 Podremos casar con fijas de rreyes o de enperadores, ~~~~~
 Ca de natura somos de condes de Carrion. ~~~~~
 2555 Assi las escarniremos a las fijas del Campeador, ~~~~~
 Antes que nos rretrayan lo que fue del Leon. ~~~~~
 Con aqueste consseio amos tornados son. ~~~~~
 Fablo Heran Gonçalez e fizo callar la cort: ~~~~~
 "Si uos vala el Criador, Qid Campeador! ~~~~~
 2560 Que plega a doña Ximena e primero a uos, ~~~~~
 E a Mynaya Albarfanez e a quantos aqui son, ~~~~~
 Dad nos nuestras mugieres que auemos a bendiciones.
 Leuar las hemos a nuestras tierras de Carrion, ~~~~~
 Meter las hemos en las villas ~~~~~
 2565 Que les diemos por arras e por onores. ~~~~~
 Veran nuestras fijas lo que auemos nos, ~~~~~
 Los fijos que ouleremos en que auran particion." ~[mgo."
 Dixo el Campeador: "daruos he mys fijas e algo de lo
 El Qid que nos curiaua de assi ser afrontado: ~[Carrion,
 2570 "Vos les diestes villas e tierras por arras en tierras de
 Iyo quiero les dar aruar .ffj. mill marcos de plata, ~~~~~
 Daruos mulas e palafres, muy gruessos de sazon, ~~~~~

Caualllos pora en diestro fuertes e corredores, ~~~~~
 E muchas vestiduras de paños e de ciclatones. ~~~~~
 2575 Dar uos he dos espadas a Colada e a Gilzon; ~~~~~
 Bien lo sabedes uos que las gane aguisa de varon. ~~~~~
 Mios fijos sodes amos, quando mis fijas vos do. ~~~~~
 Alla me leuades las telas del coraçon. ~~~~~
 Que lo sepan en Gallizia e en Castiella e en Leon, ~~~~~
 2580 Con que rriqueza embio mios yernos amos ados. ~~~~~
 A mis fijas situades que ueststras mugieres son. ~~~~~
 Si bien las seruides, yo uos rrendre buen galardon." ~~~~~
 Atorgado lo han esto los yffantes de Carrion. ~~~~~
 Aqui rreçiben las fijas del Campeador; ~~~~~
 2585 Conplençan a rreçebir lo que el Qld mando. ~~~~~
 Quando son pagados a todo so sabor, ~~~~~
 Hy mandauan cargar yffantes de Carrion. ~~~~~
 Grandes son las nueuas por Valençia la maior. ~~~~~
 Todos prenden armas e caualgan a vigor, ~~~~~
 2590 Porque escurren sus fijas del Campeador a tierras de
 Hy quieren caualgar, en espidimiento son. ~ [Carrion.
 Amas hermanas, don Eluitra e doña Sol, ~~~~~
 Fincaron los ynosos antel Qld Campeador: ~~~~~
 "Merçed uos pedimos, padre, si uos vala el Criador! ~~~~~
 2595 Vos nos engendrastes, nuestra madre nos pario; ~~~~~
 Delant sodes amos, señora e señor. ~~~~~
 Agora nos enviades a tierras de Carrion: ~~~~~

Debdo nos es a cunplir lo que mandaredes vos. ~~~~~
 Assi uos pedimos merçed nos amas ados. ~~~~~
 2500 Que ayades nuestros menssales en tierras de Carrion." ~~~~~
 Abraçolas myo Qld e saludolas amas ados. ~~~~~
 El fizo aquesto, la madre lo doblaua. ~~~~~
 "Andad, fijas, daqui, el Criador vos vala! ~~~~~
 De mi e de uestro padre bien aveades nuestra graçia. ~~~~~
 2605 Byd a Carrion do sodes heredadas. ~~~~~
 Assi commo yo tengo, bien uos he casadas." ~~~~~
 El padre e a la madre las manos les besauan. ~~~~~
 A mos las bendixieron e dieron les su graçia. ~~~~~
 Myo Qld e los otros de caualgar penssauan, ~~~~~
 2610 A grandes guaralmientos, a caualllos e armas. ~~~~~
 Bya salen los pffantes de Valençia la clara, ~~~~~
 Esplendos de las dueñas e de todas sus compaņas. ~~~~~
 Por la buerta de Valençia teniendo salen armas. ~~~~~
 Alegre va myo Qld con todas sus compaņas. ~~~~~
 2615 Violo en los aueros el que en buen ora çinxo espada, ~~~~~
 Que estos casamientos non serien sin alguna tacha. ~~~~~
 Nos puede rrepentir que casadas las ha amas. ~~~~~
 "O heres, myo sobrino, tu Helez Munoz? ~~~~~
 Primo eres de mis fijas amas dalma e de coraçon. ~~~~~
 2620 Mandot que vayas con ellas fata dentro en Carrion. ~~~~~
 Veras las heredades que a mis fijas dadas son. ~~~~~
 Con aquestas nuevas vernas al Çampeador." ~~~~~
 Dixo Helez Munoz: "plazme dalma e de coraçon." ~~~~~

Minaya Albarfanez ante myo Qid se paro: ~~~~~
 2605 "Tornemos nos, Qid, a València la mayor; ~~~~~
 Que si a Dios ploguiere e al Padre Criador, ~~~~~
 Iyr las hemos ver a tierras de Carrion. ~~~~~
 A Dios uos bacomendamos, don Eluira e doña Sol; ~~~~~
 A tales cosas fed que en plazer caya a nos." ~~~~~
 2610 Rrespondien los yernos: "assi lo mande Dios!" ~~~~~
 Grandes fueron los dueños a la departición. ~~~~~
 El padre con las fijas loran de coraçon. ~~~~~
 Assi fazian los caualleros del Campeador. ~~~~~
 "Oyas, sobrino, tu Helez Munoz! ~~~~~
 2615 Por Molina yredes, vna noçh y fazredes. ~~~~~
 Saludad a myo amigo el moro Hyengaluon: ~~~~~
 Rreçiba a myos yernos commo el pudier meior. ~~~~~
 Dll que enbio mis fijas a tierras de Carrion; ~~~~~
 De lo que ouieren huebos siruan las a so sabor. ~~~~~
 2620 Desi escurra las fasta Medina por la mi amor. ~~~~~
 De quanto el fizlere yol dar por ello buen galardon." ~~~~~
 Cuemo la vña de la carne ellos partidos son. ~~~~~
 Iyas torno pora València el que en buen ora nasçio. ~~~~~
 Pienssan se de yr los yfantes de Carrion. ~~~~~
 2625 Por Santa Maria d'Aluarrazin fazian la posada. ~~~~~
 Aguijan quanto pueden yfantes de Carrion. ~~~~~
 Jelos en Molina con el moro Hyengaluon. ~~~~~
 El moro quando lo sopo plogol de coraçon. ~~~~~
 Sallo los rreçebir coh grandes auoroze. ~~~~~
 2630 Dios, que bien los sirulo a todo so sabor! ~~~~~

Otro dia manãna con ellos caualgo, ~~~~~
 Con dozientos caualleros escurrir los mando. ~~~~~
 Ibyuan troçir los montes, los que dizen de Luzon. ~~~~~
 A las fijas del Qid el moro sus doñas dio, ~~~~~
 255 Buenos seños cauallos a los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Troçleron Arbuuelo e legaron a Saion. ~~~~~
 O dizen el Ansarera ellos posados son. ~~~~~
 Tod esto les fizo el moro por el amor del Qid Camp.
 Ellos vegen la rriqueza que el moro saco, ~~~~~
 260 Entramos hermanos consseclaron traçion: ~~~~~
 "Ibya pues que aderax auemos fijas del Campeador, ~~~~~
 Si pudiessemos matar el moro Hyengaluon, ~~~~~
 Quanta rriqueza tiene auer la yemos nos. ~~~~~
 Tan en saluo lo abremos como lo de Carrion; ~~~~~
 265 Nunca aurle derecho de nos el Qid Campeador." ~~~~~
 Quando esta falsedad dizien los de Carrion, ~~~~~
 Un moro latinado bien gelo entendio. ~~~~~
 Non tiene poridad, dixolo Hyengaluon: ~~~~~
 "Acayaz, curiate destos, ca eres myo señor: ~~~~~
 270 Tu muert oy cosselar a los yfantes de Carrion." ~~~~~
 El moro Hyengaluon mucho era buen barragan. ~~~~~
 Co dozientos que tiene yua caualgar. ~~~~~
 Armas yua teniendo, paros ante los yfantes. ~~~~~
 De lo que el moro dixo a los yfantes non plaze: ~~~~~
 275 "Dejid me, que uos fiz, yfantes de Carrion? ~~~~~
 Ibyo siruicndo uos sin art, e uos consseclastes pora mi
 Si no lo dexas por myo Qid el de Biuar, ~~~~~ ¡muert.

Tal cosa uos faria que por el mundo sonas, ~~~~~
 E luego leuaria sus fijas al Campeador leal. ~~~~~
 3680 Vos nuqua en Carrion entrariedes iamas. ~~~~~
 Aquim parto de uos commo de malos e de traydores. ~~~~~
 Hyre con uestra gracia, don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 Poco preçio las nueuas de los de Carrion. ~~~~~
 Dios lo quiera e lo mande, que de todel mundo es señor,
 3685 Daqueste casamiento que grade el Campeador. ~~~~~
 Esto les ha dicho, e el moro se torno. ~~~~~
 Teniendo puan armas altroçir de Salon. ~~~~~
 Cuenmo de buen seso a Mollna se torno. ~~~~~
 Ya mouieron del Anssarera los yfantes de Carrion. ~~~~~
 3690 Acoien se a andar de día e de noch. ~~~~~
 Assinlestro dexan Atineza, vna peña muy fuert. ~~~~~
 La sierra de Miedes passaron la estoç. ~~~~~
 Por los montes claros aguijan a espolon. ~~~~~
 Assinlestro dexan a Griza que Alamos poblo: ~~~~~
 3695 Allí son caños do a Elpha ençerro. ~~~~~
 A diestro dexan a Sant Esteuan, mas cae aluen. ~~~~~
 Entrados son los yfantes al rrobredo de Corpes. ~~~~~
 Los montes son altos, las rramas pulan con las nues, ~~~~~
 E las bestias fieras que andan aderredor. ~~~~~
 3700 Falaron vn vergel con vna linpia fuent. ~~~~~
 Mandan fincar la tienda yfantes de Carrion. ~~~~~
 Con quantos que ellos traen y iazen essa noch. ~~~~~
 Con sus mugleres en braços, demuestran les amor. ~~~~~
 Mal gelo cunplleron quando sale el sol. ~~~~~
 3705 Mandaron cargar las azemillas con grandes aueres. ~~~~~

Cogida han la tienda do albergaron de noch. ~~~~~
 Adelant eran ydos los de criazon. ~~~~~
 Assi lo mandaron los yfantes de Carrion, ~~~~~
 Que non y fucas ninguno, muger, nin varon, ~~~~~
 2710 Si non amas sus mugieres doña Eluira e doña Sol. ~~~~~
 Deportar se quieren con ellas a todo su sabor. ~~~~~
 Todos eran ydos, ellos .iii. solos son. ~~~~~
 Tanto mal comedieron los yfantes de Carrion. ~~~~~
 "Bien lo creades, don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 2715 Aquí seredes escarnidas en estos fieros montes. ~~~~~
 Oy nos partiremos, e deradas seredes de nos; ~~~~~
 Non abredes part en tierras de Carrion. ~~~~~
 Ibyran aquestos mandados al Qid Campeador, ~~~~~
 Nos vengaremos aquesta por la del Leon." ~~~~~
 2720 Allí les tuellen los mantos e los pelliçones. ~~~~~
 Paron las en cuerpos e en camisas e en çiclatones. ~~~~~
 Espuelas tienen calçadas los malos traydores. ~~~~~
 En mano prenden las çinchas fuertes e duradores. ~~~~~
 Quando esto vieron las dueñas, fablaua doña Sol: ~~~~~
 2725 "Por Dios uos rrogamos, don Diego e don Herando, ~~~~~
 Dos espadas tenedes fuertes e taladores, ~~~~~
 Al vna dizen Çolada e al otra Gizon, ~~~~~
 Cortandos las cabeças, martires seremos nos. ~~~~~
 Moros e christianos departiran desta rrazon, ~~~~~
 2730 Que por lo que nos mereçemos no lo prendemos nos. ~~~~~
 Atan malos ensienplos non fagades sobre nos. ~~~~~
 Si nos fuereamos maladas abiltaredes a uos: ~~~~~
 Rretraer uos lo an en vistas o en cortes." ~~~~~

Lo que rruegan las duenas non les ha ningun pro. ~~~~

725 Essora les conpiegan a dar los pfantes de Carrion. ~~~~

Con las çinchas corredizas maian las tan sin sabor. ~~~~

Con las espuelas agudas, don ellas an mal sabor, ~~~~

Rronpien las camisas e las carnes a ellas amas ados; ~~~~

Llinpia salie la sangre sobre los çiclatones. ~~~~~~

740 Da lo sienten ellas en los sos coraçones. ~~~~~~

Qual ventura serie esta, si ploguiesse al Çriador, ~~~~

Que assomasse essora el Çid Campeador! ~~~~~~

Tanto las malaron que sin cosimente son: ~~~~~~

Sangrientas en las camisas e todos los çiclatones. ~~~~

745 Canssados son de ferir ellos amos ados, ~~~~~~

Ensayandos amos qual dara metores colpes. ~~~~~~

Bya non pueden fablar don Eluira e dona Sol. ~~~~

Por muertas las dexaron en el rrobredro de Çorpes. ~~~~

Leuaron les los mantos e las pieles arminas; ~~~~~~

750 Mas dexan las maridas en briaies e en camisas, ~~~~~~

E a las aues del monte e a las bestias de la fiera guisa.

Por muertas la dexaron, sabed, que non por biuas. ~~~~

Qual ventura serie si assomas essora el Çid Campeador!

Los pfantes de Carrion en el rrobredo de Çorpes ~~~~

755 Por muertas las dexaron, ~~~~~~

Que el vna al otra nol torna rrecabdo. ~~~~~~

Por los montes do uan ellos, uan se alabando: ~~~~

“De nuestros casamientos agora somos vengados. ~~~~

Non las deuemos tomar por varraganas, ~~~~~~

²⁷⁶⁰ Si non fuessemos rogados; ~~~~~

Pues nuestras parejas non eran pora en braços.
 La desondra del Leon assis pra vengando."
 Alabandos yuan los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Mas yo uos dire daquel Helez Munoz: ~~~~~
 Sobrino era del Qld Campeador. ~~~~~
 Mandaron le yr adelante, mas de su grado non fue. ~~~~~
 En la carrera do yua doliol el coraçon. ~~~~~
 De todos los otros aparte se sallo. ~~~~~

En vn monte espesso Helez Munoz se metio, ~~~~~

²⁷⁷⁰fasta que viesse venir sus primas amas ados, ~~~~~

© que an fecho los yfantes de Carrion. ~~~~~

Violos venir e oyo vna rraçon. ~~~~~

Ellos nol vien ni dend sabien rraçon. ~~~~~

Sabet bien que si ellos le viessen, non escapara de muert.

²⁷⁷⁵ Vansse los yfantes, aguijan a espolon. ~~~~~

Por el rrastro tornos Helez Munoz. ~~~~~

Fallo sus primas amortegidas amas ados. ~~~~~

Lamando: "primas, primas!" luego descaualgo. ~~~~~

Arrendo el caualllo, a ellas adellno. ~~~~~

²⁷⁸⁰ "Ya, primas, las mis primas, don Eluira e doña Sol, ~~~~~

Mal se ensaparon los yfantes de Carrion. ~~~~~

A Dios plega e a Santa Maria que dent prendan ellos

Valas tornando a ellas amas ados. ~~~~~ [mal galarдон!

Tanto son de traspuestas que non pueden dezir nada. ~~~~~

²⁷⁸⁵ Partieron sele las tellas de dentro de los coraçones. ~~~~~

Lamando: "primas, primas, don Eluira e don Sol! ~~~~~

Despertedes, primas, por amor del Criador: ~~~~~

es el día, ante que entre la noch, ~~~~~
 Los ganados fieros non nos coman en aqueste mont!" ~~~~~
 1790 Van rrecordando don Eluira e doña Sol; ~~~~~
 Abrieron los olos e vieron a Helez Munoz. ~~~~~
 "Esforçad uos, primas, por amor del Criador! ~~~~~
 De que non me fallaren los pñantes de Carrion, ~~~~~
 A grant priessa sere buscado yo. ~~~~~
 1805 Si Dios non nos vale aqui morremos nos." ~~~~~
 Tan a grant duelo fablaua doña Sol: ~~~~~
 "Si uos lo meresca, mpo primo, nuestro padre el Can-
 Dandos del agua, si uos vala el Criador!" ~~~~~ peador,
 Con vn sombrero que tiene Helez Munoz, ~~~~~
 1800 Rueno era e fresco, que de Valençial saco, ~~~~~
 Cogio del agua en el e a sus primas dio. ~~~~~
 Mucho son lazradas e amas las farto. ~~~~~
 Tanto las rrogo fata que las assento. ~~~~~
 Valas conortando e metiendo coraçon ~~~~~
 1805 Fata que esfuerçan; e amas las tomo ~~~~~
 E priuado en el caualllo las caualgo. ~~~~~
 Con el so manto a amas las cubrio. ~~~~~
 El caualllo priso por la rienda e luego dent las part. ~~~~~
 Todos tres señeros por los rrobredos de Corpes, ~~~~~
 1810 Entre noch e día salieron de los montes. ~~~~~
 A las aguas de Duero ellos arribados son. ~~~~~
 A la torre de don Vrraca elle las dexo. ~~~~~
 A Santestean vino Helez Munoz. ~~~~~
 Fallo a Diego Gellez el que de Albarfanez fue. ~~~~~

- 1815 Quando el lo oyo peso! de coraçon. ~~~~~
 Priso bestias e vestidos de pro; ~~~~~
 Byua rreçebir a don Eluita e a doña Sol. ~~~~~
 En Santesteuan dentro las metio; ~~~~~
 Quanto el mejor puede alli las ondro. ~~~~~
 1820 Los de Santesteuan siempre mesurados son: ~~~~~
 Quando sabien esto pesosles de coraçon. ~~~~~
 Allas fijas del Qid dan les esfuerço. ~~~~~
 Allí souieron ellas fata que sañas son. ~~~~~
 Allavades sean los yfantes de Carrion! ~~~~~
 1825 De cuer peso esto al buen rrey don Alfonso. ~~~~~
 Van aquestos mandados a Valençia la mayor. ~~~~~
 Quando gelo dizen a myo Qid el Campeador, ~~~~~
 Una grand ora pensso e comidio. ~~~~~
 Alço la su mano, a la barba se tomo: ~~~~~
 1830 "Grado a Christus que del mundo es señor. ~~~~~
 Quando tal ondra me an dada los yfantes de Carrion, ~~~~~
 Por aquesta barba que nadi non messo, ~~~~~
 Non la lograran los yfantes de Carrion, ~~~~~
 Que a mis fijas bien las casare yo!" ~~~~~ [de coraçon.
 1835 Peso a myo Qid e a toda su cort, e Albarfanez dalma e
 Caualgo Minaya con Pero Vermuez, ~~~~~
 E Martin Antolinez, el Burgales de pro, ~~~~~
 Con Ç.Ç. caualleros quales myo Qid mando. ~~~~~
 Dyo les fuerte mientre que andiessen de dia e de noch,
 1840 Aduriessen a sus fijas a Valençia la mayor. ~~~~~

Non lo detardan el mandado de su señor. ~~~~~
 Apriessa caualgan, los días e las noches andan. ~~~~~
 Vinieron a Santestevan de Gormaz, vn castiello tan fuert.
 Hy albergaron por verdad vna noch. ~~~~~
²⁸⁴³ A Santestevan el mandado lego ~~~~~
 Que vinie Mynaya por sus primas amas ados. ~~~~~
 Varones de Santestevan, a guisa de muy pros, ~~~~~
 Rreçiben a Minaya e a todos sus varones. ~~~~~
 Presentan a Minaya essa noch grant enffurçion. ~~~~~
²⁸⁵⁰ Non gelo quiso tomar, mas mucho gelo gradio. ~ [dorec.
 "Graçias, varones de Santestevan, que sodes conosco
 Por aquesta ondra que vos diestes a esto que nos cuntio,
 Mucho uos lo gradeçe, alla do esta, myo Qid el Qanpe-
 Assi lo fago yo que aqui esto. ~~~~~ lador.
²⁸⁵⁵ Affe Dios de los çiclos que uos de dent buen galaron!"
 Todos gelo gradeçen e sos pagados son. ~~~~~
 Adefinan a posar pora folgar essa noch. ~~~~~
 Minaya va uer sus primas do son. ~~~~~
 En el fincan los olos don Eluira e doña Sol: ~~~~~
²⁸⁶⁰ "A tanto uos lo gradimos commo si viessemos al Criador;
 E uos a el lo gradio, quando biuas somos nos. ~~~~~
 En los dias de vagar toda nuestra rrencura sabremos
 Lorauan de los olos las dueñas e Albarfanez, ~[contar."
 E Pero Vermuez otro tanto las ha. ~~~~~
²⁸⁶⁵ "Don Eluira e doña Sol, cuydado non ayades, ~~~~~
 Quando uos sodes sañas e biuas e sin otro mal. ~~~~~
 Buen casamiento perdiestes, mejor podredes ganar. ~

Avn veamos el día que vos podamos vengar !” ~~~~~
 Iby iazen essa noche, e tan grand gozo que fazen. ~~~~~
 1870 Otro día mañana pienssan de caualgar. ~~~~~
 Los de Santestcuan escurriendo los van ~~~~~
 fata Rrio damor, dando les solaz. ~~~~~
 Dallent se espidieron dellos, pienssan se de tornar; ~~~~~
 E Minaya con las dueñas yua cabadelant. ~~~~~
 1875 Trogieron Alcoçua, adiestro de Santestcuan de Gor-
 o dizen Bado de rrey, alla yuan posar. ~~~~~ [maz;
 A la casa de Berlanga posada presa han. ~~~~~
 Otro día mañana meten se a andar. ~~~~~
 A qual dizen Medina yuan albergar, ~~~~~
 1880 E de Medina a Molina en otro día van. ~~~~~
 Al moro Huengaluon de coraçon le plaz; ~~~~~
 Sallolos a rreçebir de buena voluntad. ~~~~~
 Por amor de myo Qid rrica cena les da. ~~~~~
 Dent pora Valença adelinechos van. ~~~~~
 1885 Al que en buen ora nasco legaua el menssaie. ~~~~~
 Priuado caualga, a rreçebir los sale. ~~~~~
 Armas yua teniendo e grant gozo que faze. ~~~~~
 Myo Qid a sus fijas yua las abraçar. ~~~~~
 Besando las a amas tornos de sonrrisar: ~~~~~
 1890 “Venides, mis fijas, Dios uos curie de mal. ~~~~~
 Ibyo tome el casamiento, mas non ose dezir al. ~~~~~
 Plega al Criador que en çielo esta, ~~~~~
 Que uos vea meior casadas daqui en adelant. ~~~~~
 De myos yernos de Carrion Dios me faga vengar !” ~~~~~
 1895 Besaron las manos las fijas al padre. ~~~~~

Teniendo puan armas, entraron se a la çibdad.~~~~~
 Grand gozo fizo con ellas doña Ximena su madre. ~~~~
 El que en buen ora nasco non quiso tardar. ~~~~~
 Fablos con los sos en su poridad. ~~~~~
 9900 Al rrey Alfonso de Castiella pensso de enbjar. ~~~~
 "O eres, Muño Gustloz, myo vassallo de pro? ~~~~~
 En buen ora te crie a ti en la mi cort. ~~~~~
 Lieues el mandado a Castiella al rrey Alfonso.~~~~~
 Por mi besa le la mano dalma e de coraçon, ~~~~~
 9905 Cuemo yo so su vassallo, e el es myo señor. ~~~~~
 Desta desondra que me an fecha los pfantes de Carrion,
 Quel pese al buen rrey dalma e de coraçon.~~~~~
 El caso mis fijas ca non gelas di yo. ~~~~~
 Quando las han deradas a grant desonor,~~~~~
 9910 Si desondra y cabe alguna contra nos, ~~~~~
 La poca e la grant, toda es de myo señor.~~~~~
 Myos aueres se me an leuado, que sobcianos son:~~~~~
 E esso me puede pesar con la otra desonor.~~~~~
 Edugamelos a vistas, o a iuntas, o a cortes,~~~~~
 9915 Commo aya derecho de pfantes de Carrion; ~~~~~
 Ca tan grant es la rrencura dentro en mi coraçon." ~~~~
 Muño Gustloz priuado caualgo.~~~~~
 Con el dos caualleros quel situan a so sabor,~~~~~
 E con el escuderos que son de criaçon.~~~~~
 9920 Salien de Valençia e andan quanto pueden; ~~~~~
 Nos dan vagar los dias e las noches.~~~~~

Al rrey en San Esgunt lo fallo. ~~~~~
 Rrey es de Castiella e rrey es de Leon, ~~~~~
 E de las Asturias bien a San Caluador. ~~~~~
 9924 Jasta dentro en Sant Yago de todo es señor, ~~~~~
 Ellos condes gallizanos a el tienen por señor. ~~~~~
 Assi commo descaualga aquel Muño Gustioz ~~~~~
 Omillos a los santos e rrogo a Criador. ~~~~~
 Adellno poral palacio do estaua la cort. ~~~~~
 9930 Con el dos caualleros quel aguardan cum a sseñor. ~~~~~
 Assi commo entraron por medio de la cort ~~~~~
 Ololos el rrey e conosçio a Muno Gustioz. ~~~~~
 Leuantos el rrey, tan bien los reçibio. ~~~~~
 Delant el rrey fínco los pñolos aquel Muño Gustioz, ~~~~~
 9935 Besaba le los pies aquel Muño Gustioz. ~~~~~
 "Merçed, rrey Alfonso, de largos rreynos a uos dizen
 Los pies e las manos vos besa el Campeador. ~~~~~ [señor.
 Ele es vuestro vassallo e uos sodes so señor. ~~~~~
 Casastes sus fijas con yfantes de Carrion. ~~~~~
 9940 Alto fue el casamieno, ca lo quisiestes uos. ~~~~~
 Iya uos sabedes la ondra que es cuntida a nos, ~~~~~
 Cuemo nos han abiltados yfantes de Carrion. ~~~~~
 Mal malaron sus fijas del Qid Campeador. ~~~~~
 Maladas e desnudas a grande desonor, ~~~~~
 9945 Desenparadas las dexaron en el robredo de Corpes, ~~~~~
 A las bestias fieras e a las aues del mont. ~~~~~
 Afe las sus fijas en Valençia do son. ~~~~~

Por esto uos besa las manos, commo vassallo a señor,~
 Que gelos leuedes a vistas, o a luntas, o a cortes. ~~~~~
 2520 Tienes por desondrado, mas la uestra es mayor; ~~~~~
 E que uos pese, rrey, commo sodes sabldor. ~~~~~
 Que aya mpo Qld derecho de pfantes de Carrion." ~~~~~
 El rrey vna grand ora callo e comidio. ~~~~~
 "Verdad te digo yo, que me pesa de coraçon; ~~~~~
 2555 E verdad dizes en esto, tu, Muño Gustioz, ~~~~~
 Ca yo case sus fijas con pfantes de Carrion. ~~~~~
 Jiz lo por bien que fuesse a su pro. ~~~~~
 Si quier el casamiento fecho non fuesse oy! ~~~~~
 Entre yo e mpo Qld pesa nos de coraçon. ~~~~~
 2600 Aludar le a derecho, sin salue el Criador. ~~~~~
 Lo que non cuydaua fer de foda esta sazon, ~~~~~
 Andaran mpos porteros por todo mpo rreyno, ~~~~~
 Pregonaran mi cort pora dentro en Golloedo, ~~~~~
 Que alla me vayan cuendes e pfançones. ~~~~~
 2645 Mandare commo y vayan pfantes de Carrion, ~~~~~
 E commo den derecho a mpo Qld el Campeador, ~~~~~
 E que non aya trencura podiendo yo vedallo. ~~~~~
 Dezid le al Campeador que en buen ora nasco, ~~~~~
 Que destas .vij. semanas adobes con sus vassallos, ~~~~~
 2670 Vengam a Golloedo, estol do de plazo. ~~~~~
 Por amor de mpo Qld esta cort yo fago. ~~~~~
 Saludad melos a todos, entrellos aya espaçio. ~~~~~

Desto que les abino avn bien seran ondrados." ~~~~~
 Espidios Muño Gustioz, a myo Qld es tornado. ~~~~~
 2975 Assi commo lo digo, suyo era el cuydado. ~~~~~
 Non lo detiene por nada. Alfonso el Castellano. ~~~~~
 Envia sus cartas pora Leon e a Sant Vago, ~~~~~
 A los Portugaleses e a Galizianos, ~~~~~
 E a los de Carrion e a varones castellanos, ~~~~~
 2980 Que cort fazle en Tollebo aquel rrey ondrado, ~~~~~
 A cabo de .vij. semanas que y fuesen luntados: ~~~~~
 Qui non viniesse a la cort non se toulesse por su vassallo.
 Por todas sus tierras assi lo yuan penssando, ~~~~~
 Que non fallessen de lo que el rrey auye mandado. ~~~~~
 2985 Hy a les va pesando a los yfantes de Carrion, ~~~~~
 Por que el rrey fazle cort en Tollebo. ~~~~~
 Miedo han que y verna myo Qld el Campeador. ~~~~~
 Prenden so consello assi parientes commo son. ~~~~~
 Rruegan al rrey que los quite desta cort. ~~~~~
 2990 Dijo el rrey: "no lo fere, sin salue Dios! ~~~~~
 Ca y verna myo Qld el Campeador. ~~~~~
 Darledes derecho, ca rrencura ha de uos. ~~~~~
 Qui lo fer non quisiesse, o no yr a mi cort, ~~~~~
 Quite myo rrey no, cadel non he sabor." ~~~~~
 2995 Hy a lo vieron que es aser los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Prenden consello parientes commo son. ~~~~~
 El conde don Garcia en estas nuevas fue, ~~~~~
 Enemigo de mio Qld, que siemprel busco mal. ~~~~~

Aqueste consseio los yfantes de Carrion. ~~~~~
 3000 Legaua el plazo, querien yr a la cort. ~~~~~
 En los primeros va el buen rrey don Alfonso,
 El conde don Anrrich e el conde don Remond; ~~~~~
 Aqueste fue padre del buen enperador. ~~~~~
 El conde don Uella e el conde don Beltran. ~~~~~
 3005 Fueron y de su rreyno otros muchos sabidores,
 De toda Castiella todos los melores. ~~~~~
 El conde don Garcia con yfantes de Carrion,
 E H sur Gonçalez e Gonçalo Assurez, ~~~~~
 E Diego e Ferrando y son amos ados; ~~~~~
 3010 E con ellos grand bando que aduxieron a la cort. ~~~~~
 Ebayr le cuydan a myo Qid el Campeador. ~~~~~
 De todas partes alli iuntados son. ~~~~~
 Ayn non era legado el que en buen ora naçio. ~~~~~
 Por que se tarda el rrey non ha sabor. ~~~~~
 3015 Al quinto dia venido es myo Qid el Campeador. ~~~~~
 Aluar Hanez adelant enbio, ~~~~~
 Que besasse las manos al rrey so señor, ~~~~~
 Bien lo soplesse que y serie essa noch. ~~~~~
 Quando lo oyo el rrey, plogol de coraçon. ~~~~~
 3020 Con grandes yentes el rrey caualgo ~~~~~
 E yua rreçebir al que en buen ora naçio. ~~~~~
 Bien aguisado viene el Qid con todos los sos, ~~~~~
 Buenas conpañas que assi an tal señor. ~~~~~
 Quando lovo a oïo el buen rrey don Alfonso ~~~~~

- 3015 Jirios a tierra myo Qid el Campeador. ~~~~~
 Biltar se quere e ondrar a so señor. ~~~~~
 Quando lo oyo el rrey por nada non tardo: ~~~~~
 "Para Sant Esidro, verdad non sera oy. ~~~~~
 Caualgad, Qid, si non non auria ded sabor. ~~~~~
- 3020 Saludar nos hemos dalma e de coraçon. ~~~~~
 De lo que a uos pesa a mí duele el coraçon. ~~~~~
 Dios lo mande que por uos se ondre oy la cort!" ~~~~~
 "Amén," dijo myo Qid el Campeador. ~~~~~
 Beso le la mano e despues le saludo. ~~~~~
- 3025 "Grado a Dios, quando uos veo, señor. ~~~~~
 Omillom a uos e al conde do Remond, ~~~~~
 E al conde don Arrich e a quantos que y son. ~~~~~
 Dios salue a nuestros amigos e a uos mas, señor! ~~~~~
 Mi muger dona Ximena dueña es de pro, ~~~~~
- 3030 Besa uos las manos e mis fijas amas ados. ~~~~~
 Desto que nos abino que uos pese, señor." ~~~~~
 Respondio el rrey: "si fago, sin salue Dios!" ~~~~~
 Pora Gollado el rrey tornada da. ~~~~~
 Essa noch myo Qid Gato non quiso passar. ~~~~~
- 3035 "Merçed ya, rrey, si el Criador uos salue! ~~~~~
 Penssad, señor, de entrar a la çibdad, ~~~~~
 E yo con los myos posare a San Seruan. ~~~~~
 Las mis compañías esta noche legaran. ~~~~~
 Terne vigília en aqueste santo lugar. ~~~~~
- 3040 Cras mañana entrare a la çibdad, ~~~~~
 E pre a la cort en antes de iantar." ~~~~~
 Dijo el rrey: "plazme de voluntad." ~~~~~

El trey don Alfonso a Tolledo es entrado, ~~~~~
 Myo Qid Ruy Diaz en San Seruan posado. ~~~~~
 3955 Mando fazer candelas e poner en el altar. ~~~~~
 Sabor a de velar en essa santidad, ~~~~~
 El Criador rogando e fablando en poridad. ~~~~~
 Entre Minaya e los buenos que y ha ~~~~~
 Acordados fueron quando vino la man. ~~~~~
 3960 Matines e prima dixieron fazal alba. ~~~~~
 Suelta fue la missa antes que sallesse el sol, ~~~~~
 E ssu ofrenda han fecha muy buena e conplida. ~~~~~
 "Vos, Mynaya Albarfanez, el myo braco melor, ~~~~~
 Vos predes comigo, e el obispo don Iheronimo, ~~~~~
 3965 E Pero Vermuez, e aqueste Muño Gustloz, ~~~~~
 E Martin Antollnez, el Burgales de pro, ~~~~~
 E Albar Albare, e Albar Saluadorez, ~~~~~
 E Martin Munoz, que en buen punto nacio, ~~~~~
 E myo sobrino Helez Munoz. ~~~~~
 3970 Conigo yra Mal Andra, que es bien sabidor, ~~~~~
 E Galind Garçiez, el bueno d'Aragon. ~~~~~
 Con estos cunplanasse ciento de los buenos que y son : ~
 Velmezes vestidos por sufrir las guarнизones, ~~~~~
 De suso las lorigas tan blancas commo el sol. ~~~~~
 3975 Sobre las lorigas arminos e peliçones, ~~~~~
 E que non parescan las armas bien presos los cordones,
 Solos mantos las espadas dulçes e tñadores. ~~~~~
 Daquesta guisa quiero yr a la cort, ~~~~~

Por demandar myos derechos e dezir mi rrazon. ~~~~~
 3080 Si desobra buscaren yfantes de Carrion, ~~~~~
 Do tales çiento touier bien sere sin paur." ~~~~~
 Rrespondieron todos: "nos esso queremos, señor." ~~~~~
 Assi commo lo a dicho todos adobados son. ~~~~~
 Nos detiene por nada el que en buen ora nacio. ~~~~~
 3085 Calças de buen paño en sus camas metio, ~~~~~
 Sobrellas vnos çapatos que a grant huebra son. ~~~~~
 Vistio camisa de rançal tan blanca commo el sol; ~~~~~
 Con oro e con plata todas las presas son: ~~~~~
 Al puno bien estan ca el se lo mando. ~~~~~
 3090 Sobrella vn brial primo de çiclaton: ~~~~~
 Obrado es con oro, pareçen poro son. ~~~~~
 Sobresto vna piel vermela, las bandas doro son. ~~~~~
 Siempre la viste myo Çid el Campeador. ~~~~~
 Una cofia sobre los pelos dun escarin de pro: ~~~~~
 3095 Con oro es obrada, fecha por rrazon ~~~~~
 Que non le contalassen los pelos al buen Çid Campeador.
 La barba avie luenga e prisola con el cordon. ~~~~~
 Por tallo faze esto que trecabdar quere todo lo supo. ~~~~~
 Desuso cubrio vn manto que es de grant valor: ~~~~~
 3100 En el abrien que ver quantos que p son. ~~~~~
 Con aquestos çiento que adobar mando, ~~~~~
 Apriessa caualga, de San Seruan sallo. ~~~~~
 Assi yua myo Çid adobado alla cort. ~~~~~
 A la puerta de fuera descaualga a sabor. ~~~~~
 3105 Cuerda mientra entra myo Çid con todos los sos. ~~~~~

El va en medio, e los çiento aderredor. ~~~~~
 Quando lo vieron entrar al que en buen ora naçio, ~~~~
 Leuantos en pie el buen rrey don. Alfonsso, ~~~~~
 E el conde don. Anrrich, e el conde don Remont, ~~~~
 3110 E desí adelant, sabet, todos los otros. ~~~~~
 A grant ondra lo rreçiben al que en buen ora naçio. ~~~~
 Nos quiso leuantar el Crespo de Granon, ~~~~~
 Ain todos los del bando de yfantes de Carrion. ~~~~~
 El rrey dïxo al Çid: "venid aca, ser Çampeador. ~~~~~
 3115 En aqueste escaño quem diestes uos en don, ~~~~~
 Mager que algunos pesa, mejor sodes que nos." ~~~~~
 Essora dïxo muchas merçedes el que Valençia gaño: ~~~~
 "Sed en uuestro escaño commo rey e señor; ~~~~~
 Aca posare con todos aquestos mios." ~~~~~
 3120 Lo que dïxo el Çid al rrey plogo de coraçon. ~~~~~
 En vn escaño torniño essora myo Çid poso. ~~~~~
 Los çiento quel aguardan posan aderredor. ~~~~~
 Catando estan a myo Çid quantos ha en la cort, ~~~~~
 A la barba que aule luenga e presa con el cordon. ~~~~~
 3125 En sos aguisamientos bien semela varon. ~~~~~
 Hoí pueden catar de verguença yfantes de Carrion. ~~~~
 Essora se leuo en pie el buen rey don. Alfonsso: ~~~~~
 "Oyd, mesnadas, si uos vala el Çriador! ~~~~~
 Hyo de que fu rrey, non fiz mas de dos cortes: ~~~~~
 3130 La vna fue en Burgos, e la otra en Carrion. ~~~~~
 Esta terçera a Colledo la vin fer oy, ~~~~~
 Por el amor de myo Çid el que en buen ora naçio, ~~~~

Que rreglba derecho de yfantes de Carrion. ~~~~~
 Grande tuerto le han tenido, sabemos lo todos nos. ~~~~
 3135 Alcaldes sean desto el conde don Anrrich e el conde don
 ~Remond, ~~~~~
 E estos otros condes que del vando non sodes. ~~~~~
 Todos meted y mientes, ca sodes conoscedores, ~~~~~
 Por escoger el derecho, ca tuerto non mando yo. ~~~~~
 Della e della part en paz seamos oy. ~~~~~
 3140 Juro par Sant Esidro, el que boluiere my cort ~~~~~
 Quitar me a el rreyno, perdера mi amor, ~~~~~
 Con el que touiere derecho yo dessa parte me so. ~~~~~
 Agora demande myo Qid el Campeador: ~~~~~
 Sabremos que rresponden yfantes de Carrion." ~~~~~
 3145 Myo Qid la mano beso al rrey e en ple se leuanto: ~~~~
 "Mucho uos lo gradesco commo a rrey e a señor, ~~~~
 Por quanto esta cort fiziestes por mi amor. ~~~~~
 Esto les demando a yfantes de Carrion. ~~~~~
 Por mis fijas quem dexaron yo non he desonor, ~~~~~
 3150 Ca uos las casastes, rrey, sabredes que fer oy. ~~~~~
 Mas quando sacaron mis fijas de Valençia la mayor, ~~~~
 Byo bien las queria dalma e de coraçon, ~~~~~
 Diles dos espadas a Colada e a Gizon: ~~~~~
 Estas yo las gane a guisa de varon: ~~~~~
 3155 Ques ondrassen con ellas e sirulesassen a uos. ~~~~~
 Quando dexaron mis fijas en el rrobrede de Qorpes, ~~~~
 Comigo non quisieron auer nada e perdieron mi amor. ~~~~
 Den me mis espadas quando myos yernos non son." ~~~~

Atorgan los alcaldes: "tod esto es rrazon." ~~~~~
 3160 Diço el conde don García: "a esto nos fablemos." ~~~~~
 Essora salien aparte yffantes de Carrion, ~~~~~
 Con todos sus parientes e el vando que y son. ~~~~~
 Apriessa la yuan trayendo e acuerdan la rrazon: ~~~~~
 "Avn grand amor nos faze el Qid Campeador, ~~~~~
 3165 Quando desondra de sus fijas no nos demanda oy. ~~~~~
 Bien nos abendremos con el rrey don Alfonso. ~~~~~
 Demos le sus espadas, quando assi finca la voz, ~~~~~
 E quando las touiere partir sea la cort. ~~~~~
 Iha mas non aura derecho de nos el Qid Campeador." ~~~~~
 3170 Con aquesta fabla tornaron a la cort: ~~~~~
 "Merçed ya, rrey don Alfonso, sodes nuestro señor. ~~~~~
 No lo podemos negar, ca dos espadas nos dio. ~~~~~
 Quando las demanda e dellas ha sabor, ~~~~~
 Darge las queremos dellant estando uos." ~~~~~
 3175 Sacaron las espadas Colada e Glzon, ~~~~~
 Pusieron las en mano del rrey so señor. ~~~~~
 Saca las espadas e rrelumbra toda la cort: ~~~~~
 Las maçanas e los arriazes todos doro son. ~~~~~
 Marauyllan se dellas todos los omnes buenos de la cort. ~~~~~
 3180 Rreçibio las espadas, las manos le beso, ~~~~~
 Tornos al escaño don se leuanto. ~~~~~
 En las manos las tiene e amas las cato; ~~~~~
 Nos le pueden camear, ca el Qid bien las connosce. ~~~~~
 Alegros le todel cuerpo, sonrrisos de coraçon ~~~~~
 3185 Alçaua la mano, a la barba se tomo. ~~~~~
 "Par aquesta barba que nadi non messo. ~~~~~

Assis pran vengando don Eluira e dona Sol." ~~~~~

Aso sobrino por nonbrel lamo. ~~~~~

Tendio el braço, la espada Glzon le dio. ~~~~~

3190 "Prendet la, sobrino, ca melora en señor." ~~~~~

A Martin Antolinez, el Burgales de pro, ~~~~~

Tendio el braço, el espada Coladal dio. ~~~~~

"Martin Antolinez, myo vassalo de pro, ~~~~~

Prended a Colada, ganela de buen señor, ~~~~~

3195 Del conde de Remont Verengel de Barcelona la mayor.

Por esso uos la do que la bien curiedes uos. ~~~~~

Se que si uos acaegiere, con ella ganaredes grand prez e

Besole la mano, el espada tomo e recibio. [grand valor."

Luego se leuanto myo Qld el Campeador. ~~~~~

3200 "Grado al Criador e a uos, rrey señor, ~~~~~

Bya pagado so de mis espadas, de Colada e de Glzon. ~

Otra rrencura he de yfantes de Carrion. ~~~~~

Quando sacaron de Valençia mis fijas amas ados, ~~~~

En oro e en plata tres mill marcos de plata les dio. ~~~~

3205 Byo faziendo esto ellos acabaron lo so. ~~~~~

Denme mis aueres, quando myos pernos non son." ~~~~

Aqui verledes querar se yfantes de Carrion. ~~~~~

Dize el conde don Remond: "dezid de asi o de no." ~~~~

Essora rresponden yfantes de Carrion: ~~~~~

3210 "Por essol diemos sus espadas al Qld Campeador, ~~~~

Que al no nos demandasse, que aqui finco la boz. ~~~~~

Si ploguiere al rrey assi dezimos nos." Dize el rrey: ~~~~

"A lo que demanda el Qld quel rrecudades vos." ~~~~~

Dijo el buen rrey: "assi lo otorgo yo."~~~~~sador.
³²¹⁵ Dijo Albarfanez: "leuantados en pie, el Qld Campe-
 Destos aueres que uos di yo, si me los dades, o dedes dello
 Essora salien a parte yfantes de Carrion.~~~~~[raçon."
 Non acuerdan en consselo, ca los haueres grandes son:
 Espensos los han yfantes de Carrion. ~~~~~
³²³⁰ Tornan con el consselo e fablauan a sso sabor:~~~~~
 "Mucho nos afinca el que Valençia gaño. ~~~~~
 Quando de nuestros aueres assil prende sabor,~~~~~
 Pagar le hemos de heredades en tierras de Carrion."~
 Dixieron los alcaldas quando manifestados son:~~~~~
³²³⁵ "Si esso plogiere al Qld, non gelo vedamos nos. ~~~~~
 Mas en nuestro iuiçio assi lo mandamos nos, ~~~~~
 Que aqui lo entergedes dentro en la cort."~~~~~
 A estas palabras fablo el rrey don Alfonso: ~~~~~
 "Nos bien la sabemos aquesta rraçon, ~~~~~
³²⁵⁰ Que derecho demanda el Qld Campeador. ~~~~~
 Destos ij mill marcos los .cc tengo yo; ~~~~~
 Entramos melos dieron los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Tornar gelos quiero, ca todos fechos son. ~~~~~
 Enterquen a myo Qld el que en buen ora naço. ~~~~~
³²⁵⁵ Quando ellos los an' apechar non gelos quiero yo."~~~~~
 fablo Ferran Goçalez: "aueres monedados non tene-
 Luego rrespondio el conde don Remond:~[mos nos."~
 "El oro e la plata espendiestes lo vos. ~~~~~
 Por iuiçio lo damos antel rrey don Alfonso:~~~~~
³²⁶⁰ Pagen le en apreçiadura e prendalo el Campeador."~
 Bya vieron que es a fer los yfantes de Carrion. ~~~~~

- Veríedes aduzir tanto cauallo corredor, ~~~~~
 Tanta gruessa mula, tanto palafre de sazon, ~~~~~
 Tanta buena espada con toda guarнизон. ~~~~~
 3145 Recibíolo myo Quid commo apreçiaron en la cort. ~~~~~
 Sobre los dozientos marcos que tenie el rrey Alfonso
 Pagaron los yfantes al que en buen ora nasco. ~~~~~
 Enprestan les de lo ageno, que non les cumple lo suyo.
 Mal escapan iogados, sabed, desta razon. ~~~~~
 3150 Estas apreçiaduras myo Quid presas las ha. ~~~~~
 Sos omnes las tienen e dellas penssaran. ~~~~~
 Mas quando esto ouo acabado penssaron luego dal. ~~~~~
 "Merçed ay, rrey señor, por amor de caridad! ~~~~~
 La rrencura mayor non se me puede olvidar. ~~~~~
 3155 Oyð me, toda la cort, e peseuos de myo mal. ~~~~~
 De los yfantes de Carrion quem desondraron tan mal,
 A menos de rrieptos non los puedo deçar. ~~~~~
 Dezid que uos mereçi, yfantes, en juego o en vero, ~~~~~
 O en alguna rrazon; aquí lo meiorare a juuizio de la cort.
 3160 A quem descubriestes las telas del coraçon? ~~~~~
 A la salida de Valençia mis fijas vos di yo, ~~~~~
 Con muy grand ondra e averes a nombre. ~~~~~
 Quando las non queríedes ya, canes traydores, ~~~~~
 Por que las sacauades de Valençia sus honores? ~~~~~
 3165 A que las fíriestes a çinchas e a espolones? ~~~~~
 Solas las dexastes en el rrobredo de Çorpes, ~~~~~
 A las bestias fieras e a las aues del mont. ~~~~~
 Por quanto les fíziestes menos valedes vos. ~~~~~

Si non rrecubedes vea lo esta cort." ~~~~~
 3770 El conde don García en ple se leuantaua: ~~~~~
 "Merçed ya, rrey, el metor de toda España! ~~~~~
 Vezos myo Qid allas cortes pregonadas. ~~~~~
 Dexola creçer e luenga trae la barba. ~~~~~
 Los vnos le han miedo e los otros espanta. ~~~~~
 3775 Los de Carrion son de natura tal, ~~~~~
 Non gelas deuten querer sus fijas por varraganas. ~~~~~
 O quien gelas diera por parelas o por veladas? ~~~~~
 Derecho fizieron por que las han deradas. ~~~~~
 Quanto el dize non gelo preçlamos nada." ~~~~~
 3780 Essora el Çampeador prisos a la barba. ~~~~~
 "Grado a Dios que çielo e tierra manda! ~~~~~
 Por esso es luego que a delçio fue criada. ~~~~~
 Que avedes uos, conde, por rretraer la mi barba? ~~~~~
 Ca de quando nasco a delçio fue criada: ~~~~~
 3785 Ca non me priso aella fijo de muger nada, ~~~~~
 Alimbla messo fijo de moro nin de christiana, ~~~~~
 Commo yo a uos, conde, en el castiello de Çabra. ~~~~~
 Quando pris a Çabra, e a uos por la barba, ~~~~~
 Non y ouo rrapaz que non messo su pulgada. ~~~~~
 3790 La que yo messe avn non es eguada." ~~~~~
 Ferran Goçalez en ple se leuanto. ~~~~~
 A altas vozes ondredes que fablo: ~~~~~
 "Derassedes uos, Qid, de aquesta rrazon. ~~~~~
 De nuestros aueres de todos pagados sodes. ~~~~~
 3795 Non creçes varaia entre nos e vos. ~~~~~

- De natura somos de condes de Carrion, ~~~~~
 Deulemos casar con fijas de rreyes o de enperadores, ~~~~~
 Ca non perteneçien fijas de ysançones. ~~~~~
 Por que las dexamos derecho fizlemos nos. ~~~~~
 3300 Mas nos preçiamos, sabet, que menos no." ~~~~~
 Myo Çid Ruy Diaz a Pero Vermuez cata: ~~~~~
 "çabla, Pero Mudo, varon que tanto callas. ~~~~~
 Ibo las be fijas e tu primas cormanas, ~~~~~
 Ami lo dizcn, ati dan las oreiadas. ~~~~~
 3305 Si yo rrespondier, tu non entraras en armas." ~~~~~
 Pero Vermuez conpeço de fablar. ~~~~~
 Detienes le la lengua, non puede delibrar, ~~~~~
 Mas quando enpieça, sabet, nol da vagar. ~~~~~
 "Direuos, Çid, costubres auedes tales: ~~~~~
 3310 Siempre en las cortes Pero Mudo me lamades. ~~~~~
 Bien lo sabedes que yo non puedo mas. ~~~~~
 Por lo que yo ouier afer por mi non mancara. ~~~~~
 Mientes, Ferrando, de quanto dicho has. ~~~~~
 Por el Çampeador mucho vallestes mas. ~~~~~
 3315 Las tus manas yo te las sabre contar: ~~~~~
 Miembrat quando lidlamos çerca Valençia la grand, ~~~~~
 Pedist las feridas primeras al Çampeador leal. ~~~~~
 Vist vn moro, fustel ensayar, antes fugiste que alte ale-
 Si yo non vujas el moro te jugara mal. ~~~~~ çgasses.
 3320 Passe por ti, con el moro me off de aiuntar, ~~~~~
 De los primeros colpes of le de arrancar. ~~~~~
 Did el cauallo, toueldo en poridad: ~~~~~
 çasta este dia no lo descubri a nadi. ~~~~~

Delant myo Qid e delante todos oviste te de alabar ~~~~
 3295 Que mataras el moro e que fizleras barnar. ~~~~~
 Crouieron telo todos, mas non saben la verdad. ~~~~~
 E eres fermoso, mas mal varragan. ~~~~~
 Lengua sin manos, cuemo osas fablar? ~~~~~
 Di, Ferrando, otorga esta rrazon. ~~~~~
 3320 Non te viene en miente en Valençia lo del Leon, ~~~~
 Quando durmie myo Qid e el Leon se desato? ~~~~~
 E tu, Ferrando, que fizist con el paur? ~~~~~
 Metistet tras el escaño de myo Qid el Campeador: ~~~~
 Metistet, Ferrando, poro menos vales oy. ~~~~~
 3335 Nos çercamos el escaño por curiar nuestro señor, ~~~~
 Jasta do desperto myo Qid el que Valençia gaño. ~~~~
 Leuantos del escaño e fues poral Leon. ~~~~~
 El leon premio la cabeça, a myo Qid espero, ~~~~~
 Deços le prender al cuello, e a la red le metio. ~~~~~
 3340 Quando se torno el buen Campeador ~~~~~
 A sos vassallos, violos aderredor. ~~~~~
 Demando por sus pernos, ninguno non fallo. ~~~~~
 Rriehtot el cuerpo por malo e por traydor. ~~~~~
 Estot lidiare aquí antel rrey don Alfonso. ~~~~~
 3345 Por fijas del Qid, don Eluitra e dona Sol, ~~~~~
 Por quanto las dexastes menos valedes vos. ~~~~~
 Ellas son mugieres e vos sodes varones: ~~~~~
 En todas guisas mas valen que vos. ~~~~~
 Quando fuere la lid, si ploguiere al Criador, ~~~~~

- 3350 Tu lo otorgaras aguisa de traydor. ~~~~~
De quanto he dicho verdadero sere yo. ~~~~~
Daquestos amos aqui quedo la rrazon. ~~~~~
Diego Gonçalez odredes lo que dixo: ~~~~~
"De natura somos de los condes mas lipios. ~~~~~
- 3355 Estos casamientos non fuesscn aparecidos ~~~~~
Por consagrar con myo Qld don Rodrigo! ~~~~~
Por que dexamos sus fijas avn no nos rrepentimos. ~~~~~
Mientra que bluan pueden auer sospiros. ~[mas ardido,
Lo que les fiziemos ser les harre traydo; esto lidiare a tod el
- 3360 Que por que las dexamos ondrados somos nos." ~~~~~
Martin Antolinez en pie se leuantaua. ~~~~~
"Cala, aleuoso, boca sin verdad! ~~~~~
Lo del leon non se te deue olbidar. ~~~~~
Saliste por la puerta, metistet al coral, ~~~~~
- 3365 Fusted meter tras la viga lagar, ~~~~~
Mas non vestid el manto nin el brial. ~~~~~
Iyo llo lidiare, non passara por al. ~~~~~
Fijas del Qld por que las vos derastes? ~~~~~
En todas guisas, sabed, que mas valen que vos. ~~~~~
- 3370 El partir de la lid por tu boca lo diras, ~~~~~
Que eres traydor e mintiste de quanto dicho has." ~~~~~
Destos amos la rrazon finco. ~~~~~
Asur Gonçalez entraua por el palacio, ~~~~~
Manto armينو e vn brial rrastrando. ~~~~~
- 3375 Verineio viene, ca era almorzado. ~~~~~

En lo que fablo avle poco rrecabdo. ~~~~~
 "Bya, varones, quien vió nunca tal mal? ~~~~~
 Quien nos darie nueuas de mpo Qid el de Bluar? ~~~~~
 Fuesse a Rriodoutrna los molinos picar, ~~~~~
 338a E prender maquillas, como lo suele far? ~~~~~
 Quil darie con los de Carrion acasar?" ~~~~~
 Essora Muno Gustioz en pie se leuanto. ~~~~~
 "Cala, aleuoso, malo e traydor! ~~~~~
 Antes almuerzas que vayas a oraçion. ~~~~~
 338b Alos que das paz, fartas los aderedor. ~~~~~
 Non dizes verdad amigo ni ha señor, ~~~~~
 falso a todos e mas al Criador. ~~~~~
 En tu amistad non qulero aver rraçion. ~~~~~
 Fazer telo dezir que taleres qual digo po." ~~~~~
 339a Dijo el rrey Alfonsso: "calle ya esta rraçion. ~~~~~
 Los que an rrebtado lldaran, sin salue Dios!" ~~~~~
 Asi como acaban esta rraçon, ~~~~~
 Afte dos caualieros entraron por la cort. ~~~~~
 Al vno dizen Olarra e al otro Venego Simenez. ~~~~~
 El vno es yfante de Nauarra, ~~~~~
 E el otro yfante de Aragon. ~~~~~
 Besan las manos al rrey don Alfonsso. ~~~~~
 Piden sus fijas a mpo Qid el Campeador ~~~~~
 Por ser rreynas de Nauarra e de Aragon, ~~~~~
 340a E que gelas diessen a ondra e a bendiçion. ~~~~~

- E esto callaron e ascucho toda la cort. ~~~~~
 Leuantos en pie myo Qid el Campeador. ~~~~~
 "Merçed, rrey Alfonso, vos sodes myo señor ! ~~~~~
 Esto gradescio yo al Criador, ~~~~~
 3405 Quando me las demandan de Nauarra e de Aragon. ~~~~~
 Vos las casastes antes, ca yo non. ~~~~~
 Afe mis fijas, en ueststras manos son : ~~~~~
 Sin uestro mandado nada non fere yo." ~~~~~
 Leuantos el rrey, fizo callar la cort. ~~~~~
 3410 "Rruego uos, Qid, caboso Campeador, ~~~~~
 Que plega a uos e atorgar lo he yo : ~~~~~
 Este casamiento oy se otorge en esta cort, ~~~~~
 Ca creçe uos y ondra e tierra e onor." ~~~~~
 Leuantos myo Qid, al rrey las manos le beso. ~~~~~
 3415 "Quando a uos plazze, otorgo lo yo, señor." ~~~~~
 Essora dixo el rrey: "Dios uos de den buen galardón !
 A uos, Oiarra, e a uos, Ynengo Ximenez, ~~~~~
 Este casamiento otorgo uos le yo, ~~~~~
 De fijas de myo Qid, don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 3420 Pora los yfantes de Nauarra e de Aragon, ~~~~~
 Que uos las den a ondra e a bendición." ~~~~~
 Leuantos en pie Oiarra e Ynengo Ximenez. ~~~~~
 Besaron las manos del rrey don Alfonso, ~~~~~
 E despues de myo Qid el Campeador. ~~~~~
 3425 Metieron las fes, e los omenales dados son, ~~~~~
 Que cuemo es dicho assí sea o mejor. ~~~~~

A muchos plaze de tod esta cort, ~~~~~
 Mas non plaze a los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Mynaya Albasanez en pie se leuanto. ~~~~~
 3130 "Merçed uos pldo commo a rrey e a señor, ~~~~~
 E que non pese esto al Qld Campeador. ~~~~~
 Bien uos di vagar en, toda esta cort, ~~~~~
 Dezir querrie ya quanto de lo myo." ~~~~~
 Dijo el rrey: "plazme de coraçon. ~~~~~
 3135 Dejid, Mynaya, lo que ouieredes sabor." ~~~~~
 "Iyo uos rruego que me oyades, toda la cort, ~~~~~
 Ca grand rrencura he de yfantes de Carrion. ~~~~~
 Iyo les di mis primas por mandado del rrey Alfonso,
 Ellos las prsiereron a ondra e a bendiçion. ~~~~~
 3140 Grandes aueres les dio myo Qld el Campeador. ~~~~~
 Ellos las han deradas a pesar de nos. ~~~~~
 Rriebtos les los cuerpos por malos e por traydores. ~~~~~
 De natura sodes de los de Vanigomez, ~~~~~
 Onde salien condes de prez e de valor; ~~~~~
 3145 Mas bien sabemos las mafias que ellos han. ~~~~~
 Esto gradescio yo al Criador, ~~~~~
 Quando plden mis primas, don Eluira e doña Sol, ~~~~~
 Los yfantes de Nauarra e de Aragon. ~~~~~
 Antes las auledes pareias pora en braços las tener, ~~~~~
 3150 Agora besaredes sus manos e lamar las hedes señoras, ~~~~~
 Auer las hedes a servir, mal que uos pese a uos. ~~~~~
 Grado a Dios del çielo e aquel rrey don Alfonso, ~~~~~

Assi creçe la ondra a myo Qid el Campeador ! ~~~~~

En todas guisas talcs sodes quales digo yo. ~~~~~

3455 Si ay qui rresponda o dije de no, ~~~~~

Ibyo so Albarfanez pora todel meior." ~~~~~

Gomez Pelayet en pie se leuanto. ~~~~~

"Que val, Minaya, toda essa rrazon ? ~~~~~

Ca en esta cort afarto ha pora vos, ~~~~~

3460 E qui al quisiesse serie su ocasion. ~~~~~

Si Dios quisiere que desta bien salgamos nos, ~~~~~

Despues veredes que dixiestes o que no." ~~~~~

Dijo el rrey: "fine esta rrazon. ~~~~~

Non diga ninguno della mas vna entençion. ~~~~~

3465 Cras sca la lid, quando saliere el sol, ~~~~~

Destos .iij. por tres que trebtaron en la cort." ~~~~~

Luego fablaron yfantes de Carrion: ~~~~~

"Dandos, rrey, plazo, ca cras ser non puede. ~~~~~

Armas e cauallos tienen los del Campeador, ~~~~~

3470 Nos antes abremos a yr a tierras de Carrion." ~~~~~

Fablo el rrey contral Campeador: ~~~~~

"Sea esta lid o mandaredes vos." ~~~~~

En essora digo mio Qid: "non lo fare, señor. ~~~~~

Mas quicro a Valençia que tierras de Carrion." ~~~~~

3475 En essora digo el rrey: "aosadas, Campeador. ~~~~~

Dad me ueuestros cauallos con todas ueuestras guarni-

Uayan conmigo, yo sere el curiador. ~~~~~ lzones;

Ibyo uos lo sobrelieuo commo buen vassallo faze a señor,

Que non prendan fuerça de conde nin de yfançon. ~~~~~

3480 Aquí les pongo plazo de dentro en mi cort: ~~~~~
 A cabo de tres semanas, en begas de Carrion, ~~~~~
 Que fagan esta lid delant estando yo. ~~~~~
 Quien non viniere al plazo pierda la rrazon, ~~~~~
 Desi sea vençido e escape por traydor." ~~~~~
 3485 Prisiéron el juizio pñantes de Carrion. ~~~~~
 Mpo Çid al rrey las manos le beso e diço: "plazme, señor.
 Estos mis tres caualleros en uestra mano son. ~~~~~
 Daquí uos los acomiendo como a rrey e a señor. ~~~~~
 Ellos son adobados pora cumplir todo lo so. ~~~~~
 3490 Ondrados me los enbiad a Valençia, por amor del Cri-
 essora rrespuso el rey: "assi lo mande Dios!"-lador!"
 Allí se tollio el capielo el Çid Campeador, ~~~~~
 La cofia de rançal que blanca era commo el sol; ~~~~~
 E soltaua la barba e sacola del cordon. ~~~~~
 3495 Nos fartan de catarle quantos ha en la cort. ~~~~~
 Adelino a el el conde don Anriche el conde don Remond.
 Abraçolos tan bien e rruega los de coraçon ~~~~~
 Que prendan de sus aueres quanto ouieren sabor. ~~~~~
 A esos e a los otros que de buena parte son, ~~~~~
 3500 A todos los rrogaua assi commo han sabor. ~~~~~
 Tales ya que prenden, tales ya que non. ~~~~~
 Los .c.c. marcos al rrey los solto. ~~~~~
 Delo al tanto priso quant ouo sabor. ~~~~~
 "Merçed uos pido, rrey, por amor del Çriador! ~~~~~
 3505 Quando todas estas nueuas assi puestas son, ~~~~~
 Beso ueststras manos con uesttra graçia, señor, ~~~~~
 E pr me quiero pora Valençia, con afan la gane yo." ~~~~~

El rrey alço la mano, la cara se santigo. ~~~~~
 "Byo lo juro por Sant Esidro el de Leon ~~~~~
 3510 Que en todas nuestras tierras non ha tan buen varon."
 Myo Qid en el cauallo adelant se lego. ~~~~~
 Fue besar la mano a so señor Alfonso. ~~~~~
 "Mandastes me mouer a Baueca el corredor. ~~~~~
 En moros ni en christianos otro tal non ha oy. ~~~~~
 3515 By uos le do en don, mandedes le tomar, señor." ~~~~~
 Essora dixo el rrey: "desto non he sabor. ~~~~~
 Si a uos le tollices, el cauallo non haurie tan buen señor.
 Mas atal cauallo cum est pora tal commo vos, ~~~~~
 Pora arrancar moros del campo e ser segubador. ~~~~~
 3520 Quien vos lo toller quisiere nol vala el Criador, ~~~~~
 Ca por uos e por el cauallo ondrados como nos." ~~~~~
 Essora se espidieron, e luego partio la cort. ~~~~~
 El Campeador a los que han liblar tan bien los castigo:
 "Bya, Martin Antolinez, e vos, Pero Vermuez, ~~~~~
 3525 E Muno Gustioz, firmes sed en campo a guisa de varones.
 Buenos mandados me vayan a Valençia de vos." ~~~~~
 Dixo Martin Antolinez: "por que lo dezides, señor? ~~~~~
 Preso auemos el debdo e a passar es por nos. ~~~~~
 Podedes oyr de muertos, ca de vencidos no." ~~~~~
 3530 Alegre fue daquesto el que en buen ora nacio. ~~~~~
 Espidlos de todos los que sos amigos son: ~~~~~
 Myo Qid pora Valençia, e el rrey pora Carrion. ~~~~~

Mas tres semanas de plazo todas compñdas son. ~~~~~
 Felos al plazo los del Campeador. ~~~~~
 3535 Cumplir queren el debdo que les mando so señor. ~~~~~
 Ellos son en pder del rrey don Alfonso el de Leon. ~~~~~
 Dos dias atendieron a yfantes de Carrion. ~~~~~
 Mucho vienien bien adobados de caualllos e de guarnizo ~~~~~
 E todos sus parientes con ellos son, ~~~~~[nes:
 3540 Que si los pudlessen apartar alos del Campeador, ~~~~~
 Que los matassen en campo por desondra de so señor. ~~~~~
 El cometer fue malo, que lo al nos enpeço, ~~~~~
 Ca grand mledo ouleron a Alfonso el de Leon. ~~~~~
 De noche belaron las armas e rrogaron al Criador. ~~~~~
 3545 Troçida es la noche, ya quelebran los albores. ~~~~~
 Muchos se juntaron de buenos rricos omnes ~~~~~
 Por ver esta lid, ca avlen ende sabor. ~~~~~
 De mas sobre todos yes el rrey don Alfonso ~~~~~
 Por querer el derecho e non consentir el tuerto. ~~~~~
 3550 Ibyas metien en armas los del buen Campeador. ~~~~~
 Todos tres se acuerdan, ca son de vn señor. ~~~~~
 En otro logar se arman los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Sedielos castigando el conde Garçlordonez. ~~~~~
 Andidieron en pleyto, dixieron lo al rrey Alfonso, ~~~~~
 3555 Que non fuessen en la batalla las espadas taladores ~~~~~
 Colada e Gizon, que non lidlassen con ellas los del Can-
 peador. ~~~~~
 Mucho eran rrepentidos los yfantes por quanto dadas
 Dixieron gelo al rrey, mas non gelo conloyo. ~~~~~[son.
 "Non sacastes ninguna quando oulemos la cort. ~~~~~

- 3260 Si buenas las tenedes, pro abran a uos. ~~~~~
 Otro si faran a los del Campeador. ~~~~~
 Leuad e salid al campo, yfantes de Carrion. ~~~~~
 Huebos vos es que libledes a guisa de varones, ~~~~~
 Que nada non mancara por los del Campeador. ~~~~~
 3265 Si del campo bien salides grand ondra auredes vos, ~~~~~
 E ssi fueres vençidos non rebtedes a nos, ~~~~~
 Ca todos lo saben que lo buscastes vos." ~~~~~
 Hyua seuan rrepintiendo yfantes de Carrion. ~~~~~
 De lo que auien fecho mucho rrepisos son, ~~~~~
 3270 No lo querrien auer fecho por quanto ha en Carrion. ~~~~~
 Todos tres son armados los del Campeador. ~~~~~
 Hyua los ver el rrey don Alfonso. ~~~~~
 Dirieron los del Campeador: ~~~~~
 "Besamos vos las manos commo a rrey e a señor, ~~~~~
 3275 Que fiel seades oy dellos e de nos. ~~~~~
 A derecho nos valed, a ningun tuerto no. ~~~~~
 Aqui tienen su vando los yfantes de Carrion. ~~~~~
 Non sabemos ques comidran ellos o que non. ~~~~~
 En uestra mano nos metto nuestro señor; ~~~~~
 3280 Tenendos a derecho por amor del Criador." ~~~~~
 Essora dixo el rrey: "dalma e de coraçon." ~~~~~
 Aduzen les los cauallos buenos e corredores. ~~~~~
 Santiguaron las sielas e caualgan a vigor, ~~~~~
 Los escudos a los cuellos que bien blocados son. ~~~~~

- ³⁵⁸⁵ E mano prenden las astas de los fierros taiadores : ~~~~
 Estas tres lanças traen senos pendones, ~~~~~~
 E derredor dellos muchos buenos varones. ~~~~~~
 Ibya salieron al campo do eran los moiones. ~~~~~~
 Todos tres son acordados los del de Campeador, ~~~~
³⁵⁹⁰ Que cada vno dellos bien fos ferir el so. ~~~~~~
 Feuos de la otra part los yfantes de Carrion, ~~~~~~
 Muy bien aconpanados, ca muchos parientes son. ~~~~
 El rrey dioles fieles por dezir el derecho e al non, ~~~~
 Que non varagen con ellos de si o de non. ~~~~~~
³⁵⁹⁵ Do sedien en el campo fablo el rrey don Alfonso : ~~~~
 “Oyd que uos digo, yfantes de Carrion. ~~~~~~
 Esta lid en Toledo la fizierades, mas non quisistes vos.
 Estos tres caualleros de myo Qid el Campeador ~~~~~~
 Ibyo los adux a saluo a tierras de Carrion. ~~~~~~
³⁶⁰⁰ Hued uestro derecho, tuerto non querades vos, ~~~~~~
 Ca qui tuerto quisiere fazer, mal gelo vedare yo, ~~~~~~
 En todo myo rreyno non aura buena sabor.” ~~~~~~
 Ibya les va pesando a los yfantes de Carrion. ~~~~~~
 Los fieles e el rrey ensinaron los moiones. ~~~~~~
³⁶⁰⁵ Librauan se del campo todos aderredor. ~~~~~~
 Bien gelo demostraron a todos .vj. commo son, ~~~~~~
 Que por y serie veçido qui saliesse del moion. ~~~~~~
 Todas las pentes esconbraron aderredor ~~~~~~
 De .vj. astas de lanças que non legassen al moion. ~~~~
³⁶¹⁰ Sorteauan les el campo, ya les partien el sol. ~~~~~~
 Salien los fieles de medio ellos, cara por cara son. ~~~~

Desí vinien los de myo Qld a los yfantes de Carrion, ~
 Ellos yfantes de Carrion a los del Campeador. ~~~~~
 Cada vno dellos mientes tiene al so. ~~~~~
 3615 Abraçan los escudos delant los coraçones, ~~~~~
 Abraçan las lanças abueltas con los pendones, ~~~~~
 Enclinauan las caras sobre los arzones, ~~~~~
 Batien los caualllos con los espolones: ~~~~~
 Tembrar querie la tierra dod eran mouedores. ~~~~~
 3620 Cada vno dellos mientes tiene al so. ~~~~~
 Todos tres por tres ya juntados son. ~~~~~
 Cuedan se que essora cadran muertos los que estan ader-
 Pero Vermuez, el que antes rrebito, ~~~~~[redor.
 Con Herra Gonçalez de cara se junto. ~~~~~
 3625 Firienasse en los escudos sin todo paur. ~~~~~
 Ferran Gonçalez a Pero Vermuez el escudo! passo, ~~~
 Prisol en vazio, en carne nol tomo. ~~~~~
 Blen en dos logares el astil le quebro. ~~~~~
 Firme estido Pero Vermuez, por esso nos encamo. ~~~
 3630 Vn golpe rregibiera, mas otro firio. ~~~~~
 Quebranto la boca del escudo, apart gela echo. ~~~~~
 Passo gelo todo que nada nol vallo. ~~~~~
 Metiol la lança por los pechos, que nada nol vallo. ~~~
 Tres dobles de loriga tenle Hernando, aquestol presto.
 3635 Las dos le desmanchan e la terçera finco. ~~~~~
 El belmez con la camisa e con la guarnizon ~~~~~
 De dentro en la carne vna mano gela metto. ~~~~~
 Dor la boca afuera la sangrel salio. ~~~~~

Quebraron le las ginchas, ninguna nol ouo pro. ~~~~~
³⁴⁰ Por la copla del caualllo en tierra lo echo. ~~~~~
 Assi lo tenlen las ventes que mal ferido es de muert. ~~~~~
 El dero la lança e al espada metio mano. ~~~~~
 Quando lo vio Herran Goçalez, conuço a Gizon. ~~~~~
 Antes que el golpe esperasse dixo: "vençudo so." ~~~~~
³⁴⁵ Atorgaron gelo los fieles, Pero Vermuez le dero. ~~~~~
 Martin Antolinez e Diego Goçalez firieron se de las
 Tales fueron los colpes que les quebraron lanças. ~~~~~
 Martin Antollnez mano metio al espada: ~~~~~
 Rrelumbra tod el campo, tanto es linpla e clara. ~~~~~
³⁵⁰ Diol vn golpe, de traulesol tomaua. ~~~~~
 El casco de somo apart gelo echaua. ~~~~~
 Las moncluras del yelmo todas gelas cortaua. ~~~~~
 Alla leuo el almofar, fata la cofia legaua. ~~~~~
 La cofia e el almofar todo gelo leuaua. ~~~~~
³⁵⁵ Rrazol los pelos de la cabeça, bien a la carne legaua. ~~~~~
 Lo vno cayo en el campo e lo al suso fincaua. ~~~~~
 Quando este golpe a ferido Colada la preçiada, ~~~~~
 Vio Diego Goçalez que no escaparie con el alma. ~~~~~
 Boluto la rrienda al caualllo por tornasse de cara. ~~~~~
³⁶⁰ Essora Martin Antolinez rreçibiol con el espada. ~~~~~
 Vn colpel dio de lano, con lo agudo nol tomaua. ~~~~~
 Dia Goçalez espada tiene en mano, mas non la ~~~~~
 En sayaua. ~~~~~

Esora el yante tan grandes voces daua: ~~~~~

³⁶⁴⁵ "Valme, Dios glorioso, señor, e curiam deste espada!"

El caualllo asorrienda, e mesurandol del espada ~~~~~

Sacol del moion. Martin Antolinez en el campo fin

Esora dixo el rrey: "venid uos a mi compana. ~[caua.

Por quanto auedes fecho vengida auedes esta batalla."

³⁶⁷⁰ Otorgan gelo los fieles, que dize verdadera palabra. ~~~~

Los dos han arrancado: direuos de Muno Gustioz, ~~~~

Con Assur Gonçalez como se adobo. ~~~~~

firienssen en los escudos vnos tan grandes golpes. ~~~~

Assur Gonçalez, furçudo e de valor, ~~~~~

³⁶⁷⁵ firió en el escudo a don Muno Gustioz. ~~~~~

Tras el escudo falso ge la guarnizon. ~~~~~

En vazio fue la lança, ca en carne nol tomo. ~~~~~

Este golpe fecho, otro dio Muno Gustioz. ~~~~~

Tras el escudo falso ge la guarnizon. ~~~~~

³⁶⁸⁰ Por medio de la bloca del escudo quebranto. ~~~~~

Nol pudo guarir, falso ge la guarnizon. ~~~~~

Apart le priso, que non cabel coraçon. ~~~~~

Metiolo por la carne adentro la lança conel pendon. ~~~~

De la otra part vna braça gela echo. ~~~~~

³⁶⁸⁵ Con el dio vna tuerta, de la siella lo encamo, ~~~~~

Al tirar de la lança en tierra lo echo. ~~~~~

Vermelo salio el astil, e la lança e el pendon. ~~~~~

Todos se cuedan que ferido es de muert. ~~~~~

La lança rrecombro e sobrel se paro. ~~~~~

- 3690 Dijo Gonçalo Assurez: "no! fírgades por Dios! ~~~~
 Vençudo es el campo!" Quando esto se acabo, ~~~~
 Dixieron los fieles: "esto oyamos nos." ~~~~
 Mando librar el campo el buen rrey don Alfonso. ~~~~
 Las armas que y rrastaron el selas tomo. ~~~~
- 3695 Por ondrados se parten los del buen Campeador: ~~~~
 Vençieron esta lid, grado al Criador. ~~~~
 Grandes son los pesares por tierras de Carrion. ~~~~
 El rrey a los de myo Qld de noche los enbio, ~~~~
 Que no les diessen salto nin oulessen pavor. ~~~~
- 3700 Aguisa de menbrados andan dias e noches. ~~~~
 Jelos en Valençia con myo Qld el Campeador. ~~~~
 Por malos los dexaron a los yfantes de Carrion; ~~~~
 Conplido han el debdo que les mando so señor. ~~~~
 Alegre fue daquesto myo Qld el Campeador. ~~~~
- 3705 Grant es la biltança de yfantes de Carrion. ~~~~
 Qui buena duena escarneçe e la dera despues, ~~~~
 Etal le contesca o siquier peor. ~~~~
 Deremos nos de pleptos de yfantes de Carrion: ~~~~
 De lo que an preso mucho an mal sabor. ~~~~
- 3710 Fablemos nos daqueste que en buen ora naço. ~~~~
 Grandes son los gozos en Valençia la mayor, ~~~~
 Por que tan ondrados fueron los del Campeador. ~~~~
 Prisos a la barba Ruy Diaz so señor. ~~~~

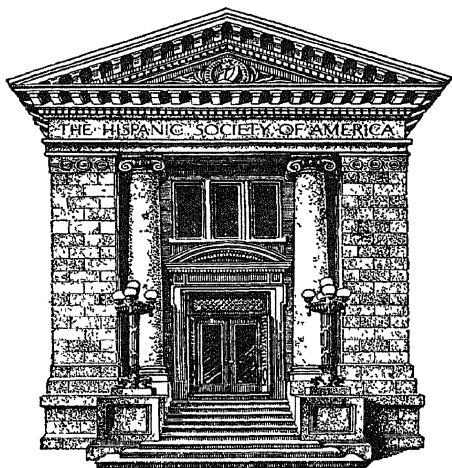
- "Grado al rrey del çielo, mis fijas vengadas son!~~~~~
- 1715 Agora las apan quitas heredades de Carrion,~~~~~
Sin verguença las casare o a qui pese o a qui non."~~~~~
Andidieron en pleytos lds de Nauarra e de Aragon.~~~
Oulieron su aiunta con Alfonso el de Leon.~~~~~
fizieron sus casamientos con don Eluitra e con doña Sol.
- 1740 Los primeros fueron grandes, mas aquestos son miltores.
A mayor ondra las casa que lo que primero fue.~~~~~
Ved qual ondra creçe al que en buen ora naço,~~~~~
Quando señoras son sus fijas de Nauarra e de Aragon.
Oy los rreyes d España sos parientes son.~~~~~
- 1775 A todos alcança ondra por el que en buen ora naço.~~~
Passado es deste sieglo el día de cinquesma.~~~~~
De Christus aya perdon!~~~~~
Assi ffagamos nos todos iustos e peccadores!~~~~~
Estas son las nueuas de myo Çib el Canpeador.~~~~~
- 1790 En este logar se acaba esta rrazon.~~~~~
Quien escriuió este libro del Dios parayso, amen!~~~~~
Per abbat le escriuió en el mes de mayo.~~~~~
En era de mill e .C.C. xL.v. años es el romanç~~~~~
Fecho. dat nos del vino si non teneades difieros,~~~~~
- 1725 Ca mas podre, que bien vos lo dixieron labielos.~~~~~



[illegible]

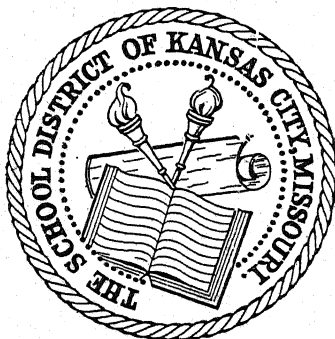
[illegible]

HISPANIC



HISPANIC SOCIETY

Kansas City Public Library



Presented to the Library by
Hispanic Soc'y of Amer.

9-18-27m-P

UNIVERSAL
LIBRARY



136 521

UNIVERSAL
LIBRARY